

# Baleares

Director  
HELIODORO MUÑOZ

AÑO XLIV  
Nº13.833

el diario de las islas

30 Pts.

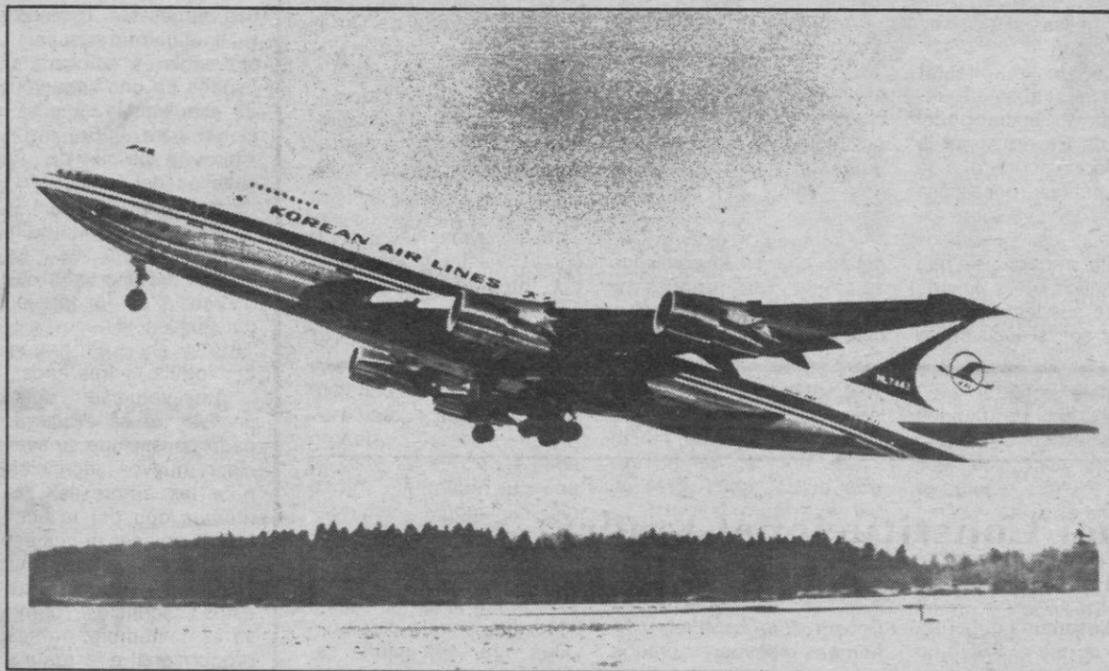
PALMA DE MALLORCA  
Viernes, 2 septiembre 1983

Caza soviético derribó un Jumbo surcoreano con 269 personas a bordo

## Alta tensión entre Washington y Moscú

● Shultz: No hay excusa para tan espantosa acción

El secretario de Estado norteamericano, George Shultz, confirmó ayer en una rueda de prensa celebrada en Washington, que un caza soviético del tipo «Mig-23» derribó un «Jumbo» de la compañía surcoreana «KAL», con 269 personas a bordo, entre ellas el congresista norteamericano por Georgia, Larry Mc.Donald. El «boeing 747» efectuaba la línea Nueva York-Seúl y fue derribado por un misil, en las proximidades de la isla soviética de Sajalin, después de sobrevolar la península de Kamchatka, al norte del Pacífico.



Estados Unidos ha movilizado a sus Fuerzas Aéreas destacadas

en sus bases del Pacífico norte para proteger a sus naves comerciales en aquella

zona. La agencia de noticias soviética «Tass» anunció ayer que el avión había vio-

lado el espacio aéreo soviético, a la altura de la isla de Sakhaline. «El aparato volaba sin

luces de navegación aérea, no respondió a las llamadas y rehusó el contacto con el ser-

vicio de radio de los controladores», precisó «Tass». (Información en página 15)

Sobre el incidente de dos barcos de la «Tras» en alta mar

## Nadie responsable se presta a dar explicaciones creíbles

- La distancia mínima aconsejada para el adelantamiento o cruce de buques oscila entre las tres y seis esloras
- El misterio del helicóptero sigue sin aclararse

Sigue la confusión, el mutismo de los implicados y las versiones contradictorias en torno al incidente entre dos barcos de la «Tras» y un helicóptero, el pasado martes, en las cercanías de Cala Figuera. Mientras fuentes oficiales intentan quitar hierro al asunto, hay testigos presenciales —oficiales de la «Tras» con gran experiencia en temas marinos— que ci-

fran la distancia de cruce de los dos canguros en quince metros. Comparada esta distancia con los quinientos metros aconsejados, resulta evidente que hubo riesgo de catástrofe. Del helicóptero, nadie sabe nada. Las explicaciones creíbles brillan por su ausencia.

(Información en página 5)

### HOY

● Entrevista de Albertí con Roca Junyent en Barcelona (Página 3)

● Editorial: El Plan de Palma, a debate (Página 3)

En un hotel de Palma  
● Robo de alhajas valoradas en dos millones (Página 8)

● Telegrama de agradecimiento de Garaicoechea al presidente Cañellas (Página 3)

● CC.OO. denuncia graves deficiencias en el cementerio de Palma (Página 8)

EXTRAVIADO LLAVERO DE GRAN IMPORTANCIA  
ZONA AVENIDAS. SE GRATIFICARA  
TELF. 21.19.22 y 21.64.53

# Devastarán Mallorca

Colectivo Gabriel Alomar (\*)

Probablemente no ha habido jamás un Gobierno elegido por el pueblo que haya puesto de manifiesto su desprecio por ese mismo pueblo con mayor rapidez que lo ha hecho el Gobierno del presidente Cañellas. Como era de esperar, el sector en que el gobierno de derechas ha lanzado a todos los isleños el clásico reto de: «¿No queráis caldo? ¡Pues taza y media!», ha sido el de la actividad destructora del paisaje. La Consellería que regenta Jerónimo Saiz, a la que pronto habrá que llamar de Devastación del Territorio, ha llevado adelante sus desig- nios de urbanización de la playa de Es Trenc, y encima ha tenido el sarcasmo de presentar este atentado contra la última gran playa virgen que nos quedaba como un modelo de protección del paisaje.

No contento con eso, el presidente Cañellas, que asumió plenamente los despropósitos urbanizados de su conseller de Ordenación del Territorio presentándolos personalmente a la prensa, dijo una verdad a medias, que como todo el mundo sabe es la peor de las mentiras. En un intento de hacer comulgar, a la opi-

nión pública con ruedas de molino, afirmó que su Gobierno había acordado el grado máximo de protección para la isla de Sa Dragonera. No sólo se presentaba poco menos que como salvador de Es Trenc, sino que encima pretendía que le consideraran como ardiente defensor de nuestro paisaje. Pero bastaba leer la letra menuda del acuerdo del Consell de Govern para darse cuenta de que, como en los clásicos contratos fraudulentos, intentaba darnos gato por liebre: Para el caso de que el contencioso planteado por quienes verdaderamente queremos defender Sa Dragonera acabara contra todo pronóstico, es decir, favoreciendo a los que quieren urbanizarla, el Consell de Govern se reservaba la posibilidad de revisar su acuerdo de protección.

Aparte de manifestar nuestra más absoluta repulsa por el acuerdo del Consell de Govern y por la forma de presentarlo a la opinión pública, poca cosa más cabe decir ya sobre este tema. Los periódicos realmente imparciales han estado llenos estos días de cartas de sus lectores protestando por la decisión de

urbanizar Es Trenc. Tanto más lamentable es que no sólo los lectores de periódicos, sino tampoco las entidades ecologistas ni los partidos políticos hayan hecho mención alguna de la designación de una persona como Agustín Bru para el cargo de director general de la Consellería de Ordenación del Territorio. Pronto hará dos meses que en estas mismas páginas aludíamos a semejante designación y decíamos que sería motivo para pedir la dimisión del mismísimo presidente de la Comunidad Autónoma. El pronóstico se ha cumplido, y no sólo nadie ha pedido la dimisión de Cañellas, sino que ni siquiera hay noticia de que se vaya a interpelar al Gobierno sobre tal nombramiento.

Aportando nuestro granito de arena al fomento de los usos parlamentarios, ofrecemos seguidamente a algún grupo de la oposición posiblemente interesado el guión de las preguntas que nos sugiere tal nombramiento:

¿Sabía el presidente Cañellas, cuando el conseller Jerónimo Saiz propuso la designación de Agustín Bru para la Dirección General

de la Consellería de Ordenación del Territorio, que semejante señor, según se nos ha confirmado medios del Colegio de Arquitectos, estuvo inhabilitado durante ocho meses por dicho Colegio para el ejercicio de su profesión porque había hecho multitud de apartamentos en zona no legalizable?

¿Sabía el presidente Cañellas que el señor Agustín Bru, según nos han confirmado los abogados que llevan el caso de la Urbanización Los Almendros, está procesado por imprudencia temeraria por su incorrecto proceder en dicho caso como funcionario que era del Ministerio de la Vivienda?

Si no lo sabía, y ahora que lo sabe, ¿está dispuesto a cesar fulminantemente al señor Agustín Bru de su cargo de director general de la Consellería de Ordenación del Territorio?

Si lo sabía, y a pesar de ello aceptó el nombramiento, ¿no teme que a su Gobierno pronto lo llamen el Gobierno de los procesados?

Ni por esas. Nada, lo dicho: Devastarán Mallorca. (\*) Integran el Colectivo Gabriel Alomar cinco militantes del PSOE

## ¿Nuevos sacrificios para las Pymes?

Carlos Donay Barrios (\*)

La exposición hecha por los secretarios generales de Presupuesto y Gasto Público y de Economía y Planificación en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, ciertamente, no por sentida, ha disminuido nuestra preocupación.

Según se desprende, proseguir con la misma política económica de antaño, cuyas raíces parecen ser inmunes a cualquier herbicida, puede producir en tres años 600.000 parados más; situar la aportación anual del Estado a la Seguridad Social en 1'6 billones de pesetas para cubrir su déficit; y el sector público, en su faceta de empresario, llegar a un desequilibrio anual para 1986 de 800.000 millones de pesetas. Todo esto, unido a otros desajustes similares, colocaría a España en una situación de insolvencia internacional para 1984, arrojándola a los pies de los caballos del Fondo Monetario Internacional.

Al parecer, el antidoto para esta cada vez más grave y crónica enfermedad, está en los presupuestos del Estado para 1984 y en el Programa Económico a tres años.

Ante semejante perspectiva, no es descaminado pensar que se avencinan nuevos sacrificios para las empresas. Tememos que por la actitud de quienes nunca están dispuestos a asumir sus cuotas, el reparto de estos sacrificios, como ya es costumbre, no sea proporcional a la magnitud o dotación de los sujetos, es decir, que los mayores costes serán desplazados hacia los sectores más débiles como son las pequeñas y medianas empresas.

Las circunstancias económicas y sociológicas por las que viene atravesando España, dan visos de irracionalidad al pensamiento de que la solución a los graves problemas económicos padecidos, debe seguir danzando bajo la batuta de los santones de la economía.

Nuestra nación difícilmente podrá salvarse sin el concurso de Juan Español, a quien habrá que saber ilusionar a la par que no decepcionar, y por ello no está de más hacer un escueto repaso de los hechos más significativos que han acaecido y que, lógicamente, van a predisponer una actitud del pequeño y mediano empresario ante el programa trienal, fuente previsible de nue-

vos sacrificios, quizá muchos inherentes a otros.

—Desde hace varios años, cuando se valoró su número y descubrió que su voto podía inclinar el fiel de la balanza en uno u otro sentido, el pequeño y mediano empresario ha sido destinatario primero de las promesas de los políticos, y luego de sus olvidos.

—Sus justas reivindicaciones, sintetizadas en el intento de poner remedio a su marginación y alcanzar una auténtica igualdad de oportunidades, han tropezado siempre con la sordera y la miopía de los gobernantes de turno.

—El legítimo derecho del pequeño y mediano empresario de agruparse en organizaciones específicas e independientes, ha sido asfixiado sistemáticamente por acciones u omisiones practicadas desde posiciones del poder político y del económico, privándole de los adecuados cauces de expresión, de representación y de participación.

—El resultado de estas actitudes próximas al empecinamiento, soportadas por los pequeños y medianos empresarios, han contribuido decisivamente en la ya sabida desaparición de 240.000 de sus empresas, cuya cifra previsiblemente aumente con otras 100.000 más a finales de año, y en una adición al paro cercana al millón y medio de puestos de trabajo extinguidos.

Si todo esto es de por sí muy grave y nada gratificante para el pequeño y mediano empresario, quizá sean aún peores las muchas ilusiones truncadas, las frustraciones sentidas y la aparición de una nube de desesperanza, cuyo diagnóstico e imprescindible tratamiento va a requerir de ahora en adelante una cuidada terapia.

Aprovechar experiencias anteriores puede evitar nuevos errores, por lo que parece oportuno recordar el P.E.G. (Programa Económico del Gobierno) elaborado durante el mandato del Sr. Abril Martorell como responsable económico, cuyo destino fue empolvarse en los anaqueles de su despacho y el ANE (Acuerdo Nacional de Empleo), con un objetivo principal de crear 350.000 puestos de trabajo, que no han aparecido por parte alguna.

(\*) Secretario general de UNIPYME

## Cartas a «Baleares»

### Aborto: el Tribunal Constitucional tendrá la última palabra

Faltan escasos días para que la comisión correspondiente del Congreso de los Diputados proceda a la discusión del proyecto de ley de despenalización del aborto, según fue elaborado por el Gobierno del Sr. González. Al igual que la mayoría de españoles estoy convencido de que el Parlamento aprobará la ley

según el esquema gubernamental, ya que el PSOE no deja margen a la decisión de sus representantes, aún en temas de conciencia como éste.

Sin embargo, quienes hemos tomado parte activa en defensa de la vida, basándonos en la ética, en la lógica, en el humanismo, y en el espíritu y la letra de la

Constitución española, tenemos motivos sobrados para la esperanza. La decisión del Tribunal Constitucional sobre la LOAPA ha supuesto un duro contra-tiempo para el Gobierno de Felipe González —por más que algún ministro haya querido restarle importancia— y ha demostrado, como era lógico e indudable, que los Tribunales de Justicia se atienen exquisitamente a la legalidad, independientemente de lo que piense el poder ejecutivo. Estoy absolutamente convencido de que el Tribunal Constitucional hará valer el artículo 15 de nues tra «ley de leyes», que garantiza el derecho a la vida de todos los españoles y la inviolabi-

lidad de la vida humana. ¿Qué otra cosa cabría esperar?

Indudablemente, si se cumplen estos vaticinios, el Gobierno González sufriría un correctivo severo, que obligaría sin lugar a duda a una remodelación ministerial. Las leyes se elaboran para que todos las acaten, y el gobierno más que nadie.

El Tribunal Constitucional tendrá la última palabra. A él recurrirá, con nuestro apoyo más entusiasta, la oposición popular, dirigida por el Sr. Fraga Iribarne.

Dr. Juan Ferragut Martí  
Presidente de  
MALLORCA PRO-VIDA

### Agradecimiento al Ayuntamiento de Lluçmajor

Señores: tengo que manifestarles mi gratitud al comprobar que la limpieza hecha a tiempo siempre da buenos resultados. Vengo a referirme a la realizada en ES TORRENT DELS JUEUS de El Arenal, pues merced a la misma se ha evitado después del pequeño diluvio en la madrugada del 26 del corriente las inundaciones que se producían en épocas anteriores.

Estoy seguro que el gozo que he experimentado lo

habrán saboreado también Uds., pues son estos detalles los que agradece el Pueblo aunque no lo manifieste.

Les sugiero continúen con esa limpieza tan necesaria para muchas cosas en nuestro Municipio ya que es la mejor manera de dar a conocer su manifiesto.

Con mis mejores deseos les saluda atentamente,

Franciscó Aloy.



## EDITORIAL

### El Plan de Palma a debate

Esta mañana tendrá lugar en Cort el pleno municipal para la aprobación inicial —si así se decide por mayoría— del Plan General de Ordenación Urbana. No es necesario, pues, añadir que se trata de una sesión de la máxima importancia y de la que, sin duda, cabe esperar un debate clarificador en torno a las posturas que adoptan los tres grupos políticos presentes en el Ayuntamiento de Palma, debate del que «Baleares» informará en toda su amplitud y que después, seguramente, analizará pormenorizadamente.

Hoy no es momento de opinar sobre el plan concreto, aunque sí podría hacerse sobre las esperanzadoras promesas que a lo largo del avance —cuya información pública tuvo lugar hace ahora un año— pudimos recoger. Lo que nos interesa destacar por encima de todo es el reto que tiene planteado la oposición, que en julio solicitó un aplazamiento de este pleno para poder estudiar la documentación con mayor detenimiento. Esta oposición pasa hoy su examen de septiembre y, por lo menos, cabe desear que no intente nuevos aplazamientos como solicitaba hace unos días la prensa conservadora de Palma.

Uno de estos diarios apuntaba hace poco que la actitud del Ayuntamiento en 1973, con el plan Ribas Píera, fue mucho más abierta y positiva que la del consistorio con mayoría socialista de 1983. Probablemente, desde la nueva óptica del inspirador de comparar ambas actitudes sea efectivamente así, pero conviene recordar que idéntico mentor criticó, desde otro periódico, con bastante dureza la manga ancha municipal de hace una década.

No tratamos de enjuiciar la labor periodística de nadie, sino señalar unos hechos (las hemerotecas no pierden la memoria) que, por lo menos, han de invitar a la reflexión. De acuerdo con la colección de periódicos de la época, el plan Ribas Píera quedó invalidado ya antes de su aprobación, por haber dado pie el Ayuntamiento a la especulación, al informar, sin previa suspensión de licencias, de sus propósitos. Entonces, como ahora mismo, era lógico pensar que los intereses económicos afectados por reducciones de edificabilidad iban a permanecer cruzados de brazos.

*Baleares*

## Telegrama de agradecimiento de Garaikoetxea al presidente Cañellas

El presidente del Gobierno vasco, Carlos Garaikoetxea remitió ayer al presidente de la Comunidad Autónoma balear, Gabriel Cañellas, un telegrama de agradecimiento por la labor ejercida por el pueblo balear en los duros momentos que está atravesando Euskadi, según se indica en una nota remitida ayer por el gabinete de prensa de la institución.

También se señala que el gobernador civil, Carlos Martín, en una reunión celebrada con Cañellas recordó la apertura de una cuenta corriente para la recogida de donativos, manifestando que estaría en contacto con el delegado del Gobierno en las regiones afectadas del Norte, para señalar los cauces y el sentido de la colaboración práctica.

### El president, en Petra

Acompañado del consejero de Cultura, el presidente de la Comunidad Autónoma, Gabriel Cañellas, visitó el pasado miércoles la ciudad de Petra especialmente para estudiar la situación actual y los proyectos de la casa natal y museo de fray Junípero Serra.

El presidente realizó una

visita a la casa museo, donde se muestran detalles de la vida y obra civilizadora y evangelizadora del padre Serra en Estados Unidos y México. Indicó el presidente que «la Comunidad Autónoma quiere manifestar su voluntad de apoyar el estudio y la difusión de la figura de fray Junípero Serra».

### El conseller de Sanidad visitó Menorca

El conseller de Sanidad y Seguridad Social, Gabriel Oliver viajó el miércoles a Menorca donde celebró una reunión de trabajo con todos los titulares sanitarios.

También visitó el conseller la guardería infantil de Maó, para la que se ha aprobado un proyecto de mejora de su estructura por importe de más de cinco millones de pesetas. Asimismo mantuvo reuniones con el alcalde y los de Ciudadela, Alayor y Mercadal, en las que se trataron asuntos de interés para los municipios respectivos, en especial las relativas a la construcción de centros de salud, de defensa del consumidor y problemática de saneamiento en dichas localidades.

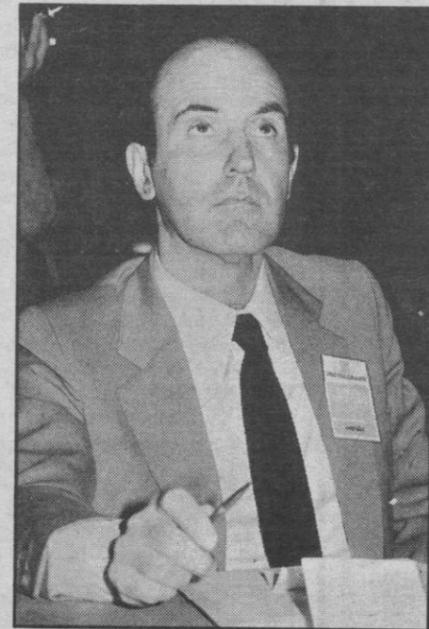
## Definitivo apoyo de UM a la opción reformista del político catalán

# Entrevista de Albertí con Roca Junyent en Barcelona

Jeroni Albertí, presidente del Consell de Mallorca y líder de «Unió Mallorquina» se entrevistó el pasado miércoles en Barcelona con el líder de Convergència i Unió, Miguel Roca Junyent para trazar las líneas de desarrollo de la llamada «opción reformista» que preconiza a nivel de todo el Estado el político catalán.

Se entrevistó también con el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol. Albertí, que confirmó ayer ambos encuentros, se mostró francamente optimista con respecto a las posibilidades de la citada opción dentro de la nueva temporada política que se inicia ahora, y calificó de «encuentro institucional» el contenido de la entrevista mantenida con Pujol.

El líder de UM calificó de «proyecto irreversible» la propuesta de partido reformista que se preconiza y precisó que en el plazo de los próximos meses, hasta fin de año, «quedará ultimada la estructura orgánica del partido», sin que ello signifique la desaparición de las actuales siglas y características de Unió Mallorquina. «puesto que se organiza a partir de una base regional en donde cada partido mantendrá su plena identidad regionalista. En este sentido indicó también que «UM como cualquier otro partido federado mantendrá su plena autonomía para aplicar la política regional que considere conveniente, autonomía que alcanza a todos sus órganos. Junto a esa política regional diversa de cada partido, se trata de llevar a cabo



una única política a nivel estatal, articular ese aspecto es la cuestión que nos hemos propuesto solventar en los próximos meses.

La posibilidad de que en esta opción se integre también el partido Demócrata Liberal (PDL) que lidera Garrigues Walker fue afrontada también por Albertí y constituyó al parecer uno de los temas de la entrevista mantenida con Roca Junyent. Dijo Albertí que «Garrigues mantiene su aproximación a nuestra idea de la opción reformista, aún cuando este tema entra dentro del carácter estatal» del proyecto de forma que «en todo caso el PDL se integraría como un nuevo partido» descartando así en la isla su fusión dentro del UM.

Sin embargo y como

una de las perspectivas trazada en el encuentro con Roca Junyent, UM dentro de los próximos meses impulsará la formación de partidos semejantes u homólogos en Menorca e Ibiza-Formentera «que en todo caso mantendrán su autonomía con respecto a UM, y para elaboración conjunta de una política regional» señaló Albertí. Para esa iniciativa se cuenta ya, al parecer con «gente interesada» en cada una de las islas.

Este será, probablemente, uno de los temas que fueron tratados ayer «consejo ejecutivo» que celebró la dirección de UM, como preparación del «consejo político que reunirá dentro de la próxima semana y en el que serán definidas las líneas maestras de la política

a seguir en el próximo curso, junto con varias tomas de posición, unas de carácter local o isleño (política municipal y autonómica) y otra de ámbito estatal como es la toma de posición frente a la situación creada tras la sentencia del Tribunal Constitucional sobre la LOAPA.

(\*) Se reúne hoy la ejecutiva de la FSB-PSOE en primera convocatoria posterior al período vacacional. La dirección socialista debatirá las líneas generales de la política a seguir en los próximos meses. No se descarta también que apruebe una remodelación interna de cargos, que afectaría en especial a los actuales responsables de política municipal y de organización.

## Coincidencia en los períodos ordinario y extraordinario de sesiones

# El debate parlamentario sobre los Presupuestos autonómicos, en octubre

Los períodos ordinario y extraordinario de sesiones del Parlamento autónomo es posible que coincidan en una misma fecha, el 10 de octubre, según fuentes próximas a la institución que desmintieron ayer vaya a iniciarse el período extraordinario el próximo día 15, en contra de lo manifestado en medios oficiales de la Cámara.

### Plazos previos

En efecto y según hicieron notar las citadas fuentes, la aplicación del reglamento de la Cámara permite prever que el plenario no podrá reunirse en sesión extraordinaria para el debate de los presupuestos; «antes del 10 de octubre» fecha decidida por la mesa para el inicio del período ordinario y cuyo interés radica en que empiezan a contar los plazos para las distintas mociones y preguntas presentadas.

De acuerdo con ello, previo a la reunión plenaria deberá reunirse la comisión de presupuestos para debatir las posibles enmiendas que se presenten, y elaborar el preceptivo dictamen previo a la convocatoria del pleno «todo ello —señalaron— lleva a una coincidencia con el período ordinario de las sesiones».

Los plazos para la sesión extraordinaria de la Cámara se inician a partir de la publicación del proyecto de presupuestos en el Boletín Oficial, hecho que debía producirse ayer, tras lo cual los grupos parlamentarios disponen de quince días para la presentación de enmiendas. Finalizado este plazo, se debe reunir la correspondiente comisión para el estudio y debate de las enmiendas y elaboración del dictamen, lo que puede llevar a otros quince días. De esa forma sólo en la primera semana de octubre los

diversos trámites anteriores al Pleno podrían ser cumplidos, siempre de acuerdo con las citadas fuentes.

### Discrepancias

En otro orden de cosas, parecen existir algunas claras discrepancias en el seno de la Mesa en torno a temas referidos a la organización administrativa de la nueva institución. En este sentido se produjeron puntos de vista «muy opuestos» a la hora de definir el idioma en que debe publicarse el Boletín Oficial, cuyo número cero, ya editado, lleva fecha del pasado 15 de julio si bien no fue distribuido hasta finales del pasado mes. Mientras el representante del grupo socialista defendió la posibilidad de dos ediciones del Boletín, una en catalán y otra en castellano. La mayoría de la mesa se decantó por su actual redacción bilingüe en una misma edición, insistiendo en ello y de forma sorprendente, el representante del PSM, que al parecer se negó a secundar la propuesta socialista de las dos ediciones. Junto a ello, algunas discrepancias se han creado también en torno al hecho de que el presidente de la Cámara se haya atribuido la facultad de la contratación directa del personal al tiempo que mantendría, al parecer, un «permanente y excesivo contacto» con el presidente de la Comunidad Autónoma fruto del cual habría sido el rechazo a admitir fuera calificada como de interpelación el escrito presentado por el grupo socialista contra el nombramiento del secretario de Coordinación de Presidencia, escrito que ha quedado reducido al parecer a «pregunta parlamentaria», lo que reduce a su vez al margen de debate en el plenario.

## Aquí, la noticia

## Los cuadernillos

Esta tierra  
nuestra

Juan Bonet



A la hora de rodar las imágenes para «Esta es mi tierra», una y otra vez me decía a mi mismo que tenía que ver las cosas como si tuviera un pasaporte extranjero en el bolsillo. Es decir, dejarme de miedos y de todo sentimentalismo.

No fue del todo posible, aunque uno salvó la cara, por milímetros, de caer en la acuareleta retocada y a uso de domingueros e poco aliento.

Este país no es tan fácil. Es cambiante y en cada metro cuadrado de terreno hay tantos intereses creados que, la verdad, meterse aquí a redentor es dejarse la piel y los huesos en una batalla del todo perdida (perdida entre la indiferencia de los más).

Cuando la gente te dice que ya no existe «aquella» Mallorca, tú les puedes contar que hace unas semanas, en la villa de Petra, pudiste observar que una viejecita se dejaba la llave puesta en el portalón de su casa. No era un olvido. Era una costumbre que ella continúa en este tiempo de puertas blindadas y con alarmas alarmantes. ¿Qué quiero decir con esto? Nada. Digo que en Petra todavía hay quien deja la llave puesta en la cerradura al salir para alguna comanda y que me alegró verlo. El miedo engendra miedo, como el mal gusto crea, a su alrededor, abundante zafiedad.

Hacia tiempo que no había estado en Cala d'Or cuando fuimos para el rodaje de unas paisajes. Al entrar creí estar en Magalluf. Me llevé un disgusto considerable. Lo que queda del Cala d'Or genuino hay que buscarlo en la propia parodia en que se va convirtiendo el lugar. En efecto, ya no está don Pep Costa para dar el mismo valor al gesto de plantar un pino como al de plantar una casa. Este es el drama.

Estimar esta tierra nuestra es una papeleta difícil. ¿Cómo se combina el amor y el respeto a todo esto (Dragonera, Es Trenc, etc.) con crear espacios urbanizados y que, pese a ello, conserven una cierta e indiscutible pureza? Ardúa cuestión que no se resuelve así como así...

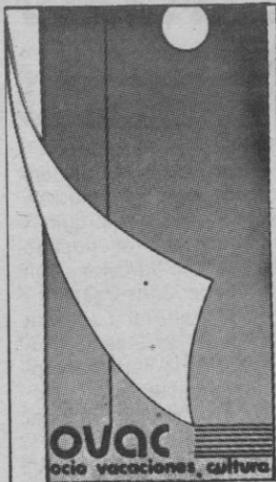
Este país nuestro, qué duda cabe, ha sido un adelantado en materia turística, es decir, en venderse por parcelas sin vigilar ni ordenar lo que sobre ellas iba a levantarse. Aquí dió comienzo la desatada balearización que, más tarde, llegaría a todas las costas de España. Es triste que podamos presumir de un invento tan nefasto. Pero, ¿y el trabajo producido y la riqueza puesta en marcha?

Esta tierra nuestra, en un mundo disparatado, mediocre y cursi, necesita viejecitas que sepan dejar la llave en la puerta de su casa, con naturalidad y sin miedo, y de hombres que puedan plantar casas con igual amor que si plantasen pinos.

## Nuevo turismo social

Un nuevo sistema de turismo se ha implantado ya en Baleares, el denominado turismo social, consistente en contratar colegios como residencias veraniegas, tal es el caso de los colegios de San Pedro y San Cayetano, que han servido como tales residencias a familias peninsulares en los meses de julio y agosto.

Este nuevo sistema de turismo, en siglas OVAC, (Ocio, Vacaciones y Cultura) surgió en la Península y está orientado a la familia de escaso nivel adquisitivo, ofreciendo residencias de verano en Alicante, Almería, Avila, Baleares, Cádiz, Castellón, Covadonga, Cuenca, Gerona, Gijón, Granada, Huelva, Huesca, La



Coruña, Lérida, Málaga, Murcia, Pontevedra, Segovia, Tarragona y Valencia.

La PIMEM, por la línea  
Palma-Alicante

El presidente de la Pequeña y Mediana Empresa de Mallorca, PIMEM, Demetrio Peña, ha remitido una carta al presidente de la Cámara de Comercio de Mallorca, Ibiza-Formentera en la que se queja de que Trasmediterránea piensa anular la línea marítima Palma-Ibiza-Alicante.

«Nosotros —dice el señor Peña— tenemos las vías de comunicación aéreas y marítimas imprescindibles para nuestra supervivencia, por lo que la línea con sureste de la Península no puede ser juzgada con miras mercantilistas de coste-beneficios, sino con una idea de rentabilidad social».

Concierto en la Cala  
Sant Vicenç

Mañana, día 3 a las 19.30 en la iglesia de la Cala Sant Vicenç de Pollença tendrá lugar un concierto a cargo del «Cor de Pollença» que dirige Bernat Cifre. Interpretarán las siguientes obras: «Ave María» de Termignon. «No tardis Jack» de Stephen Foster; «Montanyes del Canigó» de Nadal Puig; «Avui es diumenge» de Miquel Capllonch; «Cirerer Florit» de Narcís Bonet; «Copeo Matançer» de Baltasar Bibiloni y «Cantate Domino» de Camille Saint-Saens.

## MARIO'S RESTAURANTE

Comunica a sus distinguidos clientes y amigos que a partir de

HOY

se servirán nuevamente **ALMUERZOS**  
de 13:00 a 16:00 horas

Todos los días menos martes y miércoles  
**MARIO**

EMPRESA DE SERVICIOS  
AGRICOLAS Y GANADEROS  
DE BALEARES, S.A.

En cumplimiento de lo dispuesto en la vigente Ley sobre Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas, se comunica que, por acuerdo de la junta universal extraordinaria de accionistas, celebrada el día 14 de diciembre de 1982, se procedió a la disolución y liquidación de la Sociedad «Empresa de Servicios Agrícolas y Ganaderos de Baleares S.A.», aprobándose como balance final el de situación, que es el siguiente:

	Pesetas
Activo:	
Disponibles.....	180.000
Pérdidas y ganancias.....	20.000
Total.....	200.000
Pasivo:	
Capital.....	200.000
Palma de Mallorca, 6 de junio de 1983, Jaime Luis Albertí Garau.—11.244-C	

Los despistes del  
colega del Polígono

El entrañable colega «El Día», lleva una serie de días más despistadillo que nunca. Si la semana pasada publicaba a seis columnas que el domingo se iba a celebrar una carrera ciclista que en realidad tendrá lugar a finales de este mes de septiembre, ayer, sin ir más lejos, repetía la misma noticia en dos páginas, la 8 y la 9: «Dos jóvenes germanos orientales se fugan en una balsa neumática». Claro, como se trata de dos rojillos que se pasan a Occidente...

Primeras jornadas de  
verano para profesores  
de BUP y COU

La entrada en funcionamiento del Instituto de Ciencias de la Educación —ICE— de la Universidad de Palma de Mallorca, y diversas disposiciones de la Administración sobre cuestiones relacionadas con el reciclaje y formación permanente del personal docente y la educación educativa en general, abren nuevas perspectivas a los profesores de bachillerato dentro del campo de su propia formación científica y pedagógica.

Estas perspectivas plantean, a la vez, el trabajo urgente que tienen los profesores de las distintas disciplinas no solamente de poner en común los criterios necesarios para conseguir una mejor formación y preparación propias, sino también de constituir discusiones permanentes para tratar las experiencias, nuevos enfoques y nuevas ideas.

En este sentido se han organizado las Primeras Jornadas de verano para profesores de BUP y COU, que tienen como objetivo prioritario constituir los se-

minarios permanentes de las disciplinas que se imparten en BUP y COU, a fin de que empiecen a elaborar sus normas de funcionamiento y un programa de necesidades que pueden ser cumplimentado en los próximos cursos. A la constitución de estos seminarios permanentes están invitados todos los profesores de las respectivas disciplinas.

Estas primeras jornadas se iniciarán el día 12 a las 9,30 de la mañana y finalizarán el día 15. Coordina Sebastián Crespí Rotger y los interesados pueden dirigirse a la Escuela Universitaria del profesorado de EGB.

Viaje  
**GRATIS**  
al Cantábrico  
Sintonice, llame/ escriba a  
**RADIO 80**  
F.M. 102.4  
Cada lunes a las 21,30



AJUNTAMENT DE PALMA

## BANDO

## El Alcalde de Palma

Hace saber:

CICLOMOTORES

IMPUESTO MUNICIPAL SOBRE  
CIRCULACION VEHICULOS 1983

Que el Impuesto Municipal sobre Circulación de Vehículos (ciclomotores) correspondiente al ejercicio de 1983, podrá hacerse efectivo en período voluntario, del 1.º de septiembre al 30 de noviembre próximos, en la oficina de Recaudación sita en la Avda. de San Fernando «Cuartel de la Policía Municipal» desde las 9 a las 13,30 horas de lunes a viernes. Asimismo podrá hacerse efectivo el recargo de prórroga del 5 % del 1.º al 15 de diciembre siguientes. Transcurrido este último plazo sin haber satisfecho la deuda tributaria se incurrirá en el recargo del 20 % iniciándose el cobro por vía de apremio.

Que en cumplimiento de lo dispuesto en la ordenanza fiscal 321.02, de este Excmo. Ayuntamiento los propietarios de ciclomotores deberán proveerse anualmente y en plazo previsto en el apartado anterior, de la correspondiente placa facilitada por aquel, previo pago de 100 Ptas.

La circulación de velomotores sin la correspondiente placa municipal, llevará consigo la oportuna denuncia y sanción en su caso, de acuerdo a lo dispuesto en las vigentes ordenanzas municipales.

Palma, 14 de julio de 1983

El Alcalde

Ramón Aguiló Munar

## Versiones contradictorias sobre el incidente entre dos barcos de la «Tras» y un helicóptero en Cala Figuera

# Pudo ser una catástrofe

Fuentes autorizadas de Trasmediterránea informaron ayer a «Baleares» sobre el incidente de dos de sus barcos en la zona de Cala Figuera. Lo que realmente sucedió —dijeron— fue un adelantamiento reglamentario del buque «Ciudad de Salamanca» al «Ciudad de Badajoz».

Todo ocurrió en las aguas cercanas a Cala Figuera, lugar donde recalán todos los barcos regulares de «Trasmediterránea» antes de poner rumbo hacia Barcelona o Valencia. El «Ciudad de Salamanca», que tenía su salida a las 12.00, partió con varios minutos de retraso hacia Valencia, alcanzando en este punto al «Ciudad de Badajoz», que iba a Barcelona y que había salido a su hora, es decir a las 12'30 horas.

Coincidieron en Cala Figuera. El «Ciudad de Salamanca», que estaba situado entre tierra y el «Ciudad de Badajoz», pretendió adelantar por estribor a éste. Previamente, los comandantes de ambas naves se habían puesto de acuerdo en que adelantase por proa, en lugar de hacerlo por popa, ya que el buque-correo de Valencia había salido con 40 minutos de retraso sobre su horario previsto.

Esta maniobra hizo que el buque «Ciudad de Badajoz» tuviera que dejar de hacer funcionar sus hélices y reducir su marcha para dejar paso a su gemelo «Ciudad de Salamanca».

En cuanto a los pitidos que asustaron al pasaje, la fuente de «Trasmediterránea» informó a «Baleares» que cada compañía naviera tiene un distintivo sonoro dentro del código internacional. Estas señales acústicas de nuestra compañía son: Tres pitidos largos, uno corto y uno largo.

Cuando los pasajeros oyeron estos sonidos se asustaron, pero significaban —en palabras de la persona que informó a «Baleares»— «Buen viaje».

### La incógnita del helicóptero

Preguntado sobre el tema del helicóptero, el informante

dijo que él tenía dos versiones. La primera, que muy bien podría tratarse de un aparato del SAR (Servicio Aéreo de Rescate), que «se estaría dando un garbeo», pues como se sabe colaboran en los incendios forestales; o bien se podía tratar de un antiguo oficial de la «Tras» que ahora está en el servicio de helicópteros y que «a lo mejor estaba dándose un paseito»; el citado oficial, Jesús de Luciro, querría saludar a sus antiguos compañeros...

El informador de «Baleares», antiguo capitán de un barco de esta compañía, contó como anécdota que, cuando hacía la travesía hasta Santander, un amigo suyo, piloto de un helicóptero, salía a su encuentro y comunicaban por el radio a qué hora se verían para cenar.

En realidad este detalle del helicóptero nadie ha podido esclarecerlo. Puestos en contacto con la jefatura de prensa de Capitanía General, se nos comunicó que no se sabía nada de que un helicóptero militar hubiera realizado un vuelo de estas características. Igualmente, en la Comandancia de la Guardia Civil se nos aseguró que, a veces, cuando hay algún incendio, colabora uno de estos aparatos, pero que estos días no está por Mallorca, ya que tiene su base en la península.

Por otra parte, en la Radio-costera de Barcelona se nos comunicó que allí no habían recibido ninguna llamada de auxilio procedente de ningún barco ni de ningún helicóptero.

### El mutis por contesta

Los barcos protagonistas del suceso se encontraban amarrados ayer en el puerto de Palma, listos ya para emprender la travesía hacia sus diferentes destinos. Aprovechando la ocasión «Baleares» se desplazó al muelle para tratar de entrevistar a los capitanes de los diferentes buques.

El «Ciudad de Salamanca», que en esta ocasión hacía su viaje rumbo a Barcelona, fue el primero en recibir nues-

tra visita. El único oficial que se encontraba en el portón de popa nos recibió con cajas destempladas, diciendo que él tenía prohibido hacer cualquier tipo de declaración al respecto.

Ante la rotunda negativa, nos dirigimos al «Ciudad de Badajoz», que ayer hacía el trayecto Palma-Valencia. Su primer oficial, al serle preguntado sobre el «posible incidente», tomó la misma postura que el anterior oficial: «No puedo contestar porque lo tengo prohibido, pero puedo asegurar que la cifra de los cinco metros es exagerada» dijo el oficial. De inmediato se personaron en el lugar otros oficiales del barco, empezando a discutir sobre la distancia a la que pasaron un barco del otro». Uno decía que no menos de quince metros, otro que mucho más de cien metros... El nerviosismo era la tónica de la entrecortada conversación. Nadie parecía saber, a ciencia cierta, la distancia.

Un oficial incluso dijo haber tomado fotografías de la escena pero que aún no las había revelado. ¿Por qué tomar fotografías de algo que, según ellos, no revestía ningún tipo de preocupación para el pasaje?

«Lo único que pasó —dijo el oficial— es que el «Ciudad de Salamanca» nos adelantó para saludarnos». Consultada esta afirmación por «Baleares», se nos indicó que es anormal que se produzca esta situación, ya que, a una hora de viaje, los buques de la Trasmediterránea siguen rumbos distintos.

### Aucona

Aucona, compañía consignataria de los buques de la Trasmediterránea, era la segunda meta de nuestras indagaciones. Su inspector había realizado un viaje a Barcelona el mismo miércoles por la noche, por lo que no pudo darnos su versión del hecho a pesar de que nos lo había prometido el mismo miércoles.

En conversación telefónica, el delegado de la Compañía en Palma nos aseguró no tener conocimiento del hecho más que por lo escrito en nuestra edición de ayer jueves. «De todas formas, —dijo— pienso que el acercamiento del «Ciudad de Salamanca» al otro buque de la Compañía se debe a que éste tiene mayor potencia que el «Ciudad de Badajoz».

Esta afirmación no concordaba con los datos de los buques que constaban en nuestro poder, en la que se especifica claramente que ambos barcos desarrollan la misma potencia y reúnen las mismas características en cuanto a medidas y equipamiento.

### Distancia mínima

Si bien no existen, en las normas de navegación, distancias establecidas, un práctico de puerto, experto con muchos años de oficio, explicó a Baleares que es aconsejable para evitar el abordaje en alta mar que se conserve, por lo menos, una distancia de 3 a 6 veces la eslora de la embarcación.

Con respecto a los canguros «Ciudad de Badajoz» y «Ciudad de Salamanca», de aproximadamente 150 metros de eslora, la distancia mínima que debieron conservar era de 500 a 600 metros.

Igualmente, el práctico consultado por «Baleares» dijo que en ningún caso los canguros de la Tras pueden acercarse en Cala Figuera, porque en ese punto precisamente ambos cambian la trayectoria. Uno, el que se dirige a Valencia, enfila hacia el este, y el que va a Barcelona gira con rumbo norte. Siguen una misma derrota, pero con distancia horaria apreciable.

## Siguiendo la política de información de Cort

### Aprobada la edición de 65.000 folletos turísticos

M. R. R.

En la pasada Comisión Municipal Permanente se aprobó la confección de 65.000 folletos turísticos en cinco idiomas y destinados a los visitantes que llegan anualmente a Mallorca.

El Ayuntamiento de Palma y la tenencia de alcaldía de Turismo, presidida por Antonio Tarabini, tuvo la idea de llevar adelante la edición de estos folletos ya que en muchas ocasiones los visitantes e incluso los residentes se sienten interesados por las manifestaciones culturales, artísticas y deportivas que se desarrollan en nuestra ciudad. Este boletín tendrá una frecuencia mensual y además de contener los actos que se realizan incluirá una relación de las direcciones de máximo interés: consulados, galerías de arte, deportes, mercados y planos indicativos de las líneas de autobuses urbanos.

Este boletín intentará evitar la coincidencia de fecha de algunos acontecimientos lo que resta asistencia y perjudica a los organizadores y al público asistente.

Ante la necesidad de poner en práctica cuanto antes este proyecto se solicitó el presupuesto a tres empresas especializadas que respondieron rápidamente a la solicitud municipal. Así se adjudicó la confección de 65.000 folletos que con frecuencia mensual de 15.000 serán impresos a 4 tintas, tendrá dos caras y será editado en cinco idiomas sobre papel estucado mate y to-



El pasado miércoles se acordó la compra de tres camiones autobombas que agilizarán los servicios del Cuerpo de Bomberos de Palma.

do por un importe de 386.750 pesetas.

Esta iniciativa municipal se incluye dentro del programa que recientemente puso en práctica Antonio Tarabini para la potenciación de la información turística. Hace pocos meses se presentó el proyecto de construcción de una nueva oficina de turismo y el diseño de un nuevo plano de Palma.

### Matadero municipal

Por otra parte y en el pleno celebrado el miércoles, el Ayuntamiento se dio por enterado de la resolución tomada por el Ministerio de Educación por la que se aceptaba la donación del inmueble del antiguo matadero municipal respetando las condiciones establecidas por la corporación.

Así viene a tomar cuerpo la idea de que allí queden insta-

ladas las aulas de la facultad de Derecho que actualmente y debido a la masificación que sufre quedan obsoletas y anticuadas.

También durante esta sesión y con carácter de urgencia se tomó la determinación de adquirir tres camiones autobombas y proceder a la sustitución de los existentes para dotar al servicio de bomberos de la eficacia necesaria para llevar a cabo con la máxima celeridad sus imprescindibles funciones.

Se trata pues de tres camiones autobomba, modelo Fimesa, montados sobre autobastidor Pegaso y con el precio unitario de 14.332.800 pesetas.

### El Ayuntamiento previene

Según los informes prove-

nientes de la Policía Municipal los actos de gamberrismo aumentaron de forma notoria durante los últimos meses afectando a las instalaciones y dependencias municipales. Estos venían acompañados en multitud de ocasiones de importantes destrozos por lo que dado el incremento de los daños producidos, el pleno municipal decidió la adopción de medidas de seguridad preventiva. Así se instalarán sistemas de seguridad alarma, robo e incendio en la mayoría de centros escolares y dependencias municipales conectados por V.H.F. a una central receptora de alarmas que se situará en la emisora de radio del cuartel de la Policía Municipal.

Este proyecto aprobado y redactado por los servicios técnicos del Ayuntamiento de Palma supondrá para las arcas municipales un desembolso de 13.485.000 pesetas.

### Nueva iniciativa municipal

A partir del 1º de septiembre y hasta el 30 de noviembre y en período voluntario los dueños de ciclomotores podrán hacer efectivo en las dependencias de la Policía Municipal de la calle de San Fernando el impuesto de circulación correspondiente a este año 1983.

También y en el mismo momento del pago del impuesto se le facilitará al propietario del ciclomotor una placa metálica que deberá colocar en su vehículo.

## HAZTE SOCIO DE LA LIBERTAD.

Nombre: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_

¿desea recibir información para asociarse a la sección española de Amnesty International?  
(envíese a calle San Miguel, 26 Oficina «B» Palma)  
atención al público, de 6 a 8, de lunes a viernes)

### AMNESTY INTERNATIONAL

# Posibles fraudes al fisco por parte de extranjeros residentes en Baleares



Manuel García Vilches.

Recientemente las delegaciones de Hacienda han remitido a los ayuntamientos informes sobre un proyecto de ley sobre medidas urgentes de saneamiento de las haciendas locales. El proyecto sin embargo no contempla estrictamente el problema de los municipios turísticos, donde continuamente se suceden fraudes fiscales de una u otra índole. Dado que se trata de un fenómeno estacional, Hacienda no cuenta con los medios humanos y técnicos para combatir la picaresca reinante.

Un ejemplo preocupante en Baleares, y concretamente en Mallorca, es el alquiler ilegal de apartamentos, propiedad de extranjeros. La Conselleria de Turismo está muy preocupada por la mala imagen que desprende tal práctica muy extendida en los municipios turísticos.

Pero no acaban aquí los problemas, sucede también que un cierto sector de extranjeros residentes en España, sólo paga los impuestos de contribución urbana. Sin embargo, el impuesto de las personas físicas y el del patrimonio son frecuentemente eludidos por estos residentes.

M. Sánchez, inspector jefe de Hacienda, afirma que estos fraudes son difíciles de detectar. «Han venido a España todo tipo de personas. Sucede con los extranjeros que tienen mala prensa. Pero son muchísimos los que pagan religiosamente todos sus impuestos». De hecho, «se han levantado numerosas actas o expedientes. Pues lo que no se puede consentir es cualquier tipo de discriminación sobre el contribuyente español», añade el inspector.

## Convenios internacionales

Para evitar la doble imposición y prevenir la evasión fiscal, en los acuerdos con otros países se contemplan las características específicas en materia tributaria de los residentes extranjeros en España. Si se da el caso de un contribuyente que tributa aquí por los ingresos percibidos en su país de origen, la delegación de Hacienda le expide el certificado correspondiente, para que obtenga importantes descuentos del fisco de su país.

Para Vicente Palmer, jefe de la sección de Regímenes especiales de Hacienda, la defraudación existe, como también sucede con ciudadanos españoles, pero para realizarlas deben evadirse, ante todo, de las autoridades del otro país.

Las delegaciones de Hacienda extranjeras solicitan a sus homónimas españolas informaciones sobre sus ciudadanos. Casi todas se requieren al Ministerio de Hacienda, en Madrid, pues allí cuentan con el ordenador central. Aún así, a veces, la delegación de Hacienda de Baleares recibe también demandas en este sentido.

Cuando un extranjero desea obtener un permiso de residencia del Gobierno Civil, debe aportar, entre otros documentos, una fotocopia de la última declaración de renta presentada a Hacienda. Las irregularidades se registran en una lista que el departamento de Negociado extranjero remite mensualmente a la oficina fiscal. Según el negociado de extranjeros cada vez son menos los casos remitidos.

Para que un extranjero obtenga el permiso de residencia debe permanecer en territorio español un mínimo de 183 días. M. Sánchez comentó el escaso control existente sobre la entrada de personas en nuestro país. «En Inglaterra —dice— se obliga a rellenar una ficha, donde se controlan todos los pormenores del viaje. Aquí las autoridades están más preocupadas por el número de turistas que por la razón de su visita».

En julio se incrementó en 8 y 14 el número de inspectores y subinspectores de la delegación de Hacienda de Baleares. El número actual es de 20 y 32, respectivamente.

## Prácticas ilegales

Entre los fraudes más numerosos figura el de no registrar las propiedades e inmuebles. Pero esta práctica es peligrosa, pues quien la realiza corre el riesgo de sufrir una estafa por parte del vendedor. No obstante se da el caso de registrar un inmueble y ocultar parte de la construcción, irregularidad que sólo una inspección puede detectar.

El problema de los apartamentos, ya citado, preocupa profundamente. En algunos casos los titulares extranjeros alquilan los inmuebles a una agencia o a un «tour operador». Estas camas ilegales generan unos beneficios imposibles de ser detectados por el fisco. Lo más grave puede suceder si se originase un siniestro, pues entonces no se podrían solicitar responsabilidades a nadie. La Conselleria de Turismo está actuando confirmemente para erradicar el citado fenómeno.

La delegación de Hacienda encuentra grandes dificultades si, por ejemplo, no se registra la propiedad. En este sentido, la ayuda de los ayuntamientos es fundamental pues ellos son los primeros en conocer los cambios de propiedad y las nuevas edificaciones.

Vicente Palmer comentó que el impuesto sobre el patrimonio es relativamente bajo, por lo tanto si el extranjero vive de las rentas de su país o de las obtenidas aquí, «en este sentido sí puede decirse que se escapan a la acción del fisco».

Los impuestos en España no son tan gravosos como en otros países. Últimamente se están equiparando los niveles.

La delegación de Hacienda ha remitido recientemente una circular a todos los organismos públicos para que retengan el 16% de los ingresos a los artistas que actúen en España.

## Viaje gratis a Egipto



CON  **Baleares y VIAJES CONDAL S.A.**

Diario "BALEARES" en combinación con Viajes CONDAL le ofrece la posibilidad de viajar al país más antiguo del mundo. Egipto, tierra de Faraones, de Pirámides, de leyendas, de historia. Una historia que empezó hace 7.000 años y que aún continúa escribiéndose. Ahora podrá visitarlo completamente gratis participando en un sencillo concurso. Basta contestar a las preguntas que a continuación se señalan, y remitir el cupón a Viajes CONDAL, Calle Industria, núm.3 EL PROXIMO DIA 15 DE SEPTIEMBRE, se llevará a cabo el sorteo ante Notario del Ilustre Colegio de Baleares, entre los participantes que hayan acertado las preguntas expuestas. El ganador tendrá derecho a viajar en un vuelo de EGIPTAIR, en compañía de la persona que designe, a Egipto durante una semana. Allí serán atendidos por los ejecutivos de Nefertiti Travel.

### «OTOÑO VIAJERO» Precios desde Palma

FANTASIA EN LA URSS	Salidas: 23 septiembre 116.870 pts 9 días
ANDALUCIA	Salidas: 16 septiembre 46.535 pts 10 días
SUIZA	Salidas: 18 septiembre 51.835 pts 8 días
ITALIA	Salidas: 17 septiembre 61.535 pts 10 días

- Reservas de hoteles nacionales e internacionales
- Billetes aéreos: reserva inmediata
- Pasajes marítimos
- Alquiler de coches sin conductor

¿A qué dinastía pertenecía la famosa Cleopatra?

¿Cuántos kilómetros tiene el Nilo, que atraviesa todo Egipto, desde su nacimiento en el corazón de África hasta su desembocadura en el Mediterráneo?

¿Cuáles son los nombres de las tres pirámides más famosas de Egipto?

Remitir a: VIAJES CONDAL  
Industria, 3  
PALMA DE MALLORCA  
Tel. 454511

Nombre y Apellidos \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

NOTA: Los empleados de «BALEARES» y VIAJES CONDAL S.A. no podrán participar en el sorteo.

En los hoteles, según el rotativo alemán «Bild»

# Mallorca: los niños juegan al balón hasta las dos de la madrugada

Mateo Cladera

Todo lo que se publica en la prensa extranjera con relación a Mallorca debe preocupar, tanto si es positivo como si es negativo. Lo primero, para conocerlo y mejorarlo; lo segundo, para rectificar. No hay que olvidar todo lo que supone el tema turístico en nuestra isla.

Días pasados el periódico alemán «Bild» destacaba a toda página este titular: «Mallorca: Los niños juegan al fútbol hasta las dos de la madrugada». El artículo y la denuncia se centra en un hotel de la zona de Alcudia, y el denun-

ciante dice que el hotel en cuestión, no responde a lo que dicen los folletos del mismo, ya que la verdad es muy otra, y concreta: «la realidad es que en el mismo hay unos 850 ingleses con sus respectivos hijos que se despiertan a las seis

de la madrugada dando portazos en las habitaciones; el comedor, durante el desayuno, es un caos y después, estos mismos chicos, juegan hasta las dos de la madrugada. A todo esto hay que añadir el ruido de un compresor y el de las grúas en un edificio lindante con el hotel en cuestión».

Esta es la denuncia que se hace a toda página en el «Bild». Pensamos que poco beneficia a nuestro turismo el que se hagan estos comentarios.

## El bajón de precios y sus consecuencias

Otra revista alemana, «Deutsche Reisebüro-Zeitung» hace un comentario sobre el bajón de los precios y sus consecuencias. En el mismo, entre otras cosas, dice que el cliente está despistado y se hace esta reflexión ante la baja de precios con relación a la temporada de invierno: «o hasta ahora han trabajado con márgenes generosos o

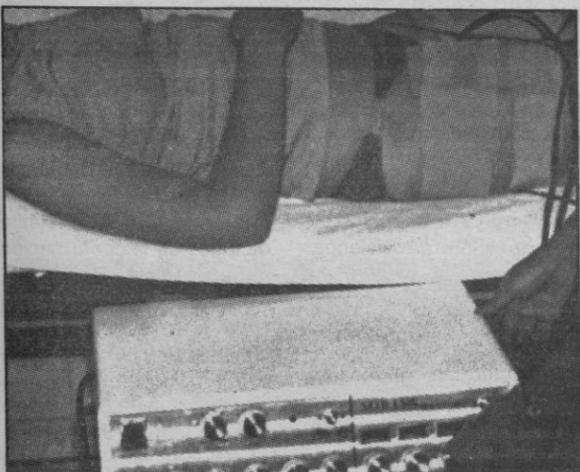


los tours-operadores pierden dinero en la actualidad».

El artículo de la revista alemana «Deutsche Reisebüro Zeitung» puede despistar al turista, ya que los tour-operadores tienen muy claro el por qué de este tanto por cien inferior al del

año pasado, y que precisamente hace muy pocos días en nuestro periódico, con palabras del delegado de la TUI, señor Pilati, aclarábamos. Falta sin embargo que esta aclaración se haga a los posibles turistas alemanes que piensan venir a Mallorca.

# La salud y la belleza, nuevos campos para el turismo



F.R.

El rayo láser ya se ha incorporado al campo de la salud y al de la belleza. Precisamente estas dos áreas se entroncan con turismo en el sistema «Vacaciones con belleza y salud» y que se viene realizando con turistas alemanes.

Stephanie es la directora de un centro de estas características situado en uno de los hoteles de la zona de Illetas, el Bonanza. Allí se combina un nuevo turismo: Personas de la tercera edad de Alemania vienen a Mallorca a descansar y a realizar un viaje de cura, pues junto al centro de belleza hay otro de salud regentado por profesionales de la medicina y en el que se imparten masajes corporales, con sus diversas especialidades: parcial, subacuático, con guante. Asimismo hay un drenaje linfático o unas sesiones de hidroterapia, según el sistema de Kneip, curas adelgazantes con regímenes de comidas que van desde las 400 hasta las 100 calorías diarias, según paciente y con tratamientos reafirmantes.

Igualmente hay curas de revitalización según la profesora Asland o siguiendo el método del profesor Niehans Zellen.

En este caso se trata de una cura celular, inyectando en el paciente una suspensión de glándulas paratiroides de animales. De esta manera el profesor Niehans logró salvar una vida en 1931. Los campos de la terapéutica celular son los de vejez prematura, agotamiento físico o psíquico, síntomas de desgaste, pérdida

de la vitalidad, aumento de la autodefensa del cuerpo, arterioesclerosis, disminución de la capacidad intelectual, etc.

Precisamente el Papa Pío XII tuvo un tratamiento de terapéutica celular en cierta ocasión en que se encontraba enfermo y con ciertos desgastes de la vitalidad.

Según Stephanie, la profesora de este singular centro turístico de belleza y salud, el 80 por ciento de los turistas vienen desde Alemania y recalcan en Mallorca a partir de septiembre cuando se ha marchado la inmensa mayoría de

turistas.

Buena parte de estos alemanes vienen por una, dos o tres semanas. Son las mujeres las que tienen un mayor interés por este cursillo, especialmente por el del adelgazamiento, siendo una señora la que batió el record, ¡11 kilos en cinco semanas!

A este tratamiento de adelgazamiento se suma el de la lucha contra la celulitis mediante el rayo láser, un rayo no fuerte y que tiene una potencia de seis milivatios.

El periodista se brindó a una experiencia de acupuntura mediante este novísimo rayo. Con él se busca un punto de acupuntura. En este caso sobre el dedo pulgar de la mano derecha. Una aguja señala el 10 cuando se ha encontrado. Una vez puesto en el lugar, correcto se da una sensación cortísima del rayo que sirve para calmar dolores, combatir las toxinas del cuerpo, incluso la celulitis y contra las arrugas. Especialmente está dedicado contra la cicatrices del acné.

## Una política turística

El Alemania hay numerosas personas de la tercera edad que piensan que además de turismo pueden tener una cura de rejuvenecimiento, salud y belleza y para ello eligen nuestra isla donde hay un buen tiempo y está escasamente a

dos horas de vuelo. Los alemanes también se cuidan, pero sólo en una relación de 1 a 5; es decir, un hombre por cada cinco mujeres.

Por último, Stephanie me indica que su centro de salud y belleza no sólo está destinado para los turistas alemanes sino que también está abierto a los mallorquines.



**DISCO ROLLER CENTER ROSALES CLUB**

**ROSALES CLUB**  
**CIERRA Y PREPARA SU PROXIMA APERTURA EN CALIDAD DE CLUB PRIVADO PARA BRINDARTE EL AMBIENTE QUE TU MERECE**

*«Al querer entrar, los centinelas me preguntaron quién era y de donde venía. Les dije que me dirigía a La Meca y me dejaron entrar. Una vez dentro, pude admirar las cosas más asombrosas que jamás pude ver...»*

Oscar Wilde

**DISCO ROLLER CENTER ROSALES CLUB**

# CC.OO. denuncia graves deficiencias en el cementerio municipal

M. R. R.

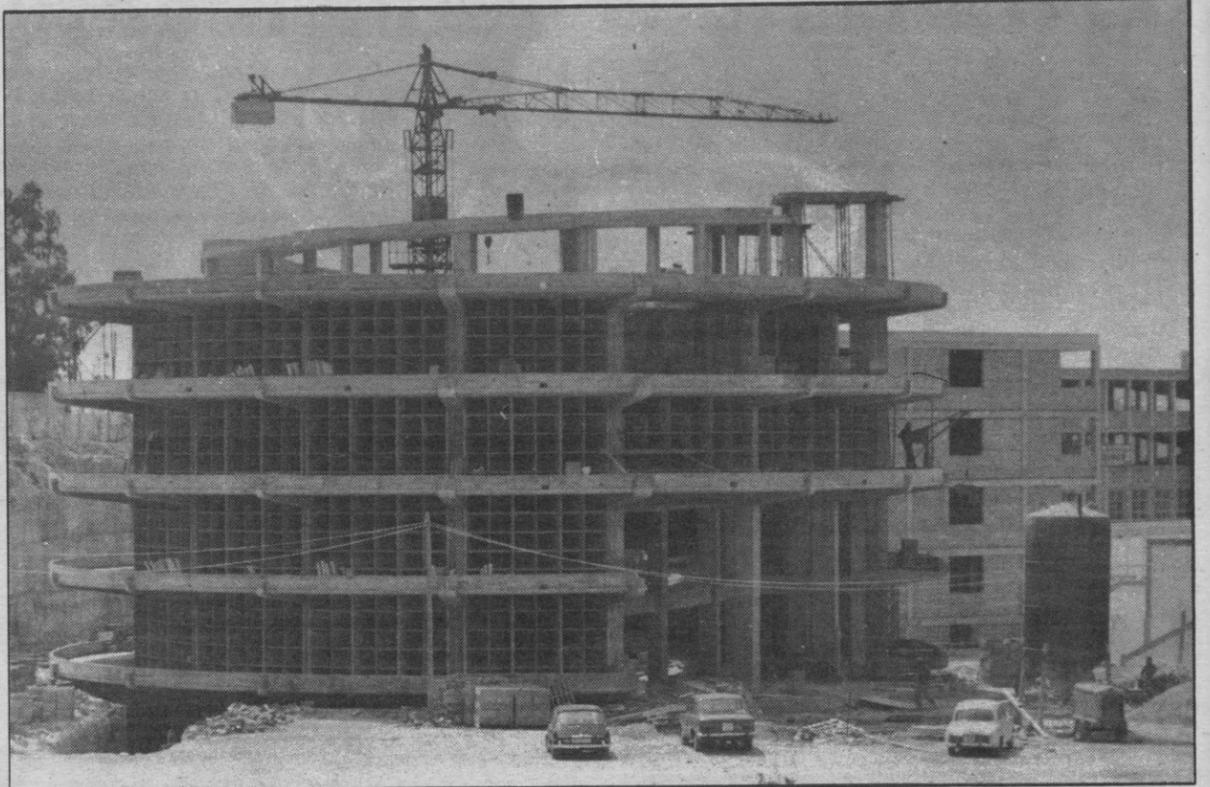
La sección sindical de CC. OO. del Ayuntamiento de Palma en una nota fechada anteayer ha solicitado a los organismos competentes entre los que se encuentran el Consell Insular de Mallorca, el Ministerio de Sanidad y Consumo y el Ministerio del Interior, el restablecimiento de la legalidad vigente y en caso de su reiterado incumplimiento la clausura del cementerio municipal de Palma.

La sección sindical de CC. OO. ya denunció la falta de condiciones del cementerio de Palma, por lo que el Ayuntamiento según su criterio, tomó las medidas oportunas para solucionar los problemas presentados por la central sindical.

## Problema estructural

En el comunicado al que nos referimos, CC. OO. quiere llamar la atención puesto que el responsable del cementerio en la corporación municipal, Ginés Quiñero, ignora la legislación vigente respecto a los cementerios municipales; ya que en recientes declaraciones a la prensa manifiesta que los vertidos de residuos líquidos de los nichos de la manzana 63, bloque 2B, se debieron al enterramiento de cuatro cadáveres en un corto plazo de tiempo. La denuncia hace hincapié en que el problema es de tipo estructural.

También se afirma en la nota remitida que el Ayuntamiento «ha realizado con



CC. OO. denuncia la cercanía de las nuevas instalaciones del cementerio municipal al Hogar de los Ancianos.

En diciembre finaliza el plazo de admisión de las obras

## Convocados los premios literarios, de pintura e investigación «Ciutat de Palma»

M. R. R.

En el pleno del pasado miércoles se acordó la convocatoria, una vez más, de los premios literarios, de pintura y estímulo de actividades artísticas y de investigación «Ciutat de Palma».

El premio literario convocará a los más importantes escritores en lengua catalana. Este galardón tendrá un comité ejecutivo integrado por el alcalde de Palma, Ramón Aguiló, el teniente de alcalde de Cultura, Nicolau Llaneras, el director del departamento de Literatura de la facultad de Filosofía y Letras de Palma, el presidente de la Obra Cultural Balear y tres personajes de las letras catalanas elegidas por la corporación.

Este comité designará el jurado, propondrá la adjudicación de los premios y entre otros muchos cometidos publicará y difundirá las obras premiadas.

El premio de novela estará dotado con 750.000 pesetas. En lo relativo a las bases no se incluyen ninguna novedad destacable.

Por lo que respecta al premio de pintura está dotado económicamente con 750.000 pesetas y a él podrán presentarse tanto autores nacionales como extran-

jeros. El tema es libre así como la materia y las técnicas utilizadas. Las obras serán admitidas en el negociado de Cultura los días 15 y 30 de diciembre.

El galardón de «estímulo de actividades artísticas», está dedicado a los pintores o escultores nacidos en Baleares o residentes en el archipiélago, menores de 30 años y que no hayan expuesto su obra de manera individual.

El premio consistirá en billete de ida y vuelta y la estancia en París durante un mes. A este efecto se entregará al artista premiado la cantidad de 100.000 pesetas y recibirá el asesoramiento de un delegado en París que le orientará en las visitas a museos, salas de exposiciones, estudios artísticos y otras actividades culturales de interés.

Las becas de Investigación en el área balear «Ciutat de Palma» están dotadas con 200.000 pesetas y están destinadas a subvencionar el desarrollo de proyectos de investigación, en el área de las ciencias y de las humanidades, sin limitaciones idiomáticas pero vinculadas al ámbito cultural de la Baleares, bien por su temática o bien por las características del centro docente donde se haya desarrollado el proyecto.

anterioridad y viene realizando actualmente obras en el cementerio con nichos para cuatro cadáveres o más, lo que supone una clara contravención del decreto 2263/74 de 20 de julio».

En el tercer punto se dice que el local destinado al depósito de cadáveres viene incumpliendo los requisitos legales y que el pertinente horno destinado a la destrucción de ropas y objetos procedentes de la evacuación y limpieza de sepulturas no se utiliza para nada siendo sustituido por

una «especie de montículo o promontorio existente en las cercanías».

También viene incumpliendo, según CC. OO., la normativa que prohíbe la construcción de viviendas destinadas al alojamiento humano dentro de un perímetro de 500 metros del cementerio, ya que la nueva zona de ampliación del camposanto avanza hacia el Llar dels ancians, distando a lo sumo 20 o 30 metros.

Tampoco se cumple, termina diciendo el comunica-

do de la central obrera, lo prescrito en la legislación que establece la obligatoriedad de la permanencia de los cadáveres en el domicilio mortuario hasta después de la confirmación de la defunción por el médico puesto que «en muchos casos de forma inmediata completamente indocumentado en cuanto a las causas de fallecimiento lo que como es obvio repercute o puede repercutir en la salud de los funcionarios o trabajadores que prestan servicios en el cementerio municipal».

## Sucesos

### Sustracción de alhajas y dinero por valor de casi dos millones

#### ● Le abrieron la caja de seguridad al cliente de un hotel pamesano

Alhajas que valora en un millón noventa y cinco mil pesetas además de sesenta mil en moneda española le fueron sustraídas a un turista en el hotel en el que se aloja sito en el Paseo Marítimo.

El denunciante depositó las joyas y su dinero en la caja de seguridad individual que puso a disposición el hotel recibiendo al tiempo la llave.

Manifestó el turista que primeramente notó a faltar la llave, sospechando que le fuera robada y no que la extraviara. El descubrimiento del robo o sustracción del contenido de la caja lo llevó inmediatamente después, tras solicitar que le fuera facilitado el duplicado.

#### Limpieza a fondo

Confiar la limpieza del domicilio pagando religiosamente por el desempeño de las funciones es una cosa. Muy distinta que el «celo» de la encargada llegue al extremo de barrer incluso las alhajas de la familia que se le pongan a la vista.

Una ama de casa pamesana ha denunciado a la sirvienta que en una o varias veces hizo acopio del tesoro familiar cuyo valor cifra en ochocientos mil pesetas.

#### Robo

Artículos de lencería tasados en ciento veintisiete mil pesetas fueron robados de un establecimiento domiciliado en Plaza Olivar.

#### Daños

Rolf Sundgren súbdito sueco residente en nuestra ciudad, ha presentado denuncia contra una empresa de mudanzas tanto por considerar excesivo el importe de la factura que le ha sido presentada por el servicio prestado como por los daños y desperfectos que los transportistas han causado en muebles y enseres.

Desde El Molinar a la Avenida Gabriel Alomar, recorrido del transporte, le tarifican cuarenta y cinco mil pesetas. Al negarse al pago y a la admisión de la carga vistos los desperfectos producidos que valora en trescientas mil pesetas, los transportistas lo descargaron en un almacén y allí lo tienen amontonado, sin cuidado alguno.

¡Pleitos tengas y los ganas!, sentenciaba un gitano.



**total cobertura**



● RADIO POPULAR DE MALLORCA  
● RADIO POPULAR DE MENORCA  
● RADIO POPULAR DE IBIZA

**RADIO POPULAR BALEARES**  
TARIFAS PARA CONTRATACION DE PUBLICIDAD

Son Ferriol

# El domingo «II Festa folklórica cultural mallorquina»

Mateo Cladera

El próximo domingo la agrupación folklórica «Revetla de Sant Antoni» organiza la «II Festa folklórica cultural mallorquina». Este año, prácticamente la totalidad de la barriada de Son Ferriol participa con enorme ilusión en los preparativos de la misma, los distintos grupos d'es plai, Teix, Tramuntana, las asociaciones de padres de alumnos del colegio público «Creu Vermella», colegio San Antonio Abad y las asociaciones de vecinos de Sant Antoni, igualmente que las religiosas y los componentes del Hogar de Ancianos, también participarán en esta bonita fiesta.

La festa cuenta este año con colaboraciones y subvenciones por parte de la Comunitat Autònoma, Consell Insular de Mallorca, Ayuntamiento de Palma y «Sa Nostra». También cuentan con la colaboración especial del fondo social de la cooperativa «Tabyr».

Este año se hará, además, un homenaje a la bandera Autonómica, se instalarán en la barriada unas 5.000 banderas, habrá suelta de palomas mensajeras, globos y glosas.

### Programa

El programa es el siguiente:

El domingo, día 4. A las 4.30.— Llegada de las agrupaciones.

A las 5.30.— Pasacalles

por las agrupaciones acompañadas de las bandas de música y xeremies.

A las 6'30.— Llegada de las autoridades a la plaza de la Iglesia. Estarán presentes el presidente del Gobierno de la Comunidad Autónoma, Gabriel Canyellas; el presidente del Consell Insular, Jerónimo Albertí; el alcalde de Palma, Ramón Aguiló.

A las 6'45.— suelta de palomas mensajeras, en señal de paz y de hermandad.

A las 7'00.— Palabras de presentación de la fiesta a cargo de Mestre Pep Vidal. Palabras de las autoridades y actuación conjunta de todos los grupos.

### Participantes

Participarán los grupos:

Aires de Montisión de Porreres, Revetla d'Inca; Escola de Balls de Calviá y Bunyola; Agrupación de María de la Salud, Aires de Pagesia de Sant Joan, Puig

de Bonany de Petra; Rondalla Bellver de Palma; Stol de tramontana del Port de Sóller; Grup cosiers de Son Sardina; Estel d'es Recó de Lloseta y Revetla de Sant

Antoni de Son Ferriol.

### Grupos musicales

Participarán Catalina Mateu y su grupo de Sóller.

«Musica Nostra» y la «Banda de música de Algaida» y los Cantautores mallorquines: Jaume Sureda, Miguel Angel Rubert y Tomeu Penya.

## A LA PENINSULA IDA Y VUELTA



# Por 10.590 pts. cuatro personas (cada una) y su coche.



**O** por 7.480 pts. por persona si no lleva coche.

Así es la nueva OFERTA de Trasmediterránea para sus viajes o vacaciones en la Península. Pueden acogerse a ella a partir de dos adultos.

Para ir en barco a Barcelona o Valencia, y volver, por muy poco dinero. Fijese bien en las tarifas y... ¡buen viaje!



### Una tarifa muy especial para sus viajes a la Península.

¿Ha visto qué precios? Pues aprovéchelos para pasar en la Península de 4 a 10 días, ni más ni menos. Nuestra OFERTA es limitada. Existe un número de plazas determinado y un calendario exclusivo al que atenderse. Por eso, no pierda ni un minuto y haga su reserva lo antes posible.

TARIFAS IDA/VUELTA A LA PENINSULA	
2 personas .....	20.080 pts.
4 personas .....	29.920 pts.
Coche (4,5 m) ...	12.440 pts.

Información y Reservas  
AUCONA  
Tel. 22 67 40  
O en su Agencia de Viajes



### Ida y vuelta a Barcelona o Valencia desde Mallorca. En camarote con aseo.

Todo está a su disposición: Camarote con aseo, Bares, Restaurantes, Discoteca, Sala de juegos... Todo para pasarlo bien y a gusto. Trasmediterránea le espera para llevarle a la Península de una manera distinta: por mar. Y el mar es el camino más divertido entre dos puntos.



TRASMEDITERRANEA



HOY de 20'30 a 21'30 F.M. realizado por J.L. TORRES

**RADIO CINEMA**

rtve  
RADIO CADENA ESPAÑOLA

Foto: Bassat, Ogilvy & Mather

## MANACOR

# Otra vez «overbooking» en los campos de fútbol

Como todos los años, al iniciarse la temporada futbolística, y de hecho los entrenamientos para las dos docenas largas de equipos federados que tiene Manacor, sin contar con el «Trofeo de Peñas» que aglutina medio centenar más de practicantes de este deporte en plan rigurosamente «amateur» vuelve a saltar a la palestra el tema no resuelto de la falta de terrenos de juego donde practicar este deporte.

Como siempre la situación más grave se plantea en Manacor-ciudad, dado que el remozado Campo de Porto Cristo es suficiente para los diversos equipos que aglutina el Porto Cristo F.C. y también en Son Maçà se tiene un terreno de juego al que año tras otro se le han ido efectuando ligeras mejoras que resuelven el problema fundamental, tener terreno donde poder jugar.

En Manacor en cambio la situación vuelve a ser grave. El viejo campo municipal de «Na Capellera» es totalmente insuficiente solo para los equipos que controla el C.D. Manacor; viene ahora el recomponer complicadísimo calendarios a partir de las 6 de la tarde, con aquello de medio campo para tí, medio campo para tí, hoy una hora tan sólo, mañana no

puede entrenar este equipo, y así sucesivamente para tratar de contentar a todos, lo que pocas veces se consigue con la mejor voluntad del mundo.

Por otro lado parecen no resueltos los problemas del ayuntamiento con la propiedad particular del campo «Andrés Pascual Frau» que en los casi diez años que lleva de existencia ha ido mejorando algo sus instalaciones, pero que pese a disponer de dos posibles accesos, por la carretera de Manacor-Porto Cristo y por la de Son Negre, no ha conseguido cuajar debido a múltiples circunstancias, como segundo campo útil para la ciudad.

Y por último está también el supersaturado del «Jordi d'Es Recó» pendiente de encontrarse una solución a su cuidado, mantenimiento y mejoras de servi-

cios, por ser de un lado propiedad de la iglesia y por el otro necesitar de ayudas municipales.

## El polideportivo al fondo

Mientras la temporada 83-84 ya está aquí queda en el fondo el gran tema y proyecto de Polideportivo en la zona de la «Torre del Rei» para el que se están estudiando diversas soluciones por parte de los diversos grupos políticos, con opiniones en principio muy dispares.

Incluso ha sabido «Balears» que diferentes arquitectos de la localidad han sido informalmente consultados para que opinasen sobre lo que podría planificarse en los 70.000 metros cuadrados de que dispone el Ayuntamiento, y las opiniones también son dispares.

Por un lado resulta que la inminencia de contar con un campo de fútbol digno para Manacor es una opinión fundada de los aficionados al fútbol, pero si se empieza por ahí, con un campo nuevo, lógicamente de césped, que necesita otros terrenos a su lado para entrenamientos o parti-



El alcalde Homar entre destacados directivos del Manacor y Porto Cristo en un reciente partido de fútbol; quizás trataron estos temas. — (foto ALFONSO)

dos de fin de semana, se «come» en principio gran parte de las posibilidades que ofrece el terreno municipal, y vuelven a quedar a un segundo plano las instalaciones de otros deportes que merece y exige algo que se le quiera llamar un Polideportivo.

Está también presente la opinión, de los que piensan

en planificar allí un Polideportivo tal como indica la palabra, y buscar la solución de un campo de fútbol digno, donde se presume pueda jugar el primer equipo de la localidad, C.D. Manacor, en un terreno y zona distinta de la ciudad, lo que vendría a ser en cierto modo una aproximación a los planteamientos hechos en

épocas pretéritas por PSOE, AP y CDI de que Manacor lo que necesita son distintas zonas deportivas en enclaves distintos de la periferia ciudadana.

Todo esto último, por supuesto desde una apreciación que diríamos técnica, sin entrar en lo controvertido que todavía resulta para amplios sectores, encabezados por el grupo CDI de que la aceptación de los 70.000 metros cuadrados ofrecidos por unos propietarios particulares al Ayuntamiento, a cambio de recalificar la zona próxima al actual Matadero para zona de chalets, ha sido un craso error para la clase política que lo aprobó con sus votos, al someterse a los «intereses» de unos particulares que se preparan para ganar muchos millones en el camino de «Tortova».

Quiérase o no la problemática es muy compleja y la solución perfecta parece que nadie la tiene en las manos.

Para completar el informe, recordemos que hay pendiente de resolverse en pocas semanas una gestión municipal a nivel de la Federación de fútbol, para conseguir una ayuda próxima a los 25 millones de pesetas para la construcción de un Campo de Fútbol, siempre que el Ayuntamiento oferte en firme los terrenos y luego la Federación incluya en su presupuesto esta mejora a realizar en nuestra ciudad.

## Fiestas en Calas de Mallorca

Con un amplio programa de actos festivos a celebrar entre los días 4 al 12 de septiembre, la Asociación de Propietarios de Calas de Mallorca que presiden actualmente Evagrio Sánchez Campo, ha preparado el 10º aniversario de la existencia de dicha Asociación.

Como bien señala la comisión de Fiestas en el pórtico del programa: «Para todos aquellos que vivimos o trabajamos en Calas, debe ser un orgullo y una satisfacción la celebración de este aniversario. Al contemplar lo que en estos momentos constituye nuestro pueblo, uno no puede dejar de pensar que todo se ha conseguido en los años más difíciles de la economía nacional, sino también en los años duros de la crisis mundial.

Y esta realidad sólo tiene un secreto: trabajo. Trabajo abnegado y silencioso de toda la colonia de Calas. Por esto este aniversario y las Fiestas deben representar días de júbilo y orgullo para todos vosotros. Y debemos contagiar esta alegría a los visitantes y turistas que compartirán estos días en Calas».

En cuanto a los actos en sí, destacamos hoy los correspondientes a los primeros días de Fiestas, dejando para próximas ediciones la información de los actos a celebrar la próxima semana.

### Domingo 4 setiembre

—Campeonato de Caza Submarina de Baleares de



El pintor manacorens Adolfo Peñafiel, expone óleos en las fiestas de Calas.

II categoría y III trofeo de debutantes. Concentración a las 8'30 en Cala Antena y pesaje y clasificaciones en el Sporting Club Marítimo de Calas (17 horas).

—Concurso de Cometas en el Campo de fútbol (10 horas).

—Campeonato de Mus. II Trofeo Joaquín Amilivia, en los hoteles Samoa y Balmoral (16 h.).

—Actuación del grupo de acordeones de la Musikschule Frankenhof en la plaza Mallorca (19'30 h.).

—Inauguración de la ex-

posición de pintura de Adolfo Peñafiel en los Salones del Hotel María Eugenia (20'30 h.).

—Concierto a cargo de la Banda de Música de Manacor dirigida por el Mtro. Rafael Nadal, con obras de Kalman, Brahms y Chueca en la plaza Mallorca (21'30 h.).

### Lunes 5 setiembre

—Campeonato de Waterpolo en la piscina de La Carreta (10'30 h.).

—Campeonato local de Fútbol. II Copa Presidente (16 h.).

—Campeonato de Tenis de Mesa (III Copa Calas en el Hotel Samoa (18 h.).

—Marionetas de Isabel y Verónica en el Hotel María Eugenia (17 h.).

—Carrera combinada por equipos con salida del Hotel Los Canarias (19 h.).

—Verbena popular en el Hotel América, con elección de Miss Hotel América 1983 (22 h.).

### Martes 6 setiembre

—Continúan los Torneos de Waterpolo, Fútbol, Tenis de Mesa.

—Marionetas a cargo del grupo «Gomes and Gomis» y Teatro Infantil del grupo «Calas» en la plaza Mallorca (18'30 h.).

—Verbena popular en el Hotel Samoa con elección de Miss Hotel Samoa 1983. (22 h.).

## Porreras

### Zubieta ante la hora de la verdad

Gabriel Genovart

El aficionado «porrerí», siente verdadera curiosidad por ver evolucionar en plan competitivo, al remozado equipo de la villa, y de ahí que exista el lógico interés para que llegue la hora programada del próximo domingo (concretamente las cinco y media) del primer envite que contra el Mallorca B se debe disputar, un encuentro que puede servir de extraordinaria observación, cara al quehacer en el flamante campeonato que por diversas circunstancias, promete una barbaridad, dada la similar potencialidad que entre los equipos llamados «punteros» existe a la hora de iniciarse el mismo.

Zubieta, «comprometido» una temporada más en el Porreras, espera ilusionado este trascendental levantamiento del telón. Hasta ahora, aprovechando la pretemporada (totalmente triunfal para su equipo) le ha servido para calibrar la potencialidad de la plantilla que la directiva ha puesto a su disposición.

—¿Temor al tratarse del jovencísimo rival filial? —Para mí, todos los rivales son dignos de tomar en consideración, nos con-

testó sin pensárselo un momento. Y no solo los conocidos Constancia, Manacor, Portmany, etc., etc., sino que puedes incluir asimismo, hasta a los recién ascendidos Ferrerías y Santanyí.

—¿Acaso no es contraproducente, tener que jugar a la misma hora que el Mallorca primerdivisionario?

—Yo me limito a cumplir fielmente lo que acuerda la Directiva. Para eso me pagan, lo mismo que a la totalidad de jugadores. Además, está sobradamente reconocido en Porreras, que mala cosa resulta, celebrar los encuentros en plan matinal o los sábados por la tarde, a no ser que exista lógica justificación, como sucederá frente al Alayor, dentro de tres jornadas, que adelantaremos el envite al sábado, ya que al equipo menorquín, le ha sido imposible encontrar «regreso seguro» para el domingo al anochecer. Y hay que tener en cuenta que nos desenvolvemos tanto ellos como nosotros, en plan netamente amateur.

—¿Alineación probable para el domingo, Pepe?

—Para empezar, ya tengo las primeras dudas, aunque confío que diferirá bien poco de la siguiente:

Magaña, Sorell, Inarejos ¿Golobardas? (esa es la primera duda), Peregrin, Obrador, Alvaro, Servera, Pacheco, Aparicio y Campins.

—Notamos a faltar «nombres», ¿algún contenido a la vista?

—Ya sé por donde vas a parar. Pues no. Simplemente Prados, lo tengo lesionado de forma totalmente inesperada e inoportuna. En cuanto a otro, que era poco menos que imprescindible en la delantera, pues el tío, no entra en eso de calibrar cuatro entrenamientos como el resto de compañeros. Y eso yo no lo puedo tolerar. Además, para este encuentro contra el Mallorca, cuento igualmente con Pou, Ferrer, etc., etc.

Pues mano dura, antes que alguien se desmadre, única forma de mantener la disciplina, que la afición tanto te agradecerá.

Repetir que el envite se iniciará a las cinco y media bajo la dirección técnica de Bergas Berber.

### Santa Margarita



Son muchos suplementos los que «Balears» ha dedicado a las fiestas de la Beata, con el de mañana serán trece. (Foto: Juanel).

## Mañana, extraordinario dedicado a las fiestas

Mateo Cladera

Mañana diario «Balears» publicará un extraordinario dedicado a las fiestas de la Beata en Santa Margarita. Un suplemento con entrevistas y comentarios sobre una fiesta que, año tras año, merece la atención de toda la isla. Las calles de Santa Margarita resultan pequeñas para dar cabida a la gente que quiere presenciar la «Processó més típica de Mallorca».

Hay que decir que nuestro periódico fué el primero que dedicó páginas extraordinarias a estas fiestas. El primero de ellos, y con diez páginas, salió en el año 1970, son por lo tanto muchos años que, ininterrumpidamente «Balears» dedica un extraordinario a estas fiestas tan bien cuidadas.

#### Programa para hoy

El programa de fiestas señala para hoy

que, a las 17'00. Campeonato de natación local para diferentes categorías en el Polideportivo Municipal, organizado por el Club Hero.

A las 18.00.— Final del campeonato de tenis en el Polideportivo Municipal, organiza el centro cultura Hero.

A las 22'30.— Gran festival infantil con la actuación de payasos, ilusionistas y el extraordinario conjunto «Los naranjidos».

José Luís Perales

Mañana, sábado José Luís Perales es la estrella invitada para la verbena que tendrá lugar en la Plaza Mayor de Santa Margarita una verbena que ha despertado la expectación que merece este extraordinario cantante que tanto éxito está consiguiendo.

### Arenal

## Fiestas populares en «Es Pil-lari»

Tomeu Sbert

Hoy, viernes, empiezan las fiestas populares en la simpática vecina localidad de San Francisco «Pil-lari». Patrocina el Excmo. Ayuntamiento de Palma y dichos actos se alargan a mañana sábado y domingo día 4. Reina mucho ambiente entre las gentes de la populosa zona pil-larinense.

El programa de actos es hoy, viernes, a partir de las 10 de la mañana concursos infantiles, carreras, concursos y otros detalles para animar a la grey infantil.

A las 17 horas, inauguración oficial de las fiestas populares 1983, con asistencia del vice-presidente del Parlamento Balear, don Josep Moll Marques.

De seguido salida hacia el nuevo campo de fútbol (desde Bar la Esquina), donde se jugará un interesante encuentro y se disputarán artísticos trofeos.

A las 22'30 gran verbena en la calle Montaña.

El día 3, sábado, gran becerrada y exhibición de doma y monta, con intervención de briosos corceles conducidos por expertos jinetes, todo ello tendrá lugar en el amplio solar propiedad municipal y que está reservado a ser en el futuro nueva escuela pública.

Por la mañana se habrán celebrado carreras ciclistas para juveniles y concurso de cintas. Empezarán a las 10 horas.

A la noche gran verbena en el mismo recinto del día anterior.

Y finalmente el domingo, a partir de las 4 de la tarde juegos varios para todas las edades. Asimismo se obsequiará a todos los niños y niñas con exquisita merienda.

A las 21 horas, fin de fiesta, gran cena de ternera y sangría en la calle Montaña.

Como ven, un año más, simpatía a grandes dosis y toda una gama de actos que entretendrán vivamente a residentes y visitantes.

#### Más sobre salas

Con referencia a un escrito publicado días pasados con referencia al jugador arenalense Salas, pues parece ser que no será declarado en rebeldía como se presentía. Ha habido contactos entre la directiva del U.D. Arenal y el jugador y todo hace pensar que el fin interior pueda volver a jugar esta nueva temporada con el conjunto que preside Vicente Mateu.

### Cala Millor

## Felio Morey, vencedor en el trofeo de tenis

Cala Millor

(M. Sancho)

Ni los espectaculares elementos atmosféricos pudieron restarle brillantez al «V Trofeo LICOSA» que año tras año viene disputándose en las pistas del Club Tennis Ca'n Simó de Cala Millor.

Se registró gran cantidad de inscripciones porque el Trofeo LICOSA se ha convertido ya en una de las competiciones clásicas del tenis en nuestra isla y el aficionado le presta una evidente atención, siguiendo sus resultados con mucho interés.

Y de nuevo, Felio Morey en gran forma repitió triunfo, sumando el cuarto en esta competición.

No obstante no lo tuvo fácil ya que en la gran final tuvo una dura competencia con la raqueta de Toni Nadal que le opuso seria resistencia. Muy combativa, también resultó la semifinal en la que Mateo Palmer se impuso a Tomás Salom.

Uno de los grandes alicientes fue la final de la Consolación en este grupo «A» entre Antonio Vives «Pepons» y Jimmy Amengual. Los dos jugadores se conocen a la perfección y han alcanzado un alto nivel de juego no siendo pues de extrañar el ambiente de rivalidad que flotó en el ambiente. Se impuso Pepons.

En el «Grupo B» la victoria fue para Bernardo Martí que venció en la final a Jaime Amer. Norbert se impuso a Chicho Macizo en la Consolación.

En dobles la pareja que hicieron los Hermanos Nadal resultó ganadora frente a la formada por Juaneda y Rosselló.

En «Infantiles», el vencedor fue Gabriel Ferrá frente a Martí, mientras que en la Consolación, Antonio Rosselló venció a Juan Ordinas.

Esperamos su ayuda. ¡Hágase socio del UNICEF!



Asociación UNICEF-España  
Solicite información al Apartado de Correos 12.021 de Madrid.

### Llucmajor

## Después de una buena pretemporada, mañana, España-Andraitx

JUAN QUINTANA

La cuenta atrás ya entra en su última fase. Pocos días más y la temporada entrará en todo su apogeo, con el pitido inicial, el balón rodando y los puntos en litigio. Los aficionados retornarán a los campos de fútbol especulando sobre el posible campeón o sobre las posibilidades de permanencia de uno u otro equipo. Volverán las tarjetas, las expulsiones y las discusiones sobre las jugadas conflictivas, el torneo de la regularidad habrá empezado y atrás quedará la pretemporada. Una pretemporada, que en lo que se refiere al C.D. España ha sido bastante buena y que trataremos de resumir a continuación.

VII Trofeo barón de Vidal (final): C.D. España, 2 — Felanitx, 0.

Trofeo Santa Cándida (final): C.D. España, 1 (v.p.p.) — R.C.D. Mallorca, 1.

Torneo de la Luz: U.D. Porreras, 0 — C.D. España, 1.

Torneo de la Luz (final): C.D. Algaida, 0 — C.D. España, 1.

Trofeo Ciudad de Llucmajor: C.D. España, 2 (v.p.p.) — C.D. Campos, 2.

Trofeo ciudad de Llucmajor (final): C. D. España, 1 — Sant Jordi, 2.

Como hemos dicho, y a la vista está, los azulados han realizado una notable pretemporada venciendo a los conjuntos de III división: Felanitx, Mallorca y

Porreras, aunque en el caso del filial mallorquinista haya sido en la tanda de penaltis. También se doblegó al I regional Algaida no pudiéndolo hacer, finalmente, con el equipo de esta misma categoría el Sant Jordi. El equipo de Capellá, Carrió y compañía se subió a las barbas del cuadro españolista venciendo, merecidamente, en la final del trofeo ciudad de Llucmajor, disputado en el campo A. Roses de El Arenal. Lo sentimos por el presidente, Jaime Adrover, ya que ha sido, precisamente, el equipo de su patria chica quien le ha endosado la primera derrota. Pero no importa, «presi», hasta ahora todo han sido conjeturas y pruebas y tres trofeos, de los cuatro disputados, no está nada mal.

#### Para el sábado España — Andraitx

Será precisamente este sábado, a partir de las cinco de la tarde, cuando comenzará la hora de la verdad para el España y el Andraitx. Dos recién descendidos de categoría nacional y que en un principio parten como favoritos en esta categoría de Regional Preferente. El cuadro andraitxol se ha reforzado para esta liga contando en sus filas con este buen jugador, españolista, Bartolomé J. Durán, sin duda uno de los elementos más destacados de la temporada pasada. Por contra en el España todo ha cambiado, respecto a temporadas anteriores, y ahora el equipo está formado solo y únicamente con

jugadores locales, cosa que desde hacía muchos años no se veía y que debe servir de aliciente al público local para que ahora más que nunca apoye a sus colores.

Respecto a la última hora del conjunto celeste debemos decir que ya se ha reincorporado el líbero Jerónimo Más, un importante peón que le vendrá de maravilla al mister, Juan Colom, tras la marcha e incorporación a filas de Francisco Cano. Por lo demás puestos al habla con el entrenador este no ha manifestado que debido a las dudas en cuanto a la alineación a presentar y debido a varias ausencias, por diferentes motivos, para esta confrontación, estará convocada toda la plantilla.



## COLEGIO MIXTO SAN FELIPE NERI

(CLASIFICADO O.M. 18-1-79 P.P. FILIPENSES)

PARCIALMENTE SUBVENCIONADO

## PLAZAS EN E.G.B. Y PREESCOLAR — CURSO 83 — 84

Inscripciones cada día de 10 a 12 horas — C/. Vilanova,s/n. — Tel. 21 47 39

## Verano mortífero

Algo tienen los veranos que se convierten en época peligrosa para la vida humana. Este verano 83 pasará a la historia como francamente funesto.

Mientras cantantes superpopulares como Julio Iglesias o Miguel Ríos trataban de divertir y animar al personal de las distintas regiones; mientras se producía la gozosa noticia de que los incendios forestales han disminuido en un 20 por ciento, la muerte iniciaba su recorrido por otros vericuetos; un recorrido que este año ha sido largo y terrible.

El verano del 83 se nos ha llevado a dos intelectuales de primerísima categoría; dos personalidades pertenecientes prácticamente a la misma época gloriosa y que dejan a la cultura española bastante huérfana, luchando por llenar vacíos, intentando no obsesionarse por aquella estapa que, indudablemente, fue mejor. Luis Buñuel, y José Bergamín, actores y testigos de un tiempo apasionante, cada uno en su esfera ejemplos de rigor y creatividad, han dejado este mundo que aún los necesitaba.

Por otro lado, este malhadado verano se ha cobrado un número inusitado de víctimas en accidentes de tráfico. Los puntos calientes de idas y venidas vacacionales han supuesto una auténtica sangría en vidas humanas, en porcentaje muy superior al de años anteriores. Da la impresión de que los españoles, en su larga anual, han enloquecido sobre las carreteras, a pesar de las campañas de prevención masivas que no han faltado en estos meses. De entre todas las catástrofes posibles, esta es la única evitable. Habrá que analizar el por qué de tan desolador panorama y ponerle remedio, cueste lo que cueste. La Dirección General de Tráfico tiene la palabra.

Por último, como trágico colofón, las inundaciones que han asolado al País Vasco y Cantabria, provocando una situación de casi ruina y llevándose en la avalancha más de un centenar de muertos.

Los hados no nos han sido muy propicios en este verano dramático. Habría que tratar de olvidarlo lo antes posible, destacando el único elemento positivo en presencia: la solidaridad desatada de norte a sur y de este a oeste. Algo que debería practicarse con más frecuencia, sin necesidad de que una catástrofe venga a despertar la conciencia dormida.

José Antonio Gabriel y Galán

## Se distribuirán en el País Vasco y Navarra

### Folletos explicativos sobre el «Plan Zen»

La dirección de la Seguridad del Estado va a iniciar con carácter inmediato la distribución de folletos en el País Vasco y Navarra, para que la población conozca directamente cuales son los objetivos del plan de seguridad ciudadana en el norte, conocido popularmente como «Plan Zen».

Los folletos llevan en su primera página las banderas española y vasca, en los folletos destinados a Euzkadi, y la bandera nacional y la navarra, en los destinados a esta Comunidad Autónoma. Incluyen fotografías en color del paisaje, fiestas populares y lugares turísticos de las zonas concretas a los que van dirigidos, y el texto indica que el plan pretende:

—Lograr la colaboración ciudadana porque la seguridad es un bien colectivo a conservar no sólo desde las instituciones.

—Proteger la vida de los trabajadores de la seguridad con todos los medios defensivos precisos.

—Mejorar y modernizar las instalaciones en que viven los miembros de los cuerpos y fuerzas de la Seguridad del Estado.

—Seleccionar a buenos policías y prepararlos para servir mejor a la Comunidad Autónoma (vasca o navarra, según cada caso).

#### Otras frases

Otras frases que se con-

tienen en los folletos son: «Garantizar la seguridad ciudadana es preservar el libre ejercicio de los derechos constitucionales. Esta es la pretensión final del plan y en ella pone todo su empeño».

«El plan no es un remedio exclusivo ni milagroso para la erradicación de la delincuencia. Encierra sí una voluntad política ineludible de mejorar los niveles de seguridad en la comunidad vasca».

«Sólo desde la solidaridad de todos los ciudadanos en la eficaz prevención del delito pueden alcanzarse cotas óptimas de seguridad».

#### Objetivos del plan

Los objetivos del «plan Zen», que se contienen en los folletos, son descritos así:

—Aumentar los niveles de seguridad ciudadana (en el País Vasco o Navarra).

—Lograr una estrecha colaboración entre los cuerpos y fuerzas de Seguridad del Estado y las instituciones policiales autonómicas para la erradicación del territorio y la prevención del delito.

—Conseguir la desarticulación de las bandas terroristas, lo que se traducirá en una mayor seguridad pública y en una mejor defensa de las tradiciones (vascas o navarras).

## Según fuentes gubernamentales

# Ningún Consejo de Ministros trató la sustitución de Calviño



Ningún Consejo de Ministros ha tratado de la posible sustitución de José María Calviño como director general de RTVE, han asegurado a Efe fuentes gubernamentales.

La próxima dimisión de José María Calviño ha sido desmentida también a Efe por el jefe de relaciones exteriores de RTVE.

El director general del ente público dedicó el día de ayer a entrevistarse con los directivos que se reincorporen a sus puestos después de las vacaciones y a preparar los temas que tratará el Consejo de Administración del ente en su reunión del próximo miércoles.

La política informativa —han subrayado las mismas fuentes gubernamentales— forma parte de los comentarios que hacen los ministros con el presidente de manera informal y entre ellos. Igual se habla de RTVE, como de la agencia «Efe», como de los periódicos en general, han agregado dichas fuentes.

En todo caso son opiniones personales que no se vierten formalmente en el contexto de un Consejo de Ministros, al igual que pueden existir criterios divergentes en cuanto al papel de España en el mundo por parte de determinado ministro y ello no implica que se discuta la política exterior del titular del ramo.

Lo que es rotundamente falso es que Julio Feo tenga la misión de acabar con el director general de RTVE por encargo del presidente del Gobierno, afirman los portavoces gubernamentales. Y tampoco se ajustan a la realidad frases que se ponen en boca de ministros en la información de un periódico de Madrid.

Por otra parte, Efe ha podido saber en círculos cercanos al vicepresidente del Gobierno que otooño es contemplado desde estas instancias con optimismo al daros a conocer la nueva proyección.

Los contactos entre el «aparato» del Gobierno y los máximos dirigentes de RTVE no son frecuentes, pero cuando se producen hay hilo directo y confianza mutua para plantear cualquier tema.

## La LRU, en el BOE

### Un marco para la renovación académica

El texto de la Ley Orgánica de Reforma Universitaria (LRU) se publicó, ayer en el Boletín Oficial del Estado.

En virtud de la LRU, se sustituyen las oposiciones por concursos de méritos y se integran en sus propias plazas y en los cuerpos de catedráticos los profesores agregados de Universidad y se inicia un período de claustro constituyente en las universidades.

La ley fue aprobada, por el procedimiento de urgencia en el último pleno del Congreso del anterior período de sesiones, el pasado 14 de julio.

Vertebrada por la idea de que «la Universidad no es patrimonio de los actuales miembros de la comunidad universitaria, sino que constituye un auténtico servicio público referido a los intereses generales de toda la comunidad nacional» la LRU pretende establecer un marco para la renovación académica.

La reforma universitaria se basa en el imperativo constitucional de la autonomía de las Universidades y responde a las funciones básicas de desarrollo científico, formación profesional y extensión de la cultura que «de cara al siglo XXI debe cumplir esa vieja y renovada institución social que es la Universidad española».

Con los objetivos docente e investigador, la LRU potencia la estructura departamental de las universidades españolas: Simplifica «el actual caos

de la selvática e irracional estructura jerárquica del profesorado, totalmente disfuncional» y lo reduce a cuatro categorías, establece la vía de acceso funcional a la docencia, suprime las oposiciones y da relieve al doctorado.

Las universidades gozarán de autonomía para la

legislado de Gobierno, compuesto en sus dos quintas partes por representantes universitarios y en las tres quintas partes restantes por miembros de los distintos sectores sociales, sindicales y empresariales.

Corresponderán al consejo de universidades las funciones de ordenación,

mas, los rectores de las universidades públicas y quince miembros nombrados, por un período de cuatro años, entre personas de reconocido prestigio o especialistas de la enseñanza.

En un plazo no superior a tres meses, a partir de la entrada en vigor de la LRU, el Gobierno, a propuesta del Ministerio de Educación y Ciencia, adoptará las medidas necesarias para la constitución del consejo de universidades.

En los seis meses siguientes a la publicación de la ley, cada universidad elegirá el claustro constituyente que a su vez elegirá al rector y elabora los estatutos, en el plazo de un año a partir de su constitución.

El Ministerio de Educación y Ciencia convocará, en los próximos seis meses, pruebas de idoneidad para acceder a la categoría de profesor titular de universidad, en las que podrán participar los profesores que el 30 de septiembre de 1983 acrediten cinco años de docencia y que el 10 de julio del presente año estuvieran en posesión del título de doctor.

En la Ley de Reforma Universitaria tienen carácter orgánico los títulos preliminar —la universidad servicio público— el cuarto del estudio en la universidad— y el octavo— de las universidades privadas— y la disposición final tercera que así lo establece.



ordenación de la vida académica que se traduce en la libertad académica (docente e investigadora), estatutaria, financiera, gestora y administrativa.

La inserción en el entorno se hará a través del consejo social órgano co-

ordinación, planificación, propuesta y asesoramiento. Lo presidirá el ministro de Educación y formarán parte del mismo los responsables de la enseñanza universitaria en los consejos de Gobiernos de las Comunidades Autóno-

## El general Allendesalazar se despidió como capitán general de Madrid

# «Me voy preocupado por los ultrajes a la bandera nacional y a la unidad de España»

El general Rafael Allendesalazar y Urbina, en el acto de despedida como capitán general de Madrid, ha manifestado su preocupación por los ultrajes a la bandera, los intentos de ruptura de la unidad nacional y ha apelado a Dios para que «mueva» los corazones de sus conciudadanos vascos.

Al acto, en el que estuvo presente el director de la Guardia Civil —primer acto oficial tras superar la enfermedad que le aquejó—, el jefe de la División Acorazada, el gobernador militar de Madrid y representaciones de generales, jefes, oficiales y suboficiales de la región, tuvo lugar en el Regimiento de Infantería «Inmemorial del Rey» número 1.

El general Allendesalazar, al dirigirse a sus subordinados, dijo conocer «muy bien vuestro profundo amor a la patria y al Ejército, vuestra adhesión y lealtad hacia S. M. el Rey; vuestra valía profesional, vuestra fidelidad al cumplimiento de las misiones que con idénticas palabras, os señalan las reales ordenanzas para las Fuerzas Armadas, y la Constitución».

«Antes de dar mi beso



de despedida a la bandera de España —dijo Allendesalazar—, al cesar como capitán general, quiero manifestar el dolor, la preocupación y la indignación que siento, sentís vosotros y todos los miembros de las Fuerzas Armadas, ante las ofensas, ultrajes, y menosprecios que ha recibido, y sigue recibiendo, nuestra enseña nacional».

### Inundaciones del País Vasco

Allendesalazar se refirió también al dolor que siente ante las inundaciones registradas en el País Vasco. «Es de esperar que tras la tragedia que ha abatido en la zona devastada por las inundaciones —dijo— su población y sus autoridades se percaten de que no ya para vivir,

sino para sobrevivir, necesitan la ayuda de toda España».

«Pido a Dios mueva sus corazones —agregó— que la muerte de esos cuatro guardias civiles en su labor de salvamento, y la ayuda que están recibiendo de soldados de toda España les haga ver la verdad de la misión de las Fuerzas Armadas y de Orden Público».

## Se ha descubierto un plan clasificado como «materia reservada»

### El Gobierno británico piensa verter residuos de «alto nivel» en las costas gallegas

Grupos ecologistas revelaron ayer en Londres planes secretos del Gobierno británico para verter desechos contaminados con plutonio en la fosa atlántica frente a las costas gallegas.

Las organizaciones ecologistas «Green Peace» y «Friends of the Hearth» (paz verde y amigos de la tierra) señalaron a mediodía, en rueda de prensa, que el material contaminado con plutonio puede proceder del centro de investigaciones de armas nucleares de Aldermaston, al sur de Inglaterra.

Ambos grupos consiguieron hacerse con fotocopias de una reunión celebrada el pasado enero entre representantes de los Ministerios de Defensa, Pesquerías y Alimentación y del Instituto de Investigación Nuclear, donde se trató el tema clasificado oficialmente como «materia reservada».

Hasta hoy Gran Bretaña sólo había realizado vertidos contaminados con plutonio de «bajo nivel», procedente de uso civil en hospitales y laboratorios.

Ahora, el Ministerio de Defensa también desea que frente a las costas gallegas, a unas 300 millas de Finis-torre, se almacenen residuos de «alto nivel», desechos de actividades militares.

### Reacción británica

El Gobierno británico reaccionó ayer furiosamente ante la fuga de información «reservada» y un portavoz oficial declaró que se abrirá una investigación para encontrar a los culpables.

Este mismo portavoz añadió: «Se pide la cabeza de alguien por esta fuga de información clasificada como reservada».

El momento en que se ha revelado todo esto resulta muy embarazoso para el Gobierno debido a la reunión general de los sindicatos británicos a celebrar la semana próxima en Blackpool.

Actualmente el sindicato de la Marina Mercante y otros de transportes boicotean cualquier tipo de vertidos nucleares y ahora se teme que el boicot sea respaldado unánimemente por todos los sindicatos.

Según «Green Peace» y «Friends of the Hearth» estos desechos contaminados con plutonio son «letales» y «generadores de cáncer» y además Londres «...lo hace desafiando todas las reglamentaciones internacionales que existen actualmente».

Sin embargo, el Ministerio de Defensa insistió ayer en que nunca hubo intención de desafiar regulaciones internacionales y que aquella reunión fue sobre todo para decidir como se actuaría en el futuro y de acuerdo con tales reglamentaciones.

## Declaraciones de Ruiz Mateos a la revista «Tiempo»

# «Pude hacerme con el control de «El País», la cadena «SER» y cinco grandes bancos»

José María Ruíz Mateos ha manifestado que intentó comprar los paquetes mayoritarios de acciones de los bancos Santander, Banesto, Hispano, Bilbao y Central.

El ex-presidente de Rumasa, en declaraciones al semanario «Tiempo» culpa al presidente del Popular, Luis Valls, del fracaso de la operación ya que «me aseguró que Botín no tenía más remedio que vender y que el Banesto estaba asediado».

Afirma Ruíz Mateos que pudo hacerse también con el control de «El País», la cadena SER y la Casa Domecq, y que estas operaciones «me las deshace Luis Valls», que «también abortó la posible compra del banco de Levante».

El primer paquete de acciones del matutino madrileño que adquiriría Ruíz Mateos, según señala, sería el de un accionista apellidado Pérez Mínguez.

En sus declaraciones, el ex-presidente del «grupo de la abeja» agrega que «Suárez no es más que una ficha de Luis Valls e, indirectamente, de la gran banca».

Manifiesta asimismo no haber recibido solidaridad alguna de los banqueros a los que ve «encantados por mi caída y llenos de miedo», porque «son la antítesis de los socialistas, pero son incapaces de enfrentarse a ellos, y así les lucirá el pelo».

Califica al subgobernador del Banco de España, Mariano Rubio, como «mandado de Luis Valls» y al Banco de España como «una sucursal del Popular».

Agrega que no entiende por que «Mariano Rubio me prohibió que le mandase a Antonio Garrigues Walker como interlocutor», aceptando desde el principio como mensajero a Antonio Navalon, de quien dice «es quien obliga a exiliarse a Pepe Díaz temiendo que contase toda la verdad a la Policía».

«Tiempo» indica que respecto a la posibilidad de que ocurra lo que al banquero Calvi, Ruíz Mateos afirma que «eliminando me no ganarían nada, ya que he depositado documentos en manos amigas, los publicarían todos si yo muriese».

Sobre su salida de España señala que «salí por Andorra porque allí no hace falta pasaporte. Luego en Francia entré con el carnet de identidad y de ahí viajé a Londres sin problemas».

### La audiencia nacional estudia la declaración en rebeldía de José María Ruíz-Mateos

El Juzgado Central de instrucción número tres de la Audiencia Nacional, que entiende el «caso Rumasa», está estudiando la posibilidad de declarar en rebeldía a José María Ruíz-Mateos, según informaron ayer a Europa Press fuentes jurídicas solventes.

Como es sabido, el juzgado dictó el 7 de julio auto de procesamiento contra el expresidente de «Rumasa», que se encuentra en Londres desde poco después de la expropiación y no se ha presentado aún ante la justicia española, pese a que existe orden de búsqueda y captura contra él.

### Paso previo a la extradición

La declaración en rebeldía —según las fuentes consultadas por Europa Press— es el paso previo para solicitar la extradición de Ruíz-Mateos. La extradición debe gestionarla el Gobierno, a instancias del juzgado, y en el caso del expresidente de «Rumasa» entraña ciertas dificultades, pues no existe convenio al respecto entre España y el Reino Unido.

Una de las posibilidades que se baraja en medios jurídicos es que se produzca un canje, de manera que España entregaría a Gran Bretaña a alguna persona residente en nuestro país y reclamada por la justicia británica, a cambio de la extradición de Ruíz-Mateos.

La declaración de rebeldía, junto al proceso de embargo de los bienes del expresidente de «Rumasa», abre una nueva fase jurídica del proceso, que coincide con la incorporación del abogado Arauz de Robles a la defensa de José María Ruíz-Mateos, en sustitución de Matías Cortes.

Este último letrado renunció a mediados de agosto a la dirección del equipo jurídico que representa al empresario gaditano, por discrepar con este en determinados aspectos no jurídicos de la defensa.



Las inundaciones afectan a Córdoba

# Pillaje y abusos, máxima preocupación en Bilbao

El suministro de agua potable en Bilbao, se normalizará en las próximas horas, al entrar en funcionamiento la mayor parte de las depuradoras.

El restablecimiento de la energía eléctrica y las comunicaciones telefónicas, se encuentran, asimismo, en una fase muy avanzada al recuperarse las principales centrales telefónicas y energéticas.

Los camiones del Ejército continúan los recorridos de recogida de alimentos en malas condiciones y hasta el momento son más de quinientos mil kilos los cargados en los vehículos militares.

Pese a que la potabilidad de las aguas es grande, las autoridades sanitarias recomiendan prudencia en su consumo y adoptar las máximas reglas de higiene para evitar cualquier tipo de infección.

## Pillaje y abusos

Ciento treinta carnicerías y trece fruterías han sido expedientadas por no cumplir con los requisitos exigidos en esta situación de emergencia y vender alimentación en malas condiciones.

La alcaldía ha procedido a cortar al tráfico varias calles de la ciudad, a fin de favorecer el acceso a las zonas más deprimidas de los equipos de trabajo de los diferentes cuerpos y organismos de asistencia y de los muchos voluntarios que colaboran desinteresadamente con los vecinos afectados.

## En las próximas horas, agua potable en Bilbao

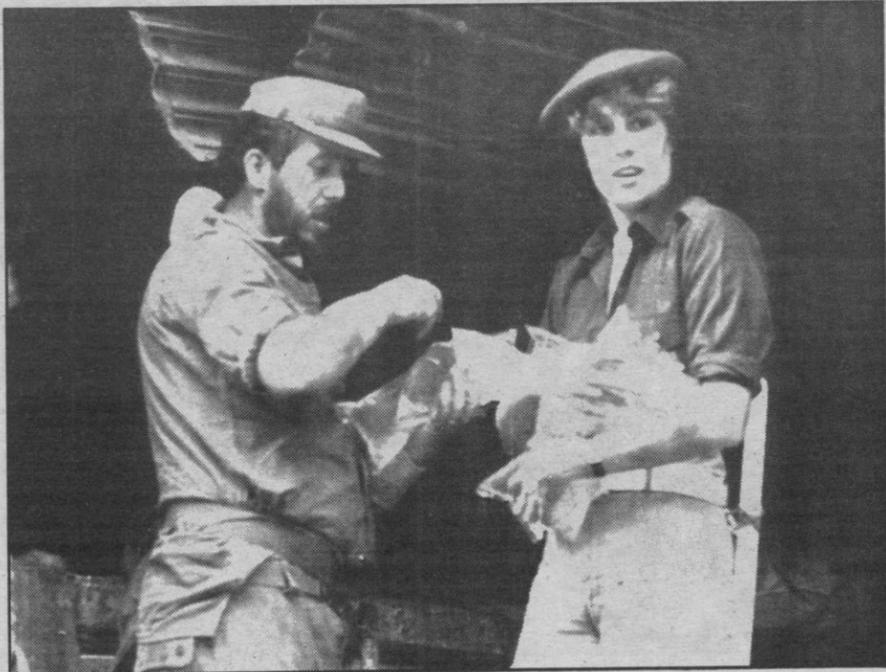
El Ministerio de Industria ha puesto a disposición del Gobierno vasco técnicos que, en colaboración con los del ejecutivo autonómico trabajarán con una metodología concreta.

Se pretende, para este fin, identificar a las empresas afectadas, número de trabajadores en plantilla, importe estimado y pérdidas en productos terminados, en materias primas, maquinaria e instalaciones, días de paralización de actividades y número de personas afectadas en el proceso de puesta en marcha.

Ayer el presidente de la Confederación española de organizaciones empresariales, Carlos Ferrer Salat, visitó las zonas afectadas por las inundaciones acompañado por directivos de la Confederación general de empresarios en Vizcaya.

## Comunicado del PNV

La ejecutiva del Partido Nacionalista Vasco ha publicado una nota en la que



Un miembro femenino de la Policía Autónoma Vasca reparte una bolsa de agua a uno de los soldados que colabora en las labores de desescombro del casco viejo bilbaíno. (Telefoto EFE)

expresa su agradecimiento a personas, organismos e instituciones y subraya la colaboración prestada por la juventud vizcaína. Desprecia la actuación de los individuos que se han dedicado al pillaje y se duele, el máximo organismo del PNV, de las muertes habidas en las inundaciones. «Especialmente de quienes han perdido su vida por salvar la de otros, como los guardias civiles de Llodio, nuestro pésame más senti-

do a los familiares de ellos».

Por lo que respecta a la normalización de la vida económica y social en Vizcaya, tardará todavía en llegar y los trabajos de reconstrucción llevarán todavía días.

La escasez de agua en la provincia se ha paliado, además de por el suministro masivo transportado a la provincia en convoyes y puentes marítimos, gracias, en parte, a los manantiales

de los montes de Triano, situados en la zona minera vizcaína, y que constituyen en estos momentos una importante reserva.

## Presupuestos del Estado

El presidente del Gobierno y los ministros del gabinete estudiarán mañana los presupuestos generales del Estado.

Esta primera lectura de

los presupuestos estaba prevista para el Consejo de Ministros celebrado el miércoles, pero las graves inundaciones del norte de España obligaron a los titulares del gabinete a tomar medidas que se han reflejado en el decreto que publicará hoy el Boletín Oficial del Estado.

Los ministros llevarán una actividad intensa en las próximas horas y algunos de ellos —los de Interior, Obras Públicas, Transportes y Defensa— se desplazarán al País Vasco, para estudiar, junto con las autoridades autonómicas, la política de recuperación de la Comunidad Vasca, tras las inundaciones.

## En Córdoba otra víctima

Una mujer desapareció en la localidad de Canuelo, próxima a Priego, como consecuencia de la inundación causada por una fuerte tromba de agua que cayó en la tarde y noche del miércoles.

La tromba de agua, acompañada de granizo, provocó inundaciones y riadas, que dejaron incomunicadas con Priego algunas aldeas. En Canuelo, las aguas arrancaron de cuajo una casa, arrastrando consigo a una mujer que habitaba en la vivienda, y que ha sido dada por desaparecida.

## País Vasco: el sueño de una mala noche de verano

# Gracias España

Bilbao.— (Crónica de María Josefa Marzo, especial para «Balears»).— Aunque sea doloroso y hasta morboso hurgar en nuestra propia tragedia hay quien alude ahora a ese expresivo refrán castellano de que «al que al cielo escupe a la boca le cae» para describir el ánimo que muchos vascos específicamente vizcaínos sienten ante lo que ha sido como el sueño de una mala noche de verano convertido en horrorosa realidad al despertar. Porque ese día de la lluvia encolerizado, asestó un duro golpe a la laboriosidad y al orgullo de un pueblo que todavía la víspera de la hecatombe se enarzaba en bizantinas y estrechas discusiones sobre las banderas, la presencia de las fuerzas de orden público en el Ayuntamiento bilbaíno y en otros de la comunidad autónoma, la sentencia de una LOAPA que hoy desde aquí suena a ciencia-ficción, la infantil retirada de invitaciones a los representantes oficiales de la Administración del Estado, los diálogos a «cara de perro» entre políticos y en fin, la nefasta acción de ETA minando vidas, sentimiento y economía.

Lo que había ocurrido era demasiado espantoso para digerirlo en unas horas; la magnitud iba contagiando y aumentando asombros; se abrían los ojos desorbitados de los que nunca olvidaremos este final de vacaciones 83; y lo primero era subsistir e intentar ayudar al que teníamos al lado.

Los partidos políticos guardaron silencio, el lendakari Garaicoechea permaneció por primera vez en el Gobierno Civil, el al-

calde de Bilbao volvió al Ayuntamiento a nuestros visitantes, mundo del espectáculo incluido, no se terminaban de creer lo que estaban viendo y viviendo, porque los hoteles habían dejado de ser de lujo para convertirse en refugio de desheredados. El ángel exterminador había caído entre Bilbao, Vizcaya y otras zonas del País Vasco, hiriéndolas de muerte, sino encontraban a ese parabólico buen samaritano que les tendiera la mano en su miseria y su aflicción.

Y como tenía que ser lo encontró en una España que días antes amplios sectores cuestionaban. Y como esa familia reñida que se abraza y se apiña en la desgracia, el pueblo vasco halló a sus hermanos de otros pueblos de España que vinieron sin pensárselo dos veces en su ayuda. Esta cronista cree resumir, porque lo ha escuchado por todos los lados, empezando por el propio presidente del Gobierno vasco, en esa emotiva frase de «gracias España» el cúmulo de sensaciones que se experimentaron en estos momentos de dolor. Cuando la crisis económica azota fuertemente a todo el Estado y el Gobierno socialista tiene que hacer frente a una cruel reconversión industrial, nadie ha sido egoísta con este pueblo. Y sin buscar, sin pedir ha encontrado la generosidad de to-

dos, del débil al poderoso.

Desde el afecto y la comprensión del primer español el Rey Don Juan Carlos a ese dar la cara y saber estar a las duras y a las maduras de Felipe González, un presidente de Gobierno eficaz y con las dosis exactas de inteligencia política y delicadeza humana para ordenar que la máxima autoridad en la comunidad autónoma era su presidente, el nacionalista Carlos Garaicoechea, como representante de un Estado que no va a escatimar medios y esfuerzos para ayudar a unos integrantes del pueblo español que lo necesitan y a los que quizás algunos no puedan resistir la tentación de calificar como hijos ¿pródigos? que vuelven sus ojos al padre Estado.

No es elegante que otros nos lo recuerden, pero tal vez hay que reconocer que nada podrá volver a ser como antes, a pesar de la serenidad y del espíritu emprendedor. Porque el sufrimiento, madura. Por eso administraciones central y vasca han trabajado desde el primer momento codo a codo; y organizaciones empresariales antagónicas reclaman a sus afiliados en un anuncio conjunto; y la banca dice que se va a «mojar»; y los políticos luchan hombro con hombro sin importarles sus siglas; y los sindicatos se ponen de acuer-

do para jornadas de solidaridad; y las metrallas, callan. No faltan voces de quienes reprochan no haber previsto la cólera de la naturaleza. Técnicos habrá que lo avalen o rechacen; pero hay algo cierto y es que es medio de nuestra soledad, de nuestra oscuridad, de nuestra sed, de nuestro desaliento, del hambre y de la incertidumbre se abrieron muchos corazones en toda España. Y hubo voluntarios con máquinas, alimentos, ropa, medicina, ofertas desde todas las comunidades autónomas que abrazaban así a la vasca, a veces una pizca ostentosa de su peculiaridad». La película de esa generosidad que puede ser síntesis y reflejo de toda la española puede comprobarla personal y emocionalmente en un pueblo cántabro y mariner, Laredo cuyos pescadores se volcaron con los bermeanos; y toda la población encabezada por su alcalde López revuelta se congregó en torno al puerto para llevar su aportación «a esos pobres vascos que tan mal lo están pasando». Los bermeanos, duros arrantales curtidors en la desgracia, no podían ni hablar de la emoción. Y allá fueron surcando el Cantábrico con más barcos de los que habían podido imaginar, transportando ochenta toneladas de víveres para aliviar la angustia de muchos vizcaínos. No era oportuno recordar y nadie lo hizo que días antes habían explotado dos bombas en el cuartel de la Guardia Civil, que podían haber sembrado el luto en la comunidad laredana.

EE.UU. moviliza a su Fuerza Aérea en el Pacífico para proteger a sus naves comerciales en aquella zona

# Caza soviético derriba un «Jumbo» surcoreano al norte del Japón

● El avión de la «KAL» efectuaba el vuelo Nueva York-Seúl con 269 personas a bordo, entre ellos el congresista norteamericano Larry McDonald

El secretario de Estado norteamericano, George Shultz, confirmó ayer que un caza soviético derribó el «Jumbo» surcoreano con 269 personas a bordo, acto que calificó de «repulsivo e inexcusable».

«Un piloto soviético —informó—, que estaba en constante contacto visual con el avión surcoreano, tras haberlo rastreado, disparó un misil a las 20.26 (hora española) e informó a su base haber destruido su objetivo».

En una improvisada rueda de prensa, Shultz dijo que «los soviéticos habían rastreado durante dos horas y media el avión surcoreano cuando estaba en espacio aéreo sobre la península soviética de Kamchatka y las proximidades de la isla de Sajalin».

«No existe excusa de ningún tipo por ese acto repulsivo», dijo el secretario de Estado al subrayar que «no puedo imaginar ninguna razón política para el derribo de un avión comercial no armado».

Shultz indicó que el subsecretario de Estado para Asuntos Europeos, Richard Burt, se mantuvo durante toda la pasada noche en contacto con funcionarios soviéticos requiriendo información, que le fue repetidamente denegada.

«Una hora después de que el avión de la compañía surcoreana «KAL» fuese derribado —dijo Shultz— los soviéticos ordenaron la búsqueda del aparato en la región donde por última vez había sido detectado. Se encontró una mancha de queroxeno en la superficie del Océano Pacífico».

«No hay ninguna prueba de que el piloto soviético advirtiera al comandante del avión surcoreano» de que se hallaba en espacio aéreo de la Unión Soviética o que se dispusiese a atacarlo, señaló el jefe de la diplomacia norteamericana.

«Aunque al parecer —dijo— no había posibilidades de comunicación por radio entre los dos aviones, el piloto soviético estaba en contacto visual con el aparato comercial surcoreano, procedente de Nueva York y con rumbo a Seúl».

El avión surcoreano, en total 269, se hallaba el congresista norteamericano por Georgia Larry McDonald.

### Movilización norteamericana

Estados Unidos ha movilizado algunos de sus aviones de combate en bases del Pacífico hacia inmediaciones del Japón para proteger sus naves en el área, a pesar de que no esperan acciones armadas de parte de la Unión Soviética.

La medida fue adoptada por la Administración del presidente Ronald Reagan después de confirmarse que un avión de pasajeros surcoreano, con 269 personas a bordo, fue derribado en cercanías del territorio controlado por la Unión Soviética por un caza de éste país.

El derribo de la nave de pasajeros que había partido el miércoles en la noche de Nueva York y hecho escala en Anchorage, (Alaska), fue confirmado en una reunión con la prensa por el secretario de Estado norteamericano, George Shultz.

«No hay excusa alguna para este odioso incidente», dijo Shultz, en tono sombrío, en su breve conferencia de prensa.

El derribamiento del avión surcoreano es el tercer incidente de esta naturaleza en los últimos diez años.

Entre los 269 pasajeros del avión se contaba al representante demócrata por Georgia, Larry McDonald.

### Conversaciones de los pilotos soviéticos

La conversación mante-



Senador Larry Mc. Donald. (Efe)

nida entre los pilotos de los cazas soviéticos que derribaron al «Jumbo» de las líneas aéreas surcoreanas con la base sur de la isla Sakhaline han sido registradas por dos agencias de noticias niponas.

En este sentido, la agencia «Kyodo» dice que la conversación se desarrolló a las 18.20 horas gmt, segundos antes de que el aparato surcoreano desapareciera en los radares de las fuerzas autodefensa japonesas.

El diálogo, según «Kyodo», es el siguiente:

- «Apunten».
- «Preparado».
- «Disparen».
- «Fuego».



Familiares de los pasajeros del «boeing 747» surcoreano derribado por un caza soviético en el aeropuerto internacional de Seúl. (Efe).

La agencia japonesa «Jiji Press» señala, por su parte, que el piloto de uno de los «Mig 23» soviéticos dijo a la base militar de Sakhaline: «voy a lanzar un misil. El blanco es un avión de la Kal».

### Texto de «Tass»

El texto íntegro del comunicado difundido por la agencia soviética «Tass» respecto al incidente ocurrido con un «Jumbo 747» de las líneas aéreas surcoreanas es el siguiente:

«En la noche del 31 de agosto al 1 de septiembre, un avión no identificado ha penetrado desde el Pacífico en el espacio aéreo de la Unión Soviética encima de cercana isla de Kamchatka y ha violado de nuevo el espacio aéreo de la URSS encima de la isla de Sakhaline», precisa la agencia.

«El avión volaba sin luces de navegación aérea, ni respondió a las llamadas y no entró en contacto con el servicio de radio de los controladores», dice «Tass».

«Los cazas de la defensa aérea enviados para interceptar al avión incursor han intentado ayudarlo para llevarlo al aeródromo más próximo. Sin embargo, el avión incursor no ha respondido a las señales y a las advertencias de los cazas soviéticos y ha prosseguido su vuelo con rumbo hacia el Mar de Japón», añade la citada agencia.

## Sajalin, escenario de la agresión

La isla soviética de Sajalin, en cuyas proximidades fue derribado el avión de la compañía surcoreana de la «KAL», es una zona montañosa y de grandes extensiones forestales.

Situada a 32 kilómetros de las costas orientales de la Unión Soviética y con una extensión de 47.500 kilómetros cuadrados, Sajalin forma parte del sistema de defensa soviética para el lejano oriente, con bases aéreas, instalaciones de radar y estaciones de seguimiento.

La isla está localizada entre el mar de Ojotsk y el Mar de Japón, separada del continente soviético al oeste por el estrecho de Tatar, y al sur por el estrecho de Soya desde, la isla de Hokaydo, la más septentrional de Japón.

Junto con las islas Kuris, forma la provincia de Sajalin.

La isla se hallaba bajo control conjunto de soviéticos y japoneses hasta 1875, cuando quedó bajo la soberanía soviética al lograr los nipones el dominio absoluto de las Kuril.

En 1905, un tratado confirió a Japón la porción de la isla Sajalin situada al sur del paralelo 50, y Rusia continuó controlando la parte norte.

Tras la segunda guerra mundial, los soviéticos se apropiaron de toda la isla y, en un acuerdo firmado en 1951, los japoneses renunciaron a toda reivindicación sobre la misma.

En la conferencia de Yalta, Japón cedió las Kuriles a la Unión Soviética, pero desde entonces ha reclamado este archipiélago, lo que ha supuesto un serio obstáculo para las relaciones entre ambos países.

Estudiante muerto tras el entierro de Aquino

## Enfrentamientos en Manila

Una persona resultó muerta y más de 70 heridas durante los enfrentamientos registrados en Manila entre policías y manifestantes, pocas horas después del entierro del ex-senador Benigno Aquino.

Los hechos se produjeron en las proximidades de la residencia del presidente Ferdinand Marcos, donde un nutrido grupo de manifestantes protestaba por el asesinato del líder de la oposición, hace once días en el aeropuerto de Manila, cuando regresaba a Filipinas después de tres años de exilio voluntario en Estados Unidos.

Según fuentes policiales, la manifestación fue reprimida y en los alrededores del palacio presidencial de nuevo hay calma y normalidad.

Por otra parte, el dirigente de la «Organización Democrática Nacionalista» (Unido), Salvador Laurel, reiteró ayer la necesidad de que el Gobierno dicte una ley de amnistía para los presos políticos, redacte una nueva constitución y convoque elecciones generales.

## EE.UU.: polémica por el envío de «marines» a Béirut

Influyentes líderes demócratas y republicanos del Congreso están incrementando su presión sobre Ronald Reagan para que retire a los «marines» de Beirut o, al menos, permita al Congreso decidir sobre el tema.

La presión se incrementará si —como parece— la situación continúa degradándose en la capital libanesa y sobre todo cuando el Senado y la Cámara de Representantes reanuden

sus trabajos después de las vacaciones. El Senado lo hará el siete de septiembre y la Cámara Baja el día 12.

El senador republicano Charles Percy, presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado, pidió la aplicación de la ley de poderes de guerra, que obliga al presidente a tener autorización del Congreso para desplazar a soldados norteamericanos a zonas de guerra.

## El brazo del «Challenger» «trabaja como un campeón»

Tras poner en órbita un sexto satélite de comunicaciones, el transbordador «Challenger» realizó con éxito las pruebas de halterofilia espacial programadas en el tercero de sus seis días de viaje.

Los cinco tripulantes del «Challenger» fueron despertados antes de lo previsto por el centro terrestre de control de la misión en Houston, Texas, para restaurar las comunicaciones que un fallo de computadoras había interrumpido por varias horas.

El especialista, Dale Gardner, tuvo a su cargo la dirección de los experimentos programados con el brazo mecánico computarizado, que debía de levantar un objeto de casi 3.400 kilogramos de peso para comprobar su operatividad en futuras misiones.

La estructura de plomo y aluminio de 5'8 metros de largo y 4'6 metros de ancho fue levantada del com-

partimiento de carga por el brazo mecánico y depositada nuevamente en su sitio cuatro horas después.

El brazo «trabaja como un campeón», informó Gardner al centro de control de la misión en Houston, después de mover su carga a lo largo y ancho de la bodega espacial en la primera de las pruebas programadas.

«El «Challenger» ha demostrado que puede hacer levantamiento de pesas sin necesidad de recurrir a los esteroides», replicó el centro de control, aludiendo a las dificultades recientes de atletas en los juegos panamericanos de Caracas (Venezuela).

Aunque la ingravidez del espacio despoja a los objetos de su peso, estos cuentan todavía con una masa que requiere la fuerza del brazo para movilizarlos.

En la medida en la que la masa sea mayor, el brazo necesita una fuerza mayor tanto para levantar los objetos como para detener su movimiento una vez iniciado éste.

Los 3.384 kilogramos de peso de la estructura incluida en el presente viaje del «Challenger» se equiparan a la masa de la carga de más peso antes levantada por el brazo mecánico.

Los experimentos son necesarios para comprobar la manera como las articulaciones en el «hombro», «codo» y «muñeca» del brazo mecánico, resisten las oscilaciones originadas por el movimiento de la masa,

explicaron especialistas del programa.

Las pruebas son necesarias por cuanto el brazo mecánico de construcción canadiense deberá, en futuras misiones, manipular objetos de hasta 29.484 kilogramos de peso.

En la misión programada para abril de 1984, el brazo mecánico deberá de manipular un satélite de 9.072 kilogramos, más del doble del peso del objeto que ayer sacó del compartimiento de carga.

La Administración Nacional de Aeronáutica y del espacio (NASA) pretende que los transbordadores se conviertan en millonarios talleres de reparación de satélites en el espacio.

Las naves deberán retirar del espacio satélites dañados para que la tripulación los repare en su compartimiento de carga.

Según los planes del Gobierno

## El Producto Interior Bruto crecerá el 11 por ciento en tres años

Las cifras barajadas por el Gobierno para la elaboración del plan económico cuatrienal prevén un crecimiento acumulado del producto interior bruto (pib) superior al 10 por ciento entre 1984 y 1986 y un incremento de la presión fiscal acumulada de 88 centésimas, según se informó a Europa Press en fuentes solventes de la Administración.

De acuerdo con dichas fuentes, el PIB, que para 1983 está cifrado en 22'4 billones de pesetas, pasará a 23'1 billones en 1984; a 23'9 billones en 1985; y a 24'8 billones de pesetas en 1986. Esto supone que el próximo año el índice de crecimiento de la economía será del 3 por ciento; en 1985, del 3'49, y en 1986, del 3'74 por ciento, con lo que, al término del período, el aumento previsto ascenderá al 10'59 por ciento sobre 1983.

### Impuestos

Siempre según las cifras barajadas por el Gobierno —que no tienen carácter definitivo, hasta ser aprobadas por las Cortes en la ley del plan cuatrienal—, los presupuestos generales del Estado para los próximos tres años deberán incluir un incremento de la recaudación por impuestos directos e indirectos del 31,35 por ciento en términos absolutos, equivalente a un aumento del 2'4 por ciento de la presión fiscal sobre el PIB.

Concretamente, la recaudación prevista para 1983 (ya recogida en los presupuestos de este año) es de 2'8 billones de pesetas. En 1984, dicha recaudación ascenderá a 3'09 billones; en 1985, a 3'30 billones; y en 1986, a 3'71 billones de pesetas.

En términos absolutos, tales cifras representan aumentos del 9'5 por ciento en 1984; del 9'7 por ciento en 1985, y del 9'37 por ciento en 1986. Acumulando estos porcentajes, el incremento de la recaudación al final de 1986 será del 31'36 por ciento sobre la cifra de 1983.

Las cantidades recaudadas por impuestos directos e in-

directos, que en 1983 significan un 12'59 por ciento del PIB, pasarán al 13'39 por ciento en 1984; al 14'19 por ciento en 1985, y al 14'99 por ciento en 1986, con incrementos del 0'80 por ciento en cada uno de los tres años. El crecimiento global, al término del último año del período, será del 2'4 por ciento.

### Cotizaciones

La otra gran fuente de ingresos del Estado (las cotizaciones por Seguridad Social, desempleo y fondo de garantía salarial) experimentará un descenso del 1'52 por ciento acumulado a lo largo de la etapa contemplada en el plan económico a medio plazo.

Así —según las fuentes consultadas por Europa Press—, las cotizaciones por estos conceptos, tanto de empresas como de trabajadores, supondrán en 1983, en conjunto, 2.53 billones de pesetas; en 1984, sumarán 2'56 billones; en 1985, alcanzarán 2.49 billones, y en 1986, se quedarán en 2.42 billones.

En términos absolutos, estas cifras suponen un incremento del 1'02 por ciento en 1984, y descensos del 2'58 por ciento en 1985, y del 3 por ciento en 1986.

Con relación al PIB, la recaudación por cotizaciones a la Seguridad Social, desempleo y fondo de garantía salarial descenderá en 1984 un 0'22 por ciento; en 1985, un 0'65 por ciento, igual porcentaje que en 1986. Al término del período, la reducción global será del 1'52 por ciento con respecto a 1983.

### Presión fiscal total

Partiendo de todas estas cifras, el Gobierno prevé que la presión fiscal total (sumados impuestos y cotizaciones) aumente un 0'88 por ciento acumulando a lo largo de los tres próximos años.



**D. Jaime Vila Calafat**

Que falleció el 24 de agosto a la edad de 72 años, en Cuba

Su hija Nilda Margarita; hermanos Lorenzo, Antonia; Matías y Pedro, nieto Jaime José Mola Vila y demás familiares les participan que celebrarán misas en sufragio de su alma, los siguientes días: lunes 5 de septiembre a las 20 horas en la iglesia de Nuestra Señora del Carmen del Puerto de Andratx y el sábado 24 de septiembre a las 19.30 horas en la iglesia parroquial de Santa Catalina Tomás de Palma, por todo lo cual les quedan agradecidos

No se invita particularmente

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



**D. Juan Caldentey Salaverri**

Que falleció 30 agosto a la edad de 81 años, en Palma de Mallorca habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa Magdalena Prats; hijos, Amalia, Pilar y Juan Jose; hijos políticos, Gabriel, Enrique y María Rosa; hermanos Lorenzo, Miguel y Joaquín; nietos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará hoy día 2 de septiembre a las 20 h. 30 m. en la iglesia parroquial de S. Sebastián de Palma por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.



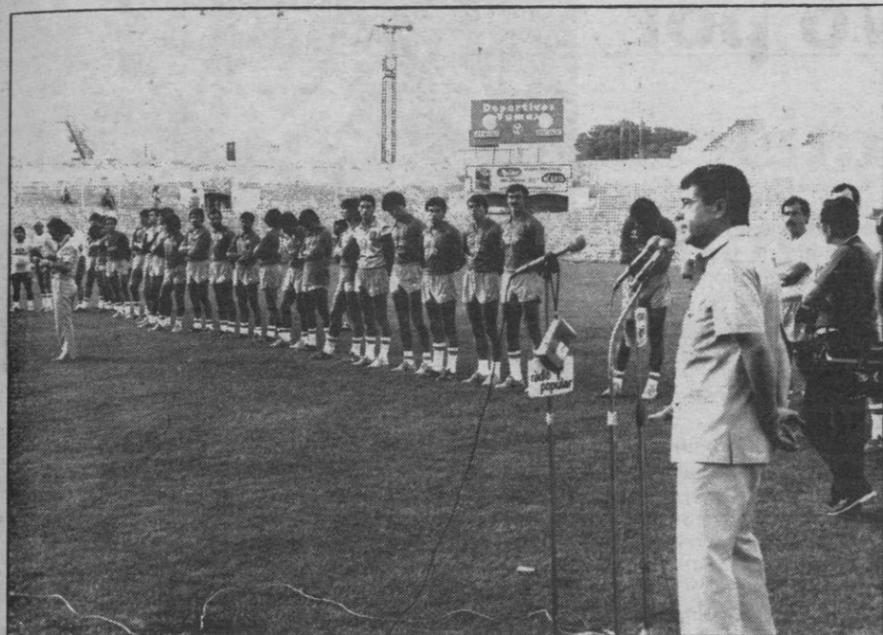
PRIMER ANIVERSARI DE

**Cristina Valls i Aguiló**

Que morí en la pau del Senyor el dia  
3 de Setembre de 1982

A. C. S.

El seu espòs, fills, germana i família al recordar a les seves amistats tan dolorosa perdua, suplican una oració per el seu etern descans.



El presidente, que tan bien habló en la presentación, deberá seguir midiendo sus palabras.



La afición debe estar con su equipo pero respetando la normativa vigente, lo contrario implicará sanción.

Por una cómoda estancia en Primera

# ¡A cambiar mentalidades!

Macia Riera

La Liga está ahí y el Mallorca, aunque parezca un sueño de una noche de verano todavía, está en Primera División. Militar en la máxima categoría del fútbol nacional no es una cosa que pueda acotarse en los límites de pagar una suma más elevada de dinero a principio de temporada (o en taquilla cada domingo) para presenciar el juego de unos equipos que, por lo menos en principio, están obligados a dar espectáculo porque son los mejores de nuestro país y sus jugadores los mejor pagados de Europa con diferencia, sino que implica todo un cambio de mentalidad a todos los niveles, un cambio de mentalidad que tiene que producirse y manifestarse desde la primera jornada porque cualquier error puede tener gravísimas consecuencias.

## Cambiando desde arriba

Aún tenemos todos en mente las espectaculares declaraciones del presidente Miguel Contestí la temporada pasada, militando en la Segunda A, sobre los árbitros. Entonces rápidamente se sobreescribió el caso y la cuestión quedó rápidamente en el olvido. ¿El motivo? simplemente: quien había hecho tales manifestaciones sobre los colegiados era un presidente de la categoría de plata y éste, por desgracia todavía, no pesa lo que habrían pesado las mismas palabras en boca de un Núñez, De Carlos e incluso en boca de un presidente del Las Palmas o Valladolid, por poner unos ejemplos.

A partir del domingo próximo, y ésto estoy convencido de que el propio presidente ya lo sabe, cualquier directivo de la entidad mallorquinista deberá muy mucho medir lo que sale

por su boca o sus actos porque si el señor Contestí o cualquiera de sus colaboradores se atreve a hacer ciertos juicios de valor en los que se inserten palabras difíciles de digerir por parte de los altos gerifaltes del deporte nacional, estas serán ampliamente divulgadas por los medios de comunicación de tirada nacional y, por supuesto, rápidamente, tendrán su contestación (generalmente en forma de sanciones) desde los medios federativos e incluso su contestación dialéctica desde las tribunas públicas de que disponen otros presidentes de club. Ojo al parche pues porque las palabras, por muy caldeado que esté el ambiente, deberán ser medidas en grado sumo; un error le puede costar caro al club y a la afición que al fin y al cabo es la que paga.

Por otra parte el club decano deberá extremar el cuidado de las relaciones públicas para con la prensa, algo que al decir de los

## ● Lo que en Segunda era un «incidente», a partir del domingo será un «escándalo»

muchos periodistas que estuvieron presentes en el Torneo Ciudad de Palma, está aún verde. No olvidemos que el club tiene también la obligación de vender imagen y esto lo sabe muy bien Koldo Aguirre, porque es un entrenador con categoría y experiencias probadas, que está marcando muy bien el paso de lo que deben ser las relaciones con los medios de información. De esto también depende en buena medida la acogida que tengan los representantes del club y cualquier mallorquín que se desplace con el equipo en los muchos puntos de la geografía nacional que deberán pisarse este año para dirimir compromisos oficiales.

## El público, otro que debe cambiar

En las cuatro últimas temporadas, desde que dio comienzo la etapa Contestí en Tercera División, el aficionado se ha acostumbrado a ver ganar a su equipo y el forofeo a exteriorizarlo de forma ruidosa y bullanguera, a festejarlo cuando se formaba y a mostrar también de una forma bastante escandalosa su descontento cuando el equipo no conseguía una victoria. Esto tampoco podrá ser así a partir del próximo domingo, existen unas normas y estas deberán respetarse.

La Federación Española de Fútbol, acatando las indicaciones de la UEFA y de la FIFA ha comenzado por prohibir la utilización de cohetes y tracas en los recintos deportivos futbolísticos. Desde estas mismas páginas y durante la pasada temporada insistimos en repetido número de ocasiones en los peligros que ocasionaban estas sueltas y también en estas recomendaciones de los organismos internacionales. Los

aficionados, los peñistas, tienen que ser conscientes a partir del próximo domingo que una de estas tracas puede representar la clausura del Luis Sitjar y por tanto, aparte del perjuicio económico que esto pueda representar al club, será también un perjuicio propio porque puede costarles el no ver el próximo o los próximos partidos con equipos punteros de la categoría, algo que al fin y al cabo, es lo que todos esperamos y por lo que todos hemos aportado un grano de arena.

Por otra parte debe también recapitularse en la cuestión de los intentos de agresión e intimidaciones a los colegiados cuya labor no haya gustado a los aficionados. Lo que otrora no pasaba de ser un acto calificado de gamberrismo y vandálico por los medios locales se convertirá ahora en portada de todos los rotativos de tirada nacional y, consecuentemente, en una provocación al comité de competición de la FEF, esto

supondrá también sanciones y por tanto hay que erradicar la costumbre.

En definitiva lo que queremos decir es que no todo es cuestión de hacer unos fichajes más o menos millonarios, hay que conseguir también que la temporada transcurra por unos cauces normales y que los aficionados puedan ver todos y cada uno de los partidos de la Liga. Para conseguir esto son imprescindibles estos cambios de actitud que acabamos de apuntar y, lo que también es importante debe conseguirse en cuestión de tres días porque, señores, el toro está en el chiquero y a punto de salir.

## Esas molestas deficiencias

Que nadie piense que intentamos poner las cosas difíciles al club ni nada por el estilo pero la labor de un medio informativo es, además de informar de las novedades, la de denunciar

las viejas irregularidades a las que no se ha puesto coto y en el caso del Luis Sitjar hay algunas que realmente claman al cielo. Durante dos temporadas, en la sección habitual de los martes «gradas», hemos venido poniendo de manifiesto el malestar de muchos aficionados por el estado en que se encontraban los servicios del campo y mucho nos tememos que esta temporada vamos a tener que insistir en el tema porque, la verdad, es que casi nada se ha hecho para mejorar su aspecto. Tiene que pensarse que serán casi treinta mil las personas que cada quince días acudirán al estadio y esto requiere una infraestructura sanitaria moderna y adecuada, algo de lo que no se dispone y que parece no llevar camino de solucionarse por el momento. Aparte de las molestias que ocasiona esto a los espectadores, y especialmente a las espectadoras, habituales ¿Ha pensado alguien la pobre impresión que se va a ofrecer al visitante ocasional? Desde luego suponemos que no se irán cantando alabanzas pero, recuerden señores, que nunca es tarde si la dicha es buena.



Se vio al Madrid en el Ciudad de Palma, ahora todos deben colaborar para evitar cierres y poder ver a todos los primeros.

**ATENCION**  
**PRIMER ALCUDIA ROCK**  
**PLAZA TOROS**  
**2 SEPTIEMBRE 23 HORAS**  
**ACERO - GORG BLAU**  
**ASFALTO**  
**MEDINA AZAHARA**

# Bernd Schuster renovó por cinco temporadas

Barcelona.— Bernd Schuster, el alemán del Barcelona ha firmado este mediodía, en el despacho profesional del presidente del club, José Luis Núñez, el contrato que le unirá al club por cinco años.

El documento compromete al jugador alemán a prestar sus servicios al club azulgrana por cinco años, incluida la temporada que está a punto de comenzar, más dos años prorrogables.

Bernd Schuster ha mostrado su satisfacción al abandonar el despacho del presidente azulgrana, acompañado de su mujer, «estoy contento de haber firmado contrato con el Barcelona y de acuerdo con todos los puntos del mismo. No ha habido ningún problema.»

Preguntado sobre la cantidad del contrato, que se barajaba entre los 150 millones que ofrecía el club y 220 que pedía el jugador, Schuster no ha aclarado nada, aunque ha dicho que «está claro que no voy a jugar por mil pesetas». Referente a su participación en la selección alemana, el jugador solamente podrá hacerlo cuando el Barcelona no tenga ningún partido previsto.

Bernd afirmó que ha habido contactos de equipos

alemanes que estaban interesados por sus servicios «pero está claro —dijo— que ni el Bayern ni ningún equipo alemán puede ofrecer lo mismo que el Barcelona. Tienen miedo. Aparte de esto no es el momento de volver al fútbol alemán, tengo diez años por delante que quiero aprovechar para jugar en otros clubs extranjeros».

Así como Maradona cobra en dólares su contrato, el alemán lo hará en pesetas «es normal estoy en España y he de cobrar en pesetas».

Finalmente Bernd Schuster ha manifestado que «estoy muy bien en Barcelona, me encuentro a gusto en esta ciudad con mi familia y no tengo ningún problema económico como se ha venido diciendo últimamente».

## Los daños rockeros en el Molinón sin solucionarse

Gijón.— El problema creado en Gijón tras el recital de Miguel Ríos en el estadio del Molinón, cuyo césped quedó destrozado, aún no ha sido resuelto.

Los representantes de la casa aseguradora del cantante sostienen que la indemnización a pagar por los daños causados en el campo de fútbol suponen 1.200.000 pesetas y que incluso podría negociarse el pago de millón y medio, mientras que la directiva del Sporting evalúa el importe total de los daños en tres millones y medio de pesetas.

Los representantes de la casa aseguradora del cantante han viajado hoy a Galicia para visitar las instalaciones de los estadios de Riazor, en La Coruña y Balaídos, en Vigo, donde también actuó Miguel Ríos y en la próxima semana volverán a Asturias para seguir las negociaciones en torno al caso del Molinón.

El césped del Molinón ha sido sembrado nueva-

mente y el próximo sábado será escenario del primer encuentro de Liga entre el Sporting de Gijón y el Valencia.

## Alzate pide a la directiva que multe a Canito

Sevilla.— El entrenador del Real Betis Balompié, Pepe Alzate, ha pedido a la junta directiva verdiblanca que sancione económicamente al jugador Canito.

La petición ha nacido a raíz de un incidente entre Canito y el jugador juvenil Mendoza, durante el partido de entrenamiento disputado entre el primer equipo bético y un conjunto juvenil.

Al parecer, en opinión de Canito, Mendoza estaba haciendo duras entradas a un compañero de equipo, por lo que le recriminó su actitud y el juvenil, siempre según la versión de Canito, se le insolentó.

Tuvo que intervenir el propio Pepe Alzate para calmar los nervios del jugador titular, y en vista de ello ha pedido a la directiva que imponga una sanción económica a éste, sanción cuya cuantía se desconoce por el momento.

## Yugoslavo a prueba en el Sevilla

SEVILLA. Un jugador yugoslavo ha llegado a Sevilla para ser sometido a prueba por el Sevilla Fútbol Club, que está gestionando desde hace algún tiempo la in-



corporación a sus filas de un delantero.

Se trata de Michovic, de veintiocho años de edad, delantero que procede del Vojvodina, equipo de la primera división de su país.

El jugador aún no ha podido ser convenientemente observado por el entrenador sevillista, Manolo Cardo, en un partidillo de entrenamiento, aunque parece que su puesta a punto ha agradado al entrenador por lo que se refiere a po-

tencia rapidez, comprobadas en una serie de ejercicios físicos.

La contratación del yugoslavo Michovic supondría el carpetazo definitivo a las gestiones para fichar al argentino Ricardo Gareca, así como la baja del brasileño César, ligado actualmente al club blanco junto con su compatriota Pintinho, y que según el propio presidente sevillista puede ser en los próximos días traspasado a otro equipo.

## XXI torneo «Cobra»

### Tous y Pérez, a la final



#### TOLO CALAFELL

Ayer se vio buen tenis en las pistas del Mallorca Tennis Club, con las tribunas de la pista central repletas de público al igual que en días pasados.

En el primer partido se enfrentaron Diego Pérez y Pedro Rebolledo venciendo el primero por el tanteo de 6-2, 6-3 en un partido que al final resultó algo so-so y en el que los dos abusaron del golpe de revés.

Más, si cabe, se llenaron las tribunas para ver el partido de la jornada, que enfrentaba al ídolo del tenis mallorquín, Alberto Tous con el colombiano Jairo Velasco.

Fue un tenis fuerte y espectacular en el que brillaron, de una parte el magnífico «drive» de Tous, y por otra las preciosas dejadas de Velasco. Tous se anotó el primer set por 6-1, pero al comienzo del segundo set se vio una buena reacción de Velasco que cambió el juego duro por las dejadas, aún así pudo más Tous y se anotó también el set por 6-3, lo que le da el pase a la final de hoy.

En cuanto a los infantiles, los resultados de semifinales han sido los siguientes: (F) A. Simó-A. Oliver 6-1, 6-2; J. M. Mercadal-G. Ferrá 4-6, 6-2, 6-4; P. Veiret-J. P. Perelló 4-6, 7-6, 6-3. (F) R. M.

Llaneras-M. T. Perpiñá 6-2, 7-6. Hoy a partir de las 10 se jugarán las finales entre J. P. Perelló-G. Ferrá, y a las 12 las féminas A. Simó-R. M. Llaneras.

Por la tarde esperamos que el tenis grande nos ofrezca dos buenos partidos: a las 4,30 por el tercer y cuarto puesto Pedro Rebolledo se las verá con Jairo Velasco. A continuación la final con D. Pérez y Alberto Tous hará vibrar a la afición.

Es de destacar la labor de los hombres del Mallorca Tennis Club, que con su buen hacer secaron rápidamente las pistas y así se pudieron jugar las partidas de ayer.

## En el Bowling Cala Ratjada

### Finalizó el II Trofeo D. Dortmund



Con gran éxito se celebró el II Trofeo Disco Dortmund de Cala Ratjada. La organización que estuvo a cargo del Bowling Cala Ratjada fue casi perfecta y la gran participación de equipos dió un gran prestigio a dicho torneo.

En masculinos participaron catorce equipos y en femeninos tres.

Los tres primeros equipos clasificados fueron los siguientes:

#### Masculinos

Santa Ponsa: 6.337 bolos.

Vip's: 6.136 bolos.

Flamingo: 6.002 bolos.

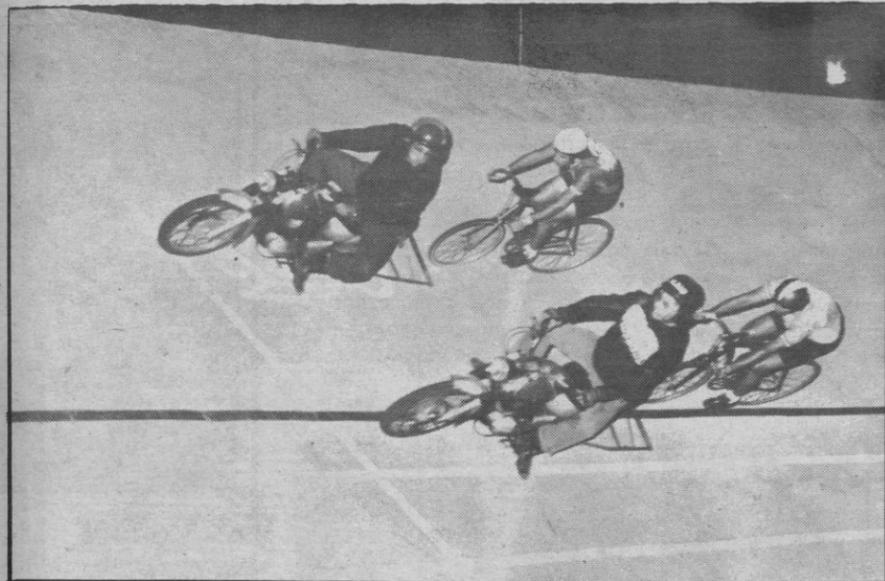
En femeninos venció el equipo Los Moscardones.

La entrega de premios fue presidida por Mateo Tous de Disco Dortmund y Orlando Tafura del Bowling Cala Ratjada.

Foto: KIKO

Ciclismo en pista

# Mañana, reaparición de Guillermo Timoner



### DEL SOL

Organizada por la Federación Balear de Ciclismo, mañana, a partir de las 10 de la noche, va a tener lugar una importante gala en el velódromo «Trinidad Riera», de Campos del Puerto. En la misma, la vuelta a

la competición del campeónísimo Guillermo Timoner, seis veces campeón del mundo en la especialidad de medio fondo tras moto. Con la máxima figura española de todos los tiempos en competiciones de pista, Pou, que entrenado por Cerdá ha participado en

el último mundial; Tugores-Sastre y Martínez-Porraá. Guillermo irá tras el rodillo del también veterano entrenador, Oliver.

Estas cuatro parejas correrán dos mangas de 20 y 30 kilómetros.

Completando el programa, cadetes y juveniles in-

tervendrán en las siguientes pruebas: kilómetro salida-parada, persecución individual y olímpica, velocidad y puntuación.

Como detalles complementarios a la reaparición de Timoner, digamos que la Federación Balear le ha firmado un contrato por dos años al objeto de que, independiente de tomar parte en las reuniones, se haga cargo como asesor, de todos los «stayer» con licencia de la Balear.

El otro, que Trinidad Riera, como propietaria del velódromo camponense, cede a dicha Federación todos los beneficios que por el porcentaje que le corresponde al alquiler las instalaciones con objeto de colaborar en los gastos que conlleva el montaje de la gran campaña que se inicia mañana con el exclusivo objeto de revalorizar el medio fondo de tanta raigambre en el ciclismo mallorquín y recupere el prestigio de antaño.

## Balón insular

GABRIEL GENOVART



### Entusiasmo arrobador

Pocas son las fechas que faltan para que se levante de forma definitiva, el telón oficial de categoría preferentista. Concretamente el próximo domingo, en sesión matinal, el campo municipal de San Lorenzo, res-tángulo futbolístico donde actúa el Cardesar, abrirá oficialmente sus puertas para convertirse en escenario del primer envite competitivo y en donde se enfrentarán Cardesar y Alaró.

Dos rivales, tremendamente potencializados en la pasada temporada de forma especial el rival, dilucidarán en noventa minutos de porfía, los primeros puntos de la presente competición, un campeonato que dada la similitud de fuerzas en bastante cantidad de contendientes, promete una barbaridad, para deleite y espectáculo de sus a pesar de todo, encandilados aficionados.

Las once de la mañana es la hora indicada para el inicio de la confrontación, hora inusual por aquellos lares, sin embargo, con las miras puestas a no defraudar a quienes por la tarde tengan programado acudir al Luis Sitjar, se ha optado como medida experimental, a disputar el invite en sesión matinal.

### Nombre que se presta a confusión

Y que conste que hasta quién esto suscribe, igualmente le sorprendió al repasar el calendario de la Liga Nacional encontrarse con un Sant Gaitá, en vez del conocido por toda la afición como San Cayetano. Preguntamos al respecto, hasta llegar a la conclusión de que en lengua vernácula, esa es la traducción literal del nombre del equipo de Son Español.

### ¿Volverá Seminario al redil?

Uno de los mejores jugadores que la temporada pasada vistió los colores del equipo titular del Campos, una vez finalizada la temporada, pasó a depender de la disciplina del Felanitx. Hasta aquí todo normal, sin embargo, (si no se nos ha confundido), tal jugador (concretamente Seminario), por condiciones de nacionalidad, le será imposible poder alinearse con el tercerdivisionario «Des Torrentó», lo que podría ocasionar, volviera al redil donde tanto se lamentó, el día que se marchó. Y que conste que a dos días escasos del inicio de la competición, efectivos son los que faltan para completar la plantilla del reestructurado conjunto de la localidad.

### Torneo «El porvenir»

Mañana por la tarde es la cita obligada para la innumerable masa de aficionados de la populosa barriada del Rafal, para que hagan acto de presencia en las instalaciones futbolísticas de la calle Virgen de Monserrat, en ocasión de poder presenciar los decisivos encuentros correspondientes a la edición del «Torneo del Porvenir», que tan entusiastamente han patrocinado Hermanos Vaquer. A partir de las cuatro, optarán al tercer y cuarto puesto, Son Cotoneret y Algaida, mientras que a continuación quienes irrumpirán en el rectángulo de juego, serán los dos grandes finalistas Sant Jordi y Atco. Rafal, con posterior entrega de los artísticos trofeos, que para tal fin se han cedido de forma gentil, encuentros todos ellos que servirán a los respectivos entrenadores, para sacar conclusiones casi definitivas, ante el campeonato de primera regional que ocho días después se iniciará.

Foto: Pascual

## Hipódromo

# El domingo, nocturna

### XISCO R. LIROLA

El hipódromo Son Pardo presenta para el primer domingo del mes de septiembre un programa que consta de un total de 8 carreras al trote enganchado. Todas las carreras han sido programadas sobre una distancia de 2.100 mts. Haciendo mención a las modalidades de salida, seis de las cuales serán iniciadas por medio del handicap y las dos restantes mediante autostart, siendo el autostart preciso en la 2.ª carrera y en la 4.ª. Los caballos inscritos en un principio para esta reunión hípica es de 81. Siendo el número máximo de caballos inscritos en una carrera de 13; las carreras que reúnen esta característica son: la primera, la quinta y la séptima.

Con lo que respecta al horario, éste ha sufrido otra vez una nueva modificación. Esta modificación tiene su origen en el inicio de la liga futbolística este mismo domingo y para que no haya interferencias de horario entre ambos espectáculos, el hipódromo Son Pardo ha decidido reestructurar su horario, siendo actualmente el siguiente: Apertura del hipódromo a las 19.30, inicio de la primera carrera a las 20'00 horas. El horario previsto por la organización para el fin de la reunión será sobre las 22'55 horas.

### 1.ª carrera: 3 años, Fomento

La participación establecida en un principio, salvo algún que otro abandono, será de 13 caballos. La distancia es de 2.100 mts. y la salida será dada por medio de handicap. Handicap máximo cedido a la cabeza del pelotón, 100 mts. El pro-

nóstico para esta primera carrera es el siguiente: Enigma Mora, Emmy, Erik, Esilo.

### 2.ª carrera: IX Cat.ª

Sin ninguna duda al respecto esta segunda carrera presenta la inscripción más baja de la reunión dominical, tan sólo 7 caballos. La salida será dada por medio de autostart. Una carrera que el pronóstico puede ser más o menos complicado dada la igualdad de los caballos. Por citar algunos, estos serían: C. Bird, Tina Hanover Y, Dama Augusta Y Diaspro SM.

### 3.ª Carrera: IX-VIII Cat.ª.

Los caballos que inicialmente participarán en esta carrera son un total de 8. Como en todas las carreras de esta reunión la distancia es única, no lo es así la salida, que en esta ocasión se

dará por medio de handicap. Los posibles triunfadores de esta tercera carrera son: Carino M, Duccio Mora, Zamorita y Decamerón.

### 4.ª Carrera: VIII Cat.ª.

Los participantes en esta carrera que cubre la mitad del programa son en cifras concretas ocho. La salida vuelve cambiar de modalidad, en este caso será por medio de autostart. La disputa de los lugares de honor podrían acopiarlos, Edén Mora, Dinamique R., Vora Mora y Alex M.

### 5.ª Carrera: VII-VI Cat.ª.

Vuelve a subir el índice de participación en esta carrera, en esta ocasión la inscripción ha sido de 13 caballos. La salida será dada por medio de handicap. El handicap máximo a ceder a la cabeza del pelotón es de 140 m. El pronóstico para esta carrera podría ser este, Cecilia, Azucena F., Truman y Altivo.

### 6.ª Carrera: V-VI Cat.ª.

La participación en un principio prevista para esta sexta carrera es de 11 caballos. Tanto la salida como la distancia no sufren ningún cambio respecto a la anterior carrera. Los ca-

ballos que inicialmente parten como favoritos son: Dart Hanover, Divina B., Carino Frisco y Ali Wamba.

### 7.ª Carrera: III-II Cat.ª.

La inscripción en la penúltima carrera de la noche del domingo vuelve a tener una inscripción numerosa, 13 caballos. Tampoco es necesario citar la modalidad de salida como la distancia, ya que permanecen constantes. El pronóstico para esta séptima carrera es el siguiente: Alexis, Berlina, Hermite y Van Dick SP.

### 8.ª carrera: I Cat.ª.

En esta última carrera la inscripción ha sufrido un descenso apreciable de inscripciones, para esta carrera son un total de 8 caballos. La salida será dada por medio de handicap. El handicap máximo a ceder a la cabeza del pelotón será de 80 mts. cedidos por Isa de Pommereux y Zumbó Mora; habría que recordar que este último caballo obtuvo el domingo pasado la mejor marca nacional de todos los tiempos tras autostart. Así pues, el pronóstico para esta última carrera puede ser el siguiente: Elido, Trotting B., Zumbón Mora, y Hongrius.

## viaje a:

GRANDES LAGOS-SELVA NEGRA  
CASTILLOS DEL RHIN  
PENSION COMPLETA  
DEL 6/10 AL 16/10  
PRECIO: 61.785  
G.A.T. 289  
TEL. 22 34 63

**Mundobasket-83****Superávit económico y organizativo**

DEL SOL

Ayer, en una de las dependencias del ayuntamiento palmesano, Miguel Pascual, concejal-delegado del Servicio Municipal de Deportes dio cuenta de los resultados económicos del II Campeonato Mundial de Baloncesto, junior-masculino.

El total de gastos ha ascendido a 13.087.786 peetas habiendo sumado los ingresos, 13.259.660 ptas. lo que supone un beneficio neto de 172.074 pesetas.

Nos satisface la noticia dado que en el inicio de la competición, la floja asistencia de aficionados hacía suponer que las pérdidas podían alcanzar un montante aproximado a los tres millones.

La reacción llegó al entrar en juego la selección española y, cosa lógica, el Palacio Municipal registró masiva presencia de público lo que ha dado ese buen resultado económico. Y aparte de ello, de ese beneficio, porque los organizadores, quienes han patrocinado, se sentirán doblemente satisfechos por lo apuntado y ejemplar desarrollo de todo el Campeonato. Aún recordamos una frase de Beras Stankovich, secretario general de la FIBA: a Este torneo está magníficamente montado, enormemente superior al de Brasil. No se puede hablar de fallos, no los hay pero si surge alguno, infimo, rápidamente es subsanado lo que demuestra la capacidad de los organizadores al tenerlo todo previsto».

Los agoreros de siempre, los eternos discrepantes, por ambas circunstancias, estarán pasándolas «canutas». Que mejoren.

(Foto: VIVES)

**VII Torneo Udyr de petanca**

● Del 15 al 30 de septiembre

Tras un intervalo de tres años, obligado por las obras que en mejora de sus instalaciones ha realizado la Unión Deportiva y Recreativa (UDYR), de Son Sardina, la sección de petanca de la entidad ha programado, para celebrarlo en el transcurso del presente mes, la séptima edición de su anual concurso de participación abierta a todos los clubs federados y dedicado a las modalidades de I, II y femeninas.

En principio se ha previsto iniciar el concurso el próximo día quince siempre y cuando para esa fecha todos los jugadores inscritos para participar se encuentren totalmente acreditados. Sobre todo aquellos que hubieran cambiado de club. La cuestión depende de la federación. Y de la reunión de presidentes que se ha de cele-

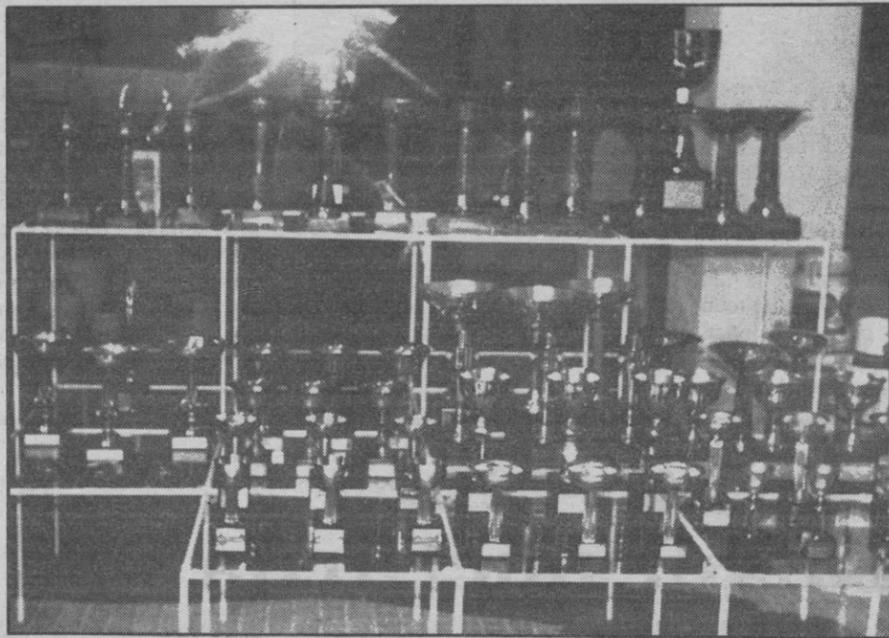
brar a partir del día ocho de los corrientes.

Si para esa inicial fecha del día quince no se hubieran aclarado las situaciones particulares, se pospondría el comienzo del torneo al día dieciocho, lunes.

De todas formas la inscripción queda abierta. Se cerraría, a lo más tardar, el sábado día dieciséis.

Al igual que en ediciones anteriores no se han regateado esfuerzos ni medios tanto para el concurso se desarrolla con total éxito como en el número y valía de los trofeos en juego. El número alcanza casi el medio centenar, como queda evidenciado en la fotografía adjunta.

La organización espera que sea masiva la participación de clubs y de tripletas.

**Piragüismo****Campeonato de Baleares**

Los próximos días 3 y 4 de septiembre las aguas del Puerto de Andraitx van a ser el escenario del campeonato de Baleares de piragüismo para todas las categorías y modalidades.

El sábado a partir de las cinco de la tarde se van a celebrar las pruebas para las embarcaciones K-2 y C-2 para todas las categorías y las pruebas K-4 para infantiles-cadetes y la prueba de categoría absoluta sobre la distancia de 5.000 m. también en K-4.

El domingo a la

misma hora se disputarán las pruebas en K-1 y C-1 sobre la distancia de 500 m. y la prueba de categoría absoluta sobre la distancia de 5.000 m. Como todos los años se correrán diferentes pruebas reservada a los infantiles menores de 13 años que, durante el verano han efectuado los cursillos de iniciación en los diferentes clubs donde han sido impartidos.

La inscripción se preve importante ya que esta es otra de las pruebas clásicas dentro el calendario balear

en donde los palistas se dan cita para participar.

La organización corre a cargo de la F.T. Balear de Piragüismo.

Vela: en clase «snipe»

**«II Trofeo Banco de Bilbao»**

Los próximos días 3, 4, 10 y 11 del actual septiembre, el Club Marítimo San Antonio de la Playa organiza el «II Trofeo Banco de Bilbao» para clase «snipe».

Ya la primera edición de éste trofeo, celebrada el pasado año, constituyó un éxito de participación y organización lo que ha animado a la entidad patrocinadora a volver a hacerlo como un ejemplo más de su apoyo a las actividades deportivas.

El inicio de las pruebas, los sábados días 3 y 10, será a las 16 horas y los domingos 4 y 11, a las 12 de la mañana.

Se calcula que el número de participantes puede superar las 25 embarcaciones tomando partes regatistas de los clubs Real Náutico de Palma, Cala Gamba, Portixol, Arenal y el organizador, así como la Comisión Naval de Regatas.

**«Los peques también cuentan»**

Por dificultades técnicas nos vemos impedidos de insertar en la presente edición la habitual página semanal que dedicada al fútbol de base y bajo el titular «Los peques también cuentan» ofrece todos los viernes nuestro compañero «CHUS».

Su habitual comentario a la actividad futbolística de la grey infantil queda por tanto pospuesto al próximo viernes. No pierde actualidad el trabajo toda vez que la temporada oficial no ha dado comienzo.

Rogamos a los lectores, fieles seguidores de «Los peques...», disculpen la no publicación de tan popular página.

**XII TROFEO «COBRA»****COBRA S.A.**

MONTAJES ELECTRICOS

ORDEN DE JUEGO DIA 2

A LAS 16'30 - 3.º y 4.º PUESTO

P. REBOLLEDO - J. VELASCO

18' - GRAN FINAL

D. PEREZ - A. TOUS

MALLORCA TENIS CLUB

ENTRADA GRATUITA

**BMM**  
BME, MAS MARTI**BRICOBOSCH**

Calidad profesional Bosch para el bricolage.

# ANUNCIOS ECONOMICOS

Domingos y martes: 9 ptas. palabra  
Miércoles a sábados: 8 ptas. palabra (Mínimo 10 palabras)

Se recogen en nuestras oficinas Paseo Mallorca, 9-B, 1.º y  
Gremio Silleros, Polígono La Victoria y en Agencias de Publicidad

## Guia de Secciones

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

- 1 SOLARES Y TERRENOS
- 2 LOCALES Y DESPACHOS
- 3 FINCAS
- 4 ALQUILERES
- 5 CHALETS
- 6 APARTAMENTOS
- 7 CASAS Y PISOS
- 8 TRASPASOS

**bolsa inmobiliaria**  
PÁRTICULARES

- 9 SOLARES Y TERRENOS
- 10 LOCALES Y DESPACHOS
- 11 FINCAS
- 12 ALQUILERES
- 13 CHALETS
- 14 APARTAMENTOS
- 15 CASAS Y PISOS
- 16 TRASPASOS

**bolsa del motor**

- 17 MOTOS
- 18 AUTOMOVILES
- 19 CAMIONES

**bolsa del trabajo**

- 20 DESEAN TRABAJO
- 21 OFRECEN TRABAJO

**otras secciones**

- 22 HOSPEDAJES
- 23 ENSEÑANZAS
- 24 MUSICA
- 25 RADIO Y TELEVISION
- 26 NAUTICA
- 27 COMPRAS
- 28 VENTAS
- 29 PERDIDAS
- 30 TRANSPORTES
- 31 DIVERSOS
- 32 PERSONALES
- 33 MASAJES
- 34 PRESTAMOS
- 35 NEGOCIOS
- 36 PROFESIONALES
- 37 ANIMALES DOMESTICOS

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

### 1 SOLARES Y TERRENOS

**CA'N PASTILLA** desde 3.000.000 a 6.000.000 primera línea, PAZOS 463966 (10)

**ALGAIDA** 7.100 m<sup>2</sup>, pinar y cultivo, facilidades. PAZOS 463966 (10)

**ARENAL** planta baja, buena situación, facilidades. PAZOS 463966 (10)

**CERCA SECAR** 7.500 m<sup>2</sup>, con casas para reformar, agua, luz, facilidades. PAZOS 463966 (13)

**RUSTICA** 60 cuarteradas, 10 regadio, almendros, algarrobos, casa aparceros y señores, cercada, electricidad, teléfono, facilidades. PAZOS 463966 (17)

**SA FONT SECA** parcela 2.130 m<sup>2</sup>, buenas vistas, agua, luz, facilidades. PAZOS 463966 (13)

**AVENIDAS** local próxima entrega 150 m<sup>2</sup>, varias puertas, posibilidad de hacer altílo, etc. MONTIS 212117. (Mañanas). (16).

### CARRETERA DE SOLLER KM. 7

parcela-fincuita 19.500 m<sup>2</sup>, tierra de 1ª. agua, electricidad, fácil acceso, semi-cercada, a 360 pts. metro, facilidades. MONTIS 212117-226725 (mañanas)

### VALLDEMOSSA

Urbanización S'ARXIDUC, solares edificables, agua, luz, teléfono, junto al pueblo, fabulosas vistas, más información MONTIS 212117-226725 (mañana).

### 2 LOCALES Y DESPACHOS

**MEDICO J. DARDER**, local 250 m<sup>2</sup>, dos puertas, apto cualquier negocio, 10.000.000. Facilidades convenir. 212402. (15)

**SE VENDE O ALQUILA** local Carre Manacor, cerca Avenidas, a estrenar, haciendo chafalón, 150 m<sup>2</sup>, muy buena situación. CIUTAT (G. ABRAHAM) 221154 (21)

**SAN RAFAEL**, local 250 m<sup>2</sup> apto cualquier negocio, 6.500.000. Facilidades convenir. 212402. (12)

**PLAZA SANTA EULALIA** despacho 40 m<sup>2</sup>, vistas a la plaza. Ptas. 2.000.000. Fincas S. Mas. 216946 (Mañanas). (17).

**AVENIDAS** local 125 m<sup>2</sup>, magnífica situación, precio y facilidades a convenir. MASSIP 211247 (13)

**APARCAMIENTO** grande, céntrico, junto Rambla, 850.000 facilidades. MASSIP 211247 (10)

**PLAYA DE PALMA** locales 38 m<sup>2</sup>, 41 m<sup>2</sup>, 3.000.000 cada uno. MASSIP 211247 (13)

**DESPACHO** 130 m<sup>2</sup>, Avenidas, bien instalado, aire acondicionado, teléfono, etc. MASSIP 212147 (12)

**SE VENDE** negocio céntrico, centro comercial los Geranios, instalación completa muy rentable. Facilidades. MASSIP 211247 (15)

### 3 FINCAS

**SANTA MARIA** 15.000 m<sup>2</sup>, agua, electricidad, camino, buena tierra, edificable, posibilidad de hacer 2 parcelas de 7.500 m<sup>2</sup>, a 300 Ptas. m<sup>2</sup>. MEDITERRANEA, Paseo Mallorca, 16. Tel. 223918. (27).

**SANCELLAS** rústica 4.000 m<sup>2</sup>, pinar, completamente cercada, barreras hierro, luz, pie carretera Sanceillas-Costitx. 1.200.000. Facilidades convenir. 212402. (18)

**URBANIZACION CHOPIN**, Valldeossa, solar de 500 m<sup>2</sup> permiso de construcción, precio 750.000 pts. Facilidades. Tel. 227750. (16)

**RUSTICA** en Marratxí, a 10 km. de Palma 16.000 m<sup>2</sup>, caseta de aperos agua, instalada y canalizada, frutales, permiso de construcción, precio 3.800.000 pts. Facilidades Tel. 227750. (27)

**ALGAIDA** casa con terreno y agua canalizada, precio 2.200.000 pts., facilidades. BESTARD 243808 (13)

**SANCELLAS** un cuartón cercado pared, arbolado, entrada 100.000 pts., resto 15.000 mensuales. BESTARD 243808 (14)

**ALGAIDA** vendo chalet, 3 dormitorios, baño, cocina, salón comedor con chimenea y 2.000 terreno, con viña, precio 2.800.000 BESTARD 243808 (20)

**SANTA EUGENIA** caseta nueva, con un cuartón de terreno, precio 1.850.000 BESTARD 243808 (13)

**LLUCHMAYOR** junto pueblo, finca 4 cuarteradas, casa con 2 dormitorios, sala-comedor, cocina-chimenea, jardín con frutales. Dependencias animales. 8.500.000 Ptas. Facilidades. COMAMALA. 298558. (25).

**CAMPANET** 9.000 m<sup>2</sup>, permiso edificación, casa aperos, luz, agua, árboles frutales. Ptas. 1.800.000 Fincas S. Mas. 216946 (Mañanas). (18).

**CASA BUÑOLA** 300 m<sup>2</sup>, jardín, recibidor, comedor, cocina, chimenea, baño, despensa, 3 dormitorios dobles, agua y electricidad, 5.000.000 pts., 2 años. MARQUES 210771 (23)

**HUERTO SAN JORDI** 7 cuarteradas, pozo, molino, motor eléctrico, estanque, dependencias animales, casa payés buen estado, 15.000.000 pts. MARQUES 210771 (20)

**SANTA EUGENIA** caseta dos habitaciones, baño, salón comedor chimenea, aljibe y un cuartón de terreno, entrada 1.000.000, resto a convenir. BESTARD 243808 (22)

**ALGAIDA** media cuarterada tierra buena, con higueras y almendros, entrada 200.000, resto a convenir. BESTARD 243808 (16)

**ALGAIDA** Son Redó, media cuarterada, pinar y cultivo, electricidad al borde. Precio 750.000 pts. BESTARD 243808 (16)

**ANTES DE COMPRAR** su finca, casa de campo o chalet, visite en Sanceillas, Bar Ca'n Papa. Tel. 511448 (18)

### 4 ALQUILERES

**BELTRAN INMOBILIARIA**, Alquileres de todas clases. Avd. Alejandro Rosselló, 15-2º. Edificio Minaco. Tel. 222211-227219-225627.

**APARTAMENTO** amueblado frente Marivent, 1 dormitorio, cocina, 20.000 Ptas mensuales. Tel. 675385-602194. (13).

**ALQUILER TELEVISORES** Tele-Hogar, Nicolás de Pax, 16. (7)

**OFRECEMOS PISOS** amueblados para alquilar, todas zonas. Agencia FERNANDEZ. Tel.: 216680. (11)

**INTERESAN** pisos para alquilar, con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. Tel.: 215251. (12)

**ALQUILO** apartamento 31 Diciembre, 4 dormitorios, sala comedor, cocina, galería, bien decorado, teléfono, 50.000 MIGUEL COSTA 211600 mañanas (19)

**ALQUILO** piso amueblado, tres dormitorios, salón comedor, baño completo, cocina, galería, y terraza, zona Toros. BESTARD 243808 (17)

**MATEO JAUME** administrador, Alejandro Rosselló, 24, Aragón, 4 dormitorios, 2 baños, calefacción individual, cocina amueblada (15)

**MATEO JAUME** administrador, Alejandro Rosselló, 24, Balmes junto Aragón, 3 dormitorios, a estrenar, 23.000 (14)

**MATEO JAUME** administrador, Alejandro Rosselló, 24, Cronista Alemany, 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, 1º piso (16)

**MATEO JAUME** administrador, Alejandro Rosselló, 24 Arquitecto Bennassar, 7º piso sin muebles (12)

**MATEO JAUME** administrador, Alejandro Rosselló, 24, Marqués de Fuensanta, amueblado, 3 dormitorios, baño, aseo, 30.000 (15)

**MATEO JAUME** administrador, Alejandro Rosselló, 24, disponemos de locales en diferentes zonas (12)

**MATEO JAUME** administrador, Alejandro Rosselló, 24, Font y Monteros sin muebles, 3 dormitorios, 18.000 (14)

**MATEO JAUME** Administrador, Alejandro Rosselló, 24, Sometimes bonito apartamento, 3 dormitorios, amueblado, 26.000 pts. mensuales, para todo el año (19)

**ZONA HIPER** alquiler local 286 m<sup>2</sup>, 5 m. altura, 2 puertas, Ptas. 45.000. INMOBILIARIA VALLS 221688 (14)

**PROPIETARIOS DE VIVIENDAS** confíenos su alquiler y administración. MATEO JAUME, agente inmobiliaria, Avda. Alejandro Rosselló, 24 Tel. 460750 (18)

**PAGUERA** alquiler apartamento amueblado, 1 habitación, baño, comedor, cocina, terraza, precio 33.000 pts. AGENCIA MADRID. Tel. 280250

**ARENAL** alquiler apartamento, 3 dormitorios, baño, sala comedor, cocina, terraza, vista al mar, precio 40.000 pts., septiembre, AGENCIA MADRID Tel. 280250

**CALA MAYOR** alquiler apartamento, 1 dormitorio, baño, sala comedor, cocina, terraza, precio 30.000 AGENCIA MADRID Tel. 280250

**SON FERRIOL** alquiler pisos sin muebles a estrenar, 4 habitaciones, 2 baños, terraza, cocina, salón, etc. informes teléfono 464050 (19)

**SIN MUEBLES** 3 y 4 habitaciones, desde 25.000 pts. FINCAS S. MAS 216946 (mañanas) (13)

**PASEO MARITIMO**: apto., 1 dormitorio, amplia terraza, magníficas vistas. Precio 26.000.- SOLER 450400. (13)

**ALQUILO** piso amueblado, Ca'n Pastilla. 4 dormitorios, 2 baños, terrazas, vista mar, a estrenar, 40.000. MOISES 466766 (17)

### BUSCO LOCAL

En alquiler, zona Fortí, mínimo 300 m<sup>2</sup>, listo para ocupar. Tel. 284133

Alquilo piso sin muebles C/. Arco de la Merced, junto calle Velázquez, 4 dormitorios, 20.000 pts. Alquilo pisos zona Plaza París, 3 dormitorios, desde 18.000 pts.

Alquilo despacho C/. San Miguel «Edificio Sant Antoniet». 45.000 pts.

Alquilo piso amueblado C/. Francisco Suau, 3 dormitorios. Alquiler: 25.000 gastos comunidad incluidos.

Alquilo pisos zona Son Dameto Baix, amueblado: 25.000 pts. Sin muebles: 18.000 pts.

Alquilo aparcamientos C/. Pons y Gallarza cerca Cruz Roja. Alquiler: 3.500

**AGENCIA GRAU-BENASSAR**  
C/. San Miguel, 43-1º

### 5 CHALETS

**PARTICULAR** vende chalet 18 kms. de Palma, ctra. asfaltada, amueblado, 3 dormitorios, 2 baños, recibidor, sala, comedor con salita, 2 chimeneas, cocina grande, aljibe, estudio anexo, dormitorios, baño, salón grande con chimenea, barbacoa, horno leña, garage 3 coches, casita aperos, depósito agua riego, 4.000 m<sup>2</sup> aprox. terreno con jardín y árboles frutales, teléfono, luz y agua, 18.000.000. Facilidades 20 años. Tel. 211922 de 16 a 19 horas. Excepto sábados y domingos. (71)

**BAHIA GRANDE**, totalmente cercado, 400 m<sup>2</sup> solar, 3 habitaciones, salón chimenea, baño, cocina, precio 4.500.000. Facilidades. Tel. 227750. (18)

**CONSELL** chalet, 3 dormitorios, baño, salón, comedor, chimenea, cocina, horno mallorquín, garage, 2.500 m<sup>2</sup>, jardín, muchos frutales, precio 4.500.000 entrada 1.600.000, resto 14 años. ALCOVER 217756-57 (32)

**CALA SAN VICENTE (POLLENÇA)** chalet, nuevo a estrenar, 2 plantas, 3 dormitorios, 1 baño, 2 aseos, salón, comedor, chimenea, cocina, garage, terrazas, jardín, 600 m<sup>2</sup>, precio 11.500.000 muchas facilidades. ALCOVER 217756-57 (37)

**ALGAIDA** rústica, 3 cuarteradas, arbolado, frutales, casa mallorquina de piedra, mucho estilo, totalmente vallada, precio 4.800.000 muchas facilidades. ALCOVER 217756-57 (22)



Todos los que necesitan lo que Vd. anuncia están leyendo esta página.

**PALMAÑOLA** estupendo chalet 280 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, salón, comedor, cocina, calefacción central, suelos de mármol, garage, jardín, 1.024 m<sup>2</sup>, precio 16.000.000, entrada 6.000.000 facilidades 10 años. ALCOVER 217756-57 (37)

**CHALET BAHIA AZUL** nuevo a estrenar, 760 m<sup>2</sup>, 140 m<sup>2</sup> construidos, 3 habitaciones con armarios empotrados, salón comedor con chimenea, cocina totalmente amueblada, 2 baños, terrazas y porche, acabados de calidad. Precio 7.000.000. Facilidades Tel. 227750. (36)

**CHALET** y rústica en Campos, 8.000 m<sup>2</sup>, 300 m<sup>2</sup> construidos, 4 habitaciones dobles, 2 baños, salón comedor chimenea, cocina, despensa, piscina, jardín, totalmente cercado, precio: 8.000.000. Facilidades. Tel. 227750. (30)

**URBANIZACION GEORGE SAND**, 1.200 m<sup>2</sup> totalmente cercados, 90 m<sup>2</sup> útiles, maderas norte y roble, cerámica, calefacción, cisterna, agua y luz, terrazas y jardines, vistas mar, 1ª línea, precio 9.000.000. Facilidades. Tel. 227750. (30)

**A 10 KM. DE PALMA**: chalet 5 dormitorios, 4 baños, calefacción, piscina, barbacoa, garage 4 plazas. Solar 7.000 m<sup>2</sup>, 15.000.000 pts. convenir. SOLER 450400. (24)

**PALMAÑOLA** bonito chalet, salón comedor, 2 dormitorios dobles, 2 baños completos, cocina equipada, piscina con casita, 8.000.000 VAQUER 235629 (19)

**SON FERRER** (cerca del Toró), chalet a estrenar, 2 plantas, 4 dormitorios, 2 baños, amplio salón, chimenea, terraza, garage, jardín, piscina, con depuradora agua y luz, chalet haciendo esquina, 8.600.000 a convenir. CIUTAT (G. ABRAHAM) 221154 (37)

**DEYA** directamente del constructor, chalets adosados, materiales 1ª calidad, vistas inmejorables, 3 habitaciones, 2 baños, facilidades. FINCAS S. MAS 216946 (mañanas) (21)

### SANTA PONSA

Chalet estrenar, dos niveles, 1.200 m<sup>2</sup> solar, tres dormitorios, dos baños completos, cocina, sala comedor, chimenea, calefacción, garage, bodega, todo madera norte, jardín, barbacoa, totalmente cercado, vistas mar y montaña, 11.500.000, facilidades. 212402.

### 6 APARTAMENTOS

**ULTIMO APARTAMENTO PLAZA TOROS** protección oficial, un dormitorio, terminado en febrero 84, precio 2.500.000 facilidades 15 años, 11%, interés. COMAMALA 298558 (22)

**PASEO MARITIMO** un dormitorio doble, salón, baño, cocina, amueblada, 2.200.000 pts. a convenir. COMAMALA 298558 (15)

**SON FERRER** 2 habitaciones, salón-comedor, terraza 40 m<sup>2</sup>, totalmente equipada, 3.200.000 facilidades. FINCAS S. MAS 216946 (mañanas) (18)

**APARTAMENTO ARENAL** sala comedor, cocina americana, 1 dormitorio, baño, terraza, amueblado, 2.700.000 pts. MARQUES 210771 (15)

7 CASAS Y PISOS

ZONA PEDRO GARAU piso 3 dormitorios, baño, sala comedor, cocina amueblada, terraza 60 m2., precio 3.200.000. Entrada 1.500.000 resto 35.000 mensuales, intereses incluidos. ALCOVER 217756-57 (31)

ZONA FLEMING pisos 3 dormitorios, armarios, baño, aseo, sala comedor, cocina amueblada, galería y terraza. Precio 3.500.000 entrada 1.000.000, resto 30.000 mensuales, intereses incluidos. ALCOVER 217756-57 (30)

PLAZA CARDENAL REIG piso a estrenar, 4 dormitorios, armarios, sala comedor, cocina amueblada, galería y terraza, precio 5.800.000, entrada 2.000.000, resto 12 años, ALCOVER 217756-57 (31)

EL TERRENO piso muy bien amueblado y equipado, 1 dormitorio, armario, baño, sala comedor, cocina amueblada, terraza, precio 3.000.000, entrada 1.200.000, resto 25.000 mensuales, intereses incluidos. ALCOVER 217756-57 (33)

ARENAL piso a estrenar, 4 dormitorios, armarios, baño y aseo, sala comedor, cocina, garage, galería y terraza, vista mar. Precio 5.200.000 entrada 1.500.000 facilidades. ALCOVER 217756-57 (31)

CALA MAYOR piso amueblado, 2 dormitorios, armarios, baño, sala comedor, cocina amueblada, terraza, precio 2.700.000 entrada 700.000 resto 25.000 mensuales, intereses incluidos. ALCOVER 217756-57 (27)

VIA ALEMANIA, piso octavo, lujo, 160 m2., cuatro dormitorios, baño, aseo, calefacción central, salón 40 m2., mucho sol. 5.900.000. Entrada 1.500.000. Resto 70.000 mensuales, sin hipoteca, intereses incluidos. 212402 (29)

PLANTAS BAJAS desde 4.000.000 en todas las zonas. Tel. 227750 (10)

CASA MALLORQUINA reformada en Alaró, 2 plantas, 4 habitaciones dobles, 3 baños, salón con chimenea, living, comedor, cocina mallorquina, garage, bodega, jardín y huerto, agua corriente, luz 220 y teléfono T.V. 190 m2. Útiles mucha calidad, precio 9.750.000 ptas. facilidades 10 años. Tel. 227750 (43)

PISO LUJO Fray Junipero Serra, 4 habitaciones, cocina y office equipada con encimera, horno etc. salón y sala comedor, terraza, galería, distribuidor, 3 baños, calefacción, teléfono y T.V. precio 9.000.000 ptas. Facilidades. Tel. 227750 (34)

A ESTRENAR, Héroes de Manacor-Tomás Forteza, 3 habitaciones, dos baños, cocina amueblada, recibidor, salón comedor, todo exterior, entrega a primero octubre, parking opcional, precio 4.400.000 ptas. facilidades 10 años, tel. 227750 (30)

ZONA TENIS: 3 dormitorios, baño, aseo, terraza, galería, cocina amueblada, etc. Precio 3.675.000. Entrada 1.100.000. Facilidades 10 años SOLER 450400 (20)

ZONA FORTI: 3 dormitorios, baño, terraza, galería, aparcamiento opcional, estrenar. Precio 3.800.000. Entrada 1.200.000. Resto 12 años SOLER 450400 (19)

SOBRE-ATICO a estrenar, 3 habitaciones con armarios empotrados, salón comedor, baño completo, 2 terrazas, precio 4.700.000 ptas. entrada 1.500.000 resto a convenir. Tel. 227750 (24)

COSTA D'EN BLANES: protección oficial, 3 dormitorios, 2 baños, aparcamiento, 1ª línea, desde 4.900.000 30% entrada, resto 10 años. SOLER 450400 (21)

OPORTUNIDAD SANTA PONSА cerca casa, apartamentos tipo chalet en construcción, 3 dormitorios, armarios, sala comedor, terraza grande, cocina, galería, baño y aseo, aparcamiento, jardín, comunidad reducida, entrada única: 600.000, resto 30.000 mensuales, GIMENEZ 221242-221235 (36)

AVENIDA SAN FERNANDO piso 110 m2., llaves en mano, 3 dormitorios, armarios, sala comedor, cocina amueblada, galería, baño, y aseo, precio 3.700.000, entrada única 950.000 resto 35.000 mensuales, intereses incluidos. GIMENEZ 221248-221250 (33)

ZONA FORTI, pisos a estrenar de 3 dormitorios, baño, cocina, sala comedor. Ptas. 3.200.000. Entrada 600.000. 31.500 mensual intereses incluidos. Valls. 221688 (22)

C/ JUAN ALCOVER piso 3 dormitorios, baño, cocina, sala comedor. Ptas. 2.200.000. Valls. 221688 (13)

ARAGON, ático 3 dormitorios, sala, cocina, con galería, baño, terraza con cuarto trastero. 2.800.000. Facilidades. VALLS 221688 (17)

ZONA FINAL AVDAS. Piso 3 dormitorios, baño, cocina, sala comedor. Ptas. 3.000.000. Facilidades. VALLS 221688 (15)

ZONA COLEGIO LUIS VIVES, pisos en construcción de 120 m. 3 dormitorios, 2 baños, cocina con despensa, armarios, sala comedor, terraza. Precio actual 5.200.000 entrada 800.000. 35.000 mensual sin intereses. Valls 221688 (32)

ZONA MARIVENT, vendo estudio amueblado. Ptas. 975.000 entrada 450.000. Valls 221688 (11)

PLANTA BAJA Antonio Ribas, techo libre, 3 dormitorios, salón, cocina, aseo, jardín. 3.400.000 Ptas. COMAMALA 298558 (16)

ZONA TOROS, 3 dormitorios, baño completo, cocina amueblada. 2.600.000 Ptas. entrada 800.000 Ptas. Resto 25.000 ptas. mensuales. COMAMALA 298558 (20)

ZONA SON DAMETO, protección oficial, en construcción, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, despensa, 4.200.000 Ptas. Facilidades 20 años. COMAMALA 298558 (22)

PISO PL. 4ª ZONA HORNABEQUE, 3 dormitorios armarios empotrados, sala-comedor, salita, cocina completamente amueblada, galería y terraza, sólo 8 vecinos. Precio: 4.300.000 Ptas. A. BENNASSAR Tel. 225808 (28)

PISO PL. 6ª C/ Ramón Berenguer III junto Blanquerna, 4 dormitorios, baño, aseo, sala-comedor amplia, cocina completamente amueblada, terraza. Precio: 5.600.000 Ptas. A. BENNASSAR. 225808 (26)

HEROES DE MANACOR esquina Tomás Forteza, 3 y 4 dormitorios, 2 baños, sala-comedor, cocina, terraza. Precio: 3.600.000, 4.200.000, 4.600.000 y 4.700.000 entrega diciembre próximo. A. BENNASSAR Tel. 225808 (29)

PADRE VIVES Ang. C/ Cristóbal Real, 3 dormit., baño, aseo, sala-comedor, terracita, protección oficial entrega próxima. Precio: 3.550.000 y 3.650.000 Ptas. A. BENNASSAR Tel. 225808 (26)

MOLINAR, sin ascensor sólo 4 vecinos, 3 dormit., baño, aseo, sala-comedor, terracita. Precio: 3.375.000 Ptas. A. BENNASSAR Tel. 225808 (20)

SAN AGUSTIN 1ª línea, completamente amueblado, 2 dormit., baño, sala-comedor, cocina, galería, terraza, piscina, solarium. Precio: 3.500.000 Ptas. A. BENNASSAR Tel. 225808 (26)

EDIFICIO TORREMAR Pseo. Marítimo completamente amueblado, 2 dormit., baño, cocina, sala-comedor, terraza. Precio: 2.700.000 Ptas. A. BENNASSAR Tel. 225808 (20)

PISOS ZONA LUIS SITJAR, 3 dormit., 2 baños, sala-comedor, cocina, aparcamiento incluido, protección oficial. Precio: 3.900.000, 3.975.000, 4.550.000 Ptas. A. BENNASSAR Tel. 225808 (25)

PLANTA 10ª ARENAL vista inestructible completamente amueblado, 3 dormit., armarios, baño, aseo, sala-comedor, cocina completamente amueblada y equipada, terraza. Precio: 5.500.000 Ptas. A. BENNASSAR. Tel. 225808 (32)

PSO. MARITIMO junto Auditorium, a estrenar, 7 dormit., 2 baños, 1 aseo, sala-comedor 50 m2. con librería y chimenea, cocina completamente amueblada terraza 45 m2. precio: 16.000.000 Ptas. Facilidades. A. BENNASSAR Tel.: 225808 (36)

TERMINADOS LUJO VIA PORTUGAL, 5 dormit., armarios empotrados, amplia sala-comedor, cocina completamente amueblada con despensa, trastero, 2 baños, 1 aseo, terraza y galería. Precio: 9.500.000 y 10.000.000 Ptas. A. BENNASSAR Tel. 225808 (34)

PLAZA DE TOROS, piso a estrenar de protección oficial 4 dormitorios 2 baños, armarios, 120 m2. entrada 1.500.000, resto 12 años al 11% interés MONTIS 226725 (mañanas). (27)

PASEO MARITIMO: ocasión piso a estrenar 230 m2 y 70 m2 de terraza 5 dormitorios, gran comedor, calefacción, baños de mármol, suelos de parket MONTIS 212117 (mañanas) (27)

AVDA. ARGENTINA, piso a estrenar 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción, suelos de parket y mármol, acabados de 1ª calidad, 5.200.000. Facilidades MONTIS 226725 (mañanas). (26)

VENDO: piso a estrenar en zona Pza. París, tres hab., dos baños, cerámica, 2.750.000 ptas. Cash. Parking incluido, resto facilidades. KIRCHHOFFER 252043 (20)

VENDO: piso 7º en C/ Dragónera tres hab., baño y aseo, vista a la bahía, cocina amueblada, etc. 5 millones. KIRCHHOFFER 252043 (22)

VENDO: ático en zona Tte. Torres, tres hab., baño y aseo, calefacción a gas, cocina amueblada, terraza de 50 m2. 6.750.000 ptas. Parking incluido. KIRCHHOFFER 252043 (26)

VENDO: piso en zona Porto Pi, dos hab., baño completo, cocina amueblada, calefacción a gas, piscina, parking opcional, 2 millones y resto en 10 años. KIRCHHOFFER 252043 (27)

GENERAL RIERA piso 140 m2., llaves en mano, 4 dormitorios, cocina amueblada, salón comedor, baño y aseo, galería, terraza, precio 3.800.000 entrada única 1.000.000, resto 35.000 mensuales, intereses incluidos. GIMENEZ 221242-221235 (31)

SON RAPIÑA piso, llaves en mano, amueblado, 3 dormitorios, sala comedor, terraza, cocina amueblada, baño, precio 2.600.000, entrada única 750.000, resto 25.000 mensuales, intereses incluidos. GIMENEZ 221242-221248 (27)

BLANQUERNA ático, llaves en mano, 3 dormitorios, armarios, sala comedor, terraza, 40 m2., baño, cocina, galería, precio 3.950.000 entrada única 1.200.000, resto 35.000 mensuales, intereses incluidos. GIMENEZ 221242-221235 (28)

PISO GENERAL RIERA 120 m2., sala comedor, 4 dormitorios dobles, 2 baños, office, cocina amueblada, terraza, 6.000.000 ptas., 3 años. MARQUES 210771 (22)

AVENIDA ARGENTINA apartamento 85 m2., 2 dormitorios, recibidor, sala comedor, cocina equipada, baño, 4.000.000 facilidades. MASSIP 211247 (17)

ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR 4 dormitorios, 2 baños, aseo, sala y comedor, etc. 190 m2., más 110 m2. terraza, apto. vivienda y despacho, 8.300.000 facilidades. MASSIP 211247 (26)

ZONA AVENIDA ANTONIO MAURA piso antiguo reformado, recibidor, cocina, baño, aseo, MASSIP 211796 (13)

ZONA HIPER en construcción, 3 dormitorios, desde 3.300.000, entrada 500.000 resto convenir. MASSIP 211247 (14)

CASA (PORTO PI) 3 plantas, terraza-jardín, bajos: vivienda (130 m2), segundo piso: vivienda tabicada, solar 266 m2., 10.000.000 facilidades. MASSIP 211247 (22)

HOSTAL zona club de Mar, 55 habitaciones, 3 plantas, restaurante, bar, piscina, 2 cocinas, solar 970 m2., 25.000.000 MASSIP 211796 (20)

PISO CARRETERA VALDEMOSSA 3 dormitorios, baño, aseo, terraza, 3.800.000 ptas. 2 años. MARQUES 210771 (14)

PISO ZONA SAN SEBASTIAN recibidor, sala comedor con parket, 2 dormitorios dobles, cuarto armarios, cocina, despensa, galería, calefacción y agua caliente central, 3.700.000 ptas. MARQUES 210771 (26)

**OCASION**  
GENERAL RICARDO ORTEGA estupendo piso. 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, parket, 4.200.000. Facilidades convenir. 212402.

**ZONA POLICLINICA**  
piso a estrenar, 4 dormitorios, sala comedor, cocina, 2 baños, 160 m2., acabados de 1ª calidad, aparcamiento opcional, total 6.000.000, facilidades. MONTIS 212117-226725 (mañanas)

8 TRASPASOS

CAPITAN SALOM traspaso local 270 m2., completamente decorado, estanterías, despacho, luz, agua, aseo. 1.700.000. Facilidades. 212402 (17)

TRASPASO bar-pub, 1ª línea Arenal, entre balneario 7 y 8 140 m2., o permutaria por piso, finca, chalet, etc. Informes Tel. 464050 (23)

TRASPASO 100 m. playa, zona muchos hoteles, decoración a gusto comprador o cambiaría por piso, finca, etc. Informes Tel. 464050 (21)

MAGALLUF varias cafeterías traspaso, terrazas, mejorable situación. FINCAS S. MAS 216946 (mañanas) (12)

TRASPASO local de unos 120 m2 apto para banco u otro negocio alquiler antiguo situación comercial zona Plaza Cort por 10.000.000, de pesetas.  
TRASPASO local de unos 16 m2 travesía calle Bonaire por 1.785.000.  
**AGENCIA GRAU-BENASSAR**  
C/ San Miguel 43-1º

 **bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

9 SOLARES Y TERRENOS

ESPORLAS parcelas 15.000 m2., agua, luz. Permiso edificar. Desde 1.000.000 hasta 4.000.000 Ptas. Entrada 400.000 Resto 4 años. 463966 (19)

PARTICULAR solar Palmañola, 500 m2., casa aperos dos plantas, baño completo, agua, y instalación luz. Tel. 232474 (17)

DERECHOS DE EDIFICACION solar 512 m2., haciendo esquina, calle Archiduque Luis Salvador, Tel. 270003 (14)

10 LOCALES Y DESPACHOS

EN EL CORAZON de Plaza Gomila, vendo Bar-Cafetería-Restaurante de categoría a pleno rendimiento, situación inmejorable, 11 m fachada a Plaza Gomila. Tel. 223631-221157 Sr. Martí, de 9'30 a 12 h. (33)

EN LA MISMA Plaza Gomila, vendo grandes locales de 270, 60, 50 y 40 m2. aptos para cafetería, agencias de viajes, bancos, pub, etc. situación inmejorable. Tel. 223631-221157. Sr Martí de 9'30 a 12 h. (36)

APARCAMIENTOS VENTA varias superficies, facilidades de pago. 201111 (10)

MAGALLUF junto hotel Don Manolo, locales grandes terrazas, precio ventajoso, facilidades 201111 (13)

OCASION particular vendo local Carrer de Manacor. 430 m2. Tel. 260763 (10)

11 FINCAS

OPORTUNIDAD en Artá, vendo finca de 22.000 mts cuadrados, con pozo de agua, de caudal de 20.000 litros hora, estanque grandioso, motor-bomba para extracción, vallada y a sólo 6 kms de la Costa de los Pinos, y cerca carretera asfaltada, y casta de los aperos. Facilidades de pago, información. Tel. 551572, preguntar por el Sr. Llull, tardes de 6 a 8

RUSTICA término de Palma, 15.000 m2., zona muy tranquila, informes Carr. Vieja de Buñola, Km 8'400 (16)

VENDO parcela 7.500 m2., entre Son Ferriol y Pla de Na Tesa 3.250.000 Tel. 467171 (14)

OCASION vendo 16.000 m2., Ses Mayolas, Algaída, luz, cultivo, pinar, posibilidad agua. Tel. 620410 (14)

ARENAL 3 KMS HOTEL SAN DIEGO borde de carretera, finca 27 cuarteradas, pozo caudal 100.000 litros de agua potable, electricidad, casa de 100 m2., abierta con viables en toda la finca, cercada. Tel. 290899 (33)

CASETA DE CAMPO en urbanización Cala Santanyí, 2 habitaciones, comedor, chimenea, luz y agua, amueblada, rústico, facilidades 2.700.000 teléfono 243114 (21)

FINCA 3.600 m., casa piedra, cercada, chimenea, caza, 1.560.000 facilidades. 216415 (11)

12 ALQUILERES

ALQUILO PISO en Avenidas, 3 dormitorios, informes 464200, horas oficina (10)

POLIGONO VICTORIA alquiler nave de 435 y 577 m2., buena situación, informes 464200 horas oficina (15)

PARTICULAR alquiler chalet, Santa Ponsa, amueblado, 3 dormitorios dobles, 2 baños, salón con chimenea, garage, jardines, 273241 horas comercio (19)

PASEO MARITIMO se alquilan apartamentos y estudios por meses. Informes Tel. 400383 (12)

ILLETAS alquiler apartamentos y estudios vista mar, con servicios, mínimo site días. Tel. 226008 (13)

SON ARMADAMS alquiler apartamentos nuevos, distintos tamaños, estupendamente amueblados, piscina, teléfono 236968 (12)

PARTICULAR alquiler piso amueblado, final Paseo Marítimo, Tel. 400133 (10)

HOSTAL vista mar, alquiler habitaciones económicas, particulares agencia. Teléfono 401290 (10)

PARTICULAR alquiler apartamento amueblado, zona Gomila, 1 dormitorio, Tel. 263821 (10)

CA'N PASTILLA alquiler (particularmente) apartamentos (mar), Tel. 464378-251858-297331 (10)

MANUEL HERREROS piso nuevo, 3 habitaciones, 27.500 mensuales. Tel. 460007 (10)

PARTICULAR se alquiler piso amueblado, 3 dormitorios, gran confort, 2 ascensores, 26.000 pts. C/ Antonio María Alcover, nº 28 Tel. 281938 (11)

PARTICULAR alquiler chalet (Son Veri), Tel. 290531 (10)

SE ALQUILA casa rústica, 3 dormitorios, comedor, cocina, baño, patio etc. MONTIS 212117 (mañanas) (13)

SE ALQUILA apartamento amueblado, junto Plaza Pedro Garau, 17.000 pts. Antillón, 49-1ª-2ª Mañanas de 11 a 1 tardes de 6 a 8 (24)

RAFAL alquiler bajos amueblado, 3 habitaciones, por 20.000 ptas, teléfono 238485-238103 (12)

SOMETIMES piso 3 dormitorios, 2 baños, garage, alquiler septiembre, 269111 (10)

ARENAL apartamento 2 dormitorios, terraza, alquiler meses o quincenas 269111 (10)

SANTA PONSА alquiler apartamento, 4 plazas, piscina, vistas alquiler septiembre 269111 (11)

SAN AGUSTIN chalet sin muebles, 3 dormitorios, baño, aseo, jardín, barbacoa, 50.000 210322 (13)

GENERAL RIERA apartamento amueblado, 1 dormitorio 210322 (10)

PARTICULAR alquiler apartamento estudio, amueblado, zona Terreno, garage, calefacción, piscina, 13.000 informes imprescindibles. 213766 (14)

31 DICIEMBRE piso amueblado, 4 dormitorios, 2 baños, 35.000 210322 (10)

FORTI piso amueblado, 3 dormitorios, baño, aseo, lavadora. 30.000 210322 (10)

PORTO PI bajos chalet, 1 dormitorio, terraza, jardín, 25.000 210322 (10)

EUSEBIO ESTADA piso nuevo sin muebles, 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, calefacción, 30.000 210322 (15)

TERRENO en Santa María de 5.000 m., agua, luz, casetas árboles frutales, aljibe, 2.500.000 pts. Tel. 236721 (17)

LLUCHMAYOR Son Ramis, finca cercada, 7.000 m2., casita tres habitaciones legalizada, dependencias con baño, trastero, cocina y horno, frutales, 2.350.000 facilidades. Tel. 263691 de 9 a 13 (25)

LLUCHMAYOR finquita 3.000 m2., arbolada, cerca pueblo, 425.000 facilidades. Tel. 263691, de 9 a 13 (14)

**URGENTE**  
Necesito alquilar piso céntrico, 4 dormitorios, Teléfono 225393

12 ALQUILERES

**PARTICULAR**  
alquilo pisos amueblados primera línea con vistas al mar, en Sta. Ponsa, de 200 M2., dos baños, televisor color, lavavajillas, lavadora y teléfono. Precio: 35.000 Ptas. y 40.000 Ptas. mensualmente todo el año. También alquiler por meses, precio a convenir. Teléfono: 238268.

13 CHALETS

**OCASION** por ausentarme del país se vende chalet en la Bonanova, 5 habitaciones, 3 baños, gran salón, cocina con chimenea, pequeña piscina, jardines, calefacción, 18.000.000. Tel. 400740 (27).  
**EL TORO** vendo chalet a estrenar, 4 dormitorios, 2 plantas, acabados calidad, aceptaría cambio. Facilidades. Tel. 223917 (17).

**DEIA** casa de piedra, 3 dormitorios, 2 chimeneas. Tel. 400070-639120. (10).  
**SA RAPITA** chalet estrenar, chimenea, armarios, 4.100.000. Facilidades. 216415. (10).  
**SANTA PONSA** chalet 180 m2., 1.000 m2. de terreno, cuatro dormitorios, salón comedor, con chimenea, parking, piscinita, 9.800.000 PIZA 296100 (20).

14 APARTAMENTOS

**CALA ESTANCIA** 1ª línea, directamente del constructor, 3 dormitorios, 2 baños, salón, chimenea, cocina de roble, acabados de lujo, varios pisos con jardín propio, comunidad reducida, 8.300.000 facilidades, 299142-288558 (30).

**PALMA NOVA** particular vendo aptos. de uno y dos dormitorios amueblados con teléfono. Tel. 681218. (15).  
**SANTA PONSA** ocasión, 2 dormitorios amueblado, zona Club Náutico, 2.500.000. Facilidades. Tel. 690161. José López (Tardes). (16).

**ILLETAS** cerca playa, vista al mar, 2 ó 3 habitaciones materiales primera calidad, cuarto de baño, garage, muchas facilidades de pago. Tel. 204712 (23).

**SA RAPITA** piso estrenar, 3 dormitorios, buena situación, 3.300.000. Facilidades. 216415. (11).  
**SAN AGUSTIN** Avda. Joan Miró, sobre el mar, 2 dormitorios, piscina, 4.000.000. MORELL 214517. (14).

**COLONIA SANT JORDI** apartamento primera línea, maravillosas vistas al mar, 3 dormitorios, 2 baños, gran terraza, jardines comunitarios, aparcamiento en la propia finca. 201111. (25).

**SAN AGUSTIN** calle Noruega, bajo, 3 dormitorios, 2 baños, chimenea, 300 m2. jardín, 7.500.000. MORELL 214517. (16).

**VENDO** estupendo apartamento. Primera línea, Ca'n Pastilla. Amueblado todo nuevo a estrenar. 40 m. de terraza. 4.000.000 contado. Informes: Marisquería El Capricho, C/ Capitán Crespi Coll, 25. Palma, (26).

**PASEO MARITIMO** edificio La Caleta, 1 dormitorio. Fachada al paseo, 3.500.000. MORELL 214517. (13).

**APARTAMENTO** junto playa en Costa d'En Blanes, 3 dormitorios, 2 baños, jardines exteriores. Precio ventajoso. Facilidades. Tel. 201200. (28).

**PASEO MARITIMO** Edificio Torremar, 3 dormitorios, 4.000.000. Facilidades. MORELL 214517. (10).

**PALMA NOVA** lujo amueblados, 1 y 2 dormitorios. Desde 4.500.000. Muchas facilidades. MORELL 214517. (14).

15 CASAS Y PISOS

**VENDO** piso maravilloso al borde del mar situado en Cala Mayor-San Agustín, 200 metros cuadrados, dos grandes terrazas, seis dormitorios, tres cuartos de baño, tres mil metros cuadrados de jardines, dos piscinas, playa propia, 2.000 m2 de solarium, 1 plaza estacionamiento automóvil, calle Alferez González Moro, Edificio Gaviota, 4º-D. Sr. Rodríguez. Tel. 401095.

**COLL D'EN RABASSA** planta baja estrenar, 3 dormitorios, terrazas, 4.350.000, entrada 1.200.000, resto 60.000 mensuales incluido intereses. 212945. (18).

**ZONA TOROS** en construcción, 2 dormitorios, 2.770.000, entrada 300.000 resto 20.000 mensuales, 17 años. 212945. (15).

**CALLE CATALUÑA** estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, cocina equipada, calefacción, garage opcional, 7.500.000 entrada 3.000.000, resto convenir. 212945. (18).

**SE VENDE** piso zona General Riera, 3 habitaciones, cuarto baño, terraza, galería cubierta, cocina grande. Tel. 204904, precio 3.700.000 facilidades. (21).

**CALLE ARCHIDUQUE** llaves mano, protección oficial, 3 dormitorios, baño, aseo, suelos cerámica, 4.370.000 entrada 1.300.000, resto 12 años. 212945. (19).

**PLANTA BAJA** techo libre, vendo o cambio zona Pedro Garau, reformada, 6.000.000 de particular a particular Tel. 418648 (18).

**CALLE ARCHIDUQUE** llaves mano, protección oficial, 3 dormitorios, baño, aseo, suelos cerámica, 4.370.000 entrada 1.300.000, resto 12 años. 212945. (19).

**PARTICULAR** vende ático, 5 habitaciones, grandes terrazas, 240 m2, telf. 237735. (11).

**PRINCIPIO ARAGON** lujo 4 dormitorios, cocina amueblada, calefacción, garage, trastero, 6.800.000, entrada 3.000.000, resto 12 años. 212945. (17).

**VENDO** piso Son Cladera, informes Cruell, 4 1º D Son Oliva (10).

**MOLINAR** estrenar 2, 3 dormitorios, 2.900.000, 3.700.000, entrada 500.000, resto 15 años, 11%. 212945. (14).

**PARTICULAR** se vende s. ático, zona Blanquerna, 3 hab., cocina amueblada muy soleado, precio 3.500.000 pts. Tel. 298686 (mañanas) (18).

**RAFAL** 5º sin ascensor, 2 dormitorios, terraza, 1.600.000, convenir. 212945. (10).

**PARTICULAR** vende piso Plaza Barcelona, tres habitaciones, sala comedor, cocina, despensa, baño, sol. Tel. 232684 3.200.000 pts. (18).

**SON ROCA** piso 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, 1.800.000, facilidades. 216415. (11).

**SE VENDE** casa en Algaida, informes Tel. 469285 (10).

**ZONA POLICIA MUNICIPAL** piso estrenar, 3 dormitorios, baño, aparcamiento opcional, 4.200.000, entrada 500.000, resto 24.000, mensuales. 216415. (17).

**DUPLEX** lujo Génova, 220 m2., 4 dormitorios, 2 baños, 2 aseos, estudio, piscina, parking, 12.000.000. Tel. 290745 (17).

**SON ROCA** piso 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, 1.800.000, facilidades. 216415. (11).

**OCASION** casa dos plantas en Algaida, agua, luz, cochera, jardín, horno, chimenea. Tel. 620410. (14).

**LUIS VIVES** piso estrenar protección oficial, 3 dormitorios, 2 baños, aparcamiento incluido, armario empotrado, 4.400.000, facilidades. 216415. (19).

**ATICO** lujo, grandes terrazas, zona tranquila (Plaza Tubo), Tel. 210963. (10).

**RAFAL** piso 3 dormitorios, baño cocina amueblada, 2.000.000, facilidades. 216415. (10).

**SE VENDE** piso Santa Catalina, C/ Caró, 21. Tel. 289094. (10).

**EUSEBIO ESTADA** piso estrenar protección oficial, 3 dormitorios, baño, aseo, 3.200.000, entrada 500.000, resto 20.000 mensuales incluidos intereses. 216415. (19).

**PISOS Y ATICOS** en Avd. Conde Sallent, 3-4-5 dormitorios, 2-3 baños, acabados de primera calidad, extraordinarias facilidades de pago. 201111. (24).

**ESPORLAS** casa 3 dormitorios, baño, terraza, jardín, chimenea, 2.500.000, facilidades. 216415. (11).

**GENOVA** pisos en venta, ocupación inmediata, 4 dormitorios, 2 baños y 1 aseo, parking y trastero, piscina, con amplias vistas. Tel. 201111. (22).

**C/ ANDRES FELIU**, 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, 4.000.000, facilidades 10 años. 216415.

**VENDO** 4º piso a estrenar en C/ Aragón, 4 dormitorios, 2 baños, cocina totalmente amueblada, muy bien acondicionado. Tel. 201200. (20).

**ARENAL** piso 3 dormitorios, baño, aseo, chimenea, terraza, facilidades 10 años. 216415. (12).

**VENDO** 4º piso a estrenar en C/ Aragón, 4 dormitorios, 2 baños, cocina totalmente amueblada, muy bien acondicionado. Tel. 201200. (20).

**SOMETIMES** piso estrenar 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, garage, 5.800.000, facilidades. 216415. (14).

**ATICO** junto Instituto, 4 dormitorios, 3 baños, chimenea, muy soleado, gran terraza con amplias vistas. Tel. 201200. (17).

**ARENAL** piso amueblado, 3 dormitorios, terraza, 3.200.000, facilidades. 216415. (10).

**VENDO** piso en C/ Adrián Ferrán, 3 dormitorios, cocina amueblada con office, baño y aseo, 4.500.000, buenas condiciones de pago. Tel. 201200. (22).

**CAN PASTILLA** apartamento 2 dormitorios, cocina amueblada, gran terraza, 3.800.000, facilidades. 216415. (12).

**SON DAMETO** extraordinario, 200 m2, 4 dormitorios dobles, 3 baños, chimenea, amplia terrazas, vistas al mar, garage, 11.600.000, facilidades. Morell. 214517. (18).

**SANTA PONSA** piso lujo 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, garage, terraza, piscina, vista mar, 5.200.000, facilidades. 216415. (18).

**FONT Y MONTEROS** precio, nuevo, 200 m2, 5 dormitorios, 4 baños, 9.000.000, facilidades. Morell. 214517. (15).

**SANTA PONSA** apartamento estrenar primera calidad, 2 dormitorios, terraza, piscina, 3.500.000, facilidades 10 años. 216415. (15).

**ZONA KURSAAL** 4 dormitorios dobles, chimenea, 2 baños, 1 aseo, calefacción, garage, 6.500.000. Morell. 214517. (15).

**VENDO** planta baja con carnicería, zona Plaza Pedro Garau. 240124. (10).

**VENDO** piso semi-amueblado 3 habitaciones, C/ Fco. Martí Mora, 37, 2.800.000. Tel. 466938. (14).

**SE VENDE** ático a estrenar con garage. Tel. 298628. Capitán Salom. (10).

**GENERAL RIERA** piso, áticos protección oficial, entrada 300.000, resto 25.000 mensuales incluidos intereses. 212945. (14).

**EDIFICIO NARANJO** cerca Minimax, directamente del constructor, pisos protección oficial, orientación Sur-Este. Buenos acabados, entrada mínima 250.000 pts. resto 15 años. CONSTRUCCIONES PORTAL, S.A. Tel. 227765. (28).

**CAN PASTILLA** vendo piso 3 habitaciones, sala comedor, cocina, baño completo y aseo, terrazas, buena situación 5.000.000, se estudiará oferta al contado, informes. 265244. (25).

**PASEO MALLORCA** a estrenar, 5 dormitorios, 3 cuartos baño, 1 aseo, salón con chimenea, cocina completa, calefacción, 1 trastero, y 2 plazas garage. Tel. 237063 o apartado Correos 104 Palma (30).

**VENDO** planta baja, muchas terrazas, cerca al mar, precio a convenir. Tel. 411066. (13).

**CALLE JUAN CRESPI** sobreatico, 3 dormitorios dobles, todo exterior, teléfono 237260 (11).

**VENDO** piso grande bien conservado, precio a convenir. Tel. 411066. (10).

**VENDO** planta baja totalmente amueblada, 2.800.000 pts. Tel. 202511 horas de oficina (12).

**PARTICULAR** vende piso 160 m2, C/ Gabriel Maura, 4 dormitorios, 2 baños, gran salón, parquet, cocina amueblada. Tel. 246810. (19).

**ZONA PZA. TOROS** venta de pisos, acabados primera calidad, salón 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, facilidades hasta 14 años, aceptaría piso usado como parte proporcional. Tel. 202511 horas oficinas (30).

**SE VENDE** piso lujo en Son Armadams, cuatro dormitorios, dos baños, salón comedor, cocina con office, Ptas. 8.240.000 Tel. 283463 (20).

**HEROES DE MANACOR** 160 m2., tres dormitorios, comedor, cocina amueblada, dos salos, baño, aseo, lavadero, todo exterior, 2.700.000 contado. PIZA 296100 (21).

**OCASION** particular por traslado urge vender sobreatico, buenas vistas, soleado independiente, 3 habitaciones, travesía Aragón, 3.400.000 facilidades 419797 (llamar tardes) (18).

**BLANQUERNA** tres dormitorios, salón comedor, baño, cocina amueblada, 2.900.000 a convenir. PIZA 296100 (13).

**PISO NUEVO** amueblado, 3 dormitorios, salón comedor, baño, aseo, cocina, terraza, lavadero, 4.350.000 Son Ferragut, junto Cruz Roja, 254107 (19).

**MOLINAR** varios pisos a estrenar, junto al mar, 142 m2., terraza, recibidor, salón comedor, cocina equipada, 4 y 5 dormitorios dobles, baño, aseo, desde 7.700.000 facilidades. PIZA 296100 (28).

**PARTICULAR** vende varios pisos a estrenar y en construcción precios interesantes, admitiría parte en propiedades como solares, (frústicos y urbanizados), Teléfono 255144-201061 (22).

**PLANTA BAJA** techo libre, 143 m2., 50 m2. jardín, 15 m2. terraza, recibidor, sala comedor, cocina, tres dormitorios, precisa reforma. 3.300.000 PIZA 296100 (23).

**ATICO** duplex, calle Balmes, cinco habitaciones, 3 baños, sala comedor, cocina, techos decorados, terrazas, total 24075 m2., 8.500.000, grandes facilidades. Tel. 254122 (22).

**PLAZA PROGRESO** piso 1º techo libre, tres habitaciones, precisa reforma, 1.700.000 PIZA 296100 (13).

**ZONA Mª CRISTINA** piso en construcción, 130 m2., cuatro dormitorios, cocina amueblada, salón comedor, galería, dos baños, terraza, entrada 400.000 PIZA 296100 (22).

**COLONIA SANT JORDI** planta baja, 190 m2., cuatro dormitorios, salón comedor, cocina, dos baños y aseo, terraza, precio 7.500.000 facilidades. PIZA 296100 (22).

**PERMUTARIA** piso zona Plaza Toros, con planta baja zona Son Sardina, Son Serra. PIZA 296100 (15).

**SE TRASPASA** tienda comestibles en el Molinar. Tel. 273680. Mucha clientela demostrable. (12).

**SE TRASPASA** bar nuevo, Tel. 298048 (10).

**SE TRASPASA** tienda comestibles Son Cladera, clientela hecha. Alquiler bajo. Interesados llamen Tel. 274491. (14).

**SE TRASPASA** pastelería con vivienda. C/ Obispo Maura, 69 (calle Aragón) (11).

**OCASION** se traspasa bar hamburguesería en el Arenal, pleno rendimiento, PVP 1.500.000 Tel. 269838 (14).

**SE TRASPASA** o alquila salón de estetician en Magalluf, precio a convenir. 204904 (13).

**SE TRASPASA** charcutería Mdo. Olivar, (facilidades) Tel. 216989 (10).

**SE TRASPASA** tienda de deportes en el centro de Palma, pesca, buceo, náutica y varios, por no poder atender, estudiaría posible sociedad. Tel. 226008 (23).

**PARTICULAR** por enfermedad, traspaso disco-pub, en funcionamiento, 600.000 contado. C/ Marqués de la Genia, 23, diariamente a partir de las 8 tarde (23).

**SE TRASPASA** pescadería. Precio interesante. Mañanas 244146-278637 tardes. (10).

**OCASION** para una familia, restaurante tipo económico en el centro de Palma. Mucha clientela y totalmente instalado. Facilidades. Tel. 279550. (20).

**TRASPASO** gran ocasión junto nuevos juzgados local 200 m2. apto cualquier negocio, con teléfono e instalación eléctrica 125 v. y 220 v. 850.000 Ptas. Alquiler: 30.000 Tel. 230608. (26).

**POR ALJENTARME** traspaso tienda; pleno rendimiento, 150 Mts; con vivienda, zona. Te. Coronel Franco. Telf. 210974. (16).

**SE TRASPASA** tienda en la primera línea de la Playa de Palma. Grandes facilidades. Tel. 266113. (16).

**FRUTOS SECOS** ultramarinos traspaso en pleno rendimiento por no poder atender, aire acondicionado, teléfono, clientela propia, completamente equipado, género incluido, 3.500.000 Ptas. contado. Posibilidad permuta. Abstenerse curiosos. Informes C/ Hierro N.º 23. (30).

**SE TRASPASA** tienda confección zona Capitol. Tel. 290515. Buena caja. (10).

**TRASPASO** local 130 M2., Luca de Tena, 10 (30 mts. Plaza Pedro Garau). Informes 290899. (15).

**TRASPASO** pescadería, buena situación, cajas demostrables. Telf. 282294. Mañanas. (10).

**TRASPASO** local 130 M2., Luca de Tena, 10 (30 mts. Plaza Pedro Garau). Informes 290899. (15).

**TRASPASO** pescadería, buena situación, cajas demostrables. Telf. 282294. Mañanas. (10).

**TRASPASO** local 130 M2., Luca de Tena, 10 (30 mts. Plaza Pedro Garau). Informes 290899. (15).

**TRASPASO** pescadería, buena situación, cajas demostrables. Telf. 282294. Mañanas. (10).

**TRASPASO** local 130 M2., Luca de Tena, 10 (30 mts. Plaza Pedro Garau). Informes 290899. (15).

**TRASPASO** pescadería, buena situación, cajas demostrables. Telf. 282294. Mañanas. (10).

**TRASPASO** local 130 M2., Luca de Tena, 10 (30 mts. Plaza Pedro Garau). Informes 290899. (15).

**TRASPASO** pescadería, buena situación, cajas demostrables. Telf. 282294. Mañanas. (10).

**TRASPASO** local 130 M2., Luca de Tena, 10 (30 mts. Plaza Pedro Garau). Informes 290899. (15).

**ÚRGE VENDER**  
Particular vende piso a estrenar, 3 habitaciones, 1 baño, cocina amueblada, salón comedor, amplias terrazas, aparcamiento exterior, calefacción individual, finca con piscina, acabados de lujo. Precio 5.000.000. condiciones a convenir. Tel. 255144.

**ATENCION**  
Disponemos de varias viviendas para minusválidos en zona Rafal y zona Son Cotoner, 2 y 3 dormitorios, salón-comedor-cocina, baño, terraza y coladuría. Entrada 250.000, resto 15 años. Información teléfono 227764 y 227765.

**GRAN OCASION**  
Venta de pisos de 3 y 4 dormitorios, baño y aseo, madera de norte. Magnífica construcción, sin gastos comunidad, tres alturas, exentos de contribución en El Amanecer. Zona tranquila, entrega inmediata, desde 250.000 Ptas. entrada, facilidades 15 años. Total del piso 3.900.000 y 4.200.000 Ptas. Directo del constructor. Informes Tel. 253792-464062.

**SE TRASPASA** tienda comestibles en el Molinar. Tel. 273680. Mucha clientela demostrable. (12).

**TRASPASO** local en Galerías Forti, apto cualquier negocio ahora charcutería. Mañanas 282294. (12).

**SE TRASPASA** bar nuevo, Tel. 298048 (10).

**TRASPASO** colmado grande 800.000 contado, 1.000.000 Plazos. Telf. 277473. (10).

**SE TRASPASA** tienda comestibles Son Cladera, clientela hecha. Alquiler bajo. Interesados llamen Tel. 274491. (14).

**TRASPASO** Piso Avenidas 220 M2. Completamente renovado, apto para oficinas o vivienda. Telf. 293700. (14).

**SE TRASPASA** pastelería con vivienda. C/ Obispo Maura, 69 (calle Aragón) (11).

**TRASPASARIA** Bar por no poder atender, pleno rendimiento, alquiler bajo, precio interesante. 269111. (13).

**OCASION** se traspasa bar hamburguesería en el Arenal, pleno rendimiento, PVP 1.500.000 Tel. 269838 (14).

**SE TRASPASA** comestibles con vivienda - La Soledad. Telf. 240805. (10).

**SE TRASPASA** o alquila salón de estetician en Magalluf, precio a convenir. 204904 (13).

**TRASPASO** bar o vendo en la Plaza de Santa Payesa con otro portal en Blanquerna. Informes: Pons y Gallarza, 86. Bajos. (21).

**SE TRASPASA** charcutería Mdo. Olivar, (facilidades) Tel. 216989 (10).

**TRASPASO** boutique pleno funcionamiento. Zona Correos. Telf. 226296. (10).

**TRASPASO** tienda de deportes en el centro de Palma, pesca, buceo, náutica y varios, por no poder atender, estudiaría posible sociedad. Tel. 226008 (23).

**TRASPASAMOS** locales comerciales en zona Jaime II, Paseo Marítimo y Ca'n Pastilla, superficies comprendidas entre 30 y 80 M2. Informes. Teléfono: 223757. Sr. Gayá. (26).

**SE TRASPASA** pescadería. Precio interesante. Mañanas 244146-278637 tardes. (10).

**ZONA PL. SANTA CATALINA** Thomas, traspaso pequeño local. Telf. 241964 de 2 a 5. (14).

**OCASION** para una familia, restaurante tipo económico en el centro de Palma. Mucha clientela y totalmente instalado. Facilidades. Tel. 279550. (20).

**TRASPASO** ultramarinos, muy buena situación 90 M2., Telf. 241964. De 2 a 5. (13).

**SE TRASPASA** pastelería con vivienda. C/ Obispo Maura, 69 (calle Aragón) (11).

**VENDO** Carnicería mesita reforma, precio a convenir. Telf. 270452-411066. (10).

**TRASPASO** gran ocasión junto nuevos juzgados local 200 m2. apto cualquier negocio, con teléfono e instalación eléctrica 125 v. y 220 v. 850.000 Ptas. Alquiler: 30.000 Tel. 230608. (26).

**TRASPASO** boutique infantil zona Forti, 150 m2. 25 m. escaparates, 3.000.000 + género. Mitad contado. Tel. 224917. (16).

&lt;

16 TRASPASOS

**CONSTRUIMOS CHALETS**  
En cualquier punto de la isla, precios cerrados y posibilidad de financiación.  
Cobros sólo sobre obra realizada, sin anticipos ni cantidades a cuenta.  
Llámenos, le atenderemos sin compromiso.  
**EDI NORM S.A. Promotora Inmobiliaria**  
Tels. 22 57 58 / 59 - PALMA DE MALLORCA

**POR AMPLIACION**  
de negocio traspaso local 200 m2, en Avda. Argentina, totalmente instalado, listo para cualquier negocio.  
Tel. 284133

**OCASION: TRASPASO**  
Por no poder atender, Marisquería El Capricho. Bien montado, excelente clientela. Informes por las tardes. C. Capitán Crespi Coll 25. Palma.

**bolsa del motor**  
17 MOTOS

**OCASION** vendo Ducati Road-250 cc. Totalmente revisada, 75.000 Ptas. Tel. 235695 (11).  
**BMW R-100** Carenado RS PM-U, extras. Tel. 212650 256426 Guillermo  
**PARTICULAR** vende molyette en buen estado. Telf. 231749 (10).  
**VENDO MOTO** «Derbi Scoot» PM-Y. Todos los extras. Telf. 230578 (10).  
**PARTICULAR** vendo moto Sanglas 400 encendido eléctrico, 26.000 Km. PM-G. 95.000 Ptas. Telf. 511375. Sólo mañanas. (16).  
**PARTICULAR** vende moto Guzzi «Lemans-3» PM-Y. 725.000 Ptas. Informes teléfono: 204612 (13).  
**VENDO ENDURO** 75 H6, perfecto estado. 85.000 Ptas. Telf. 216384, a partir de 22 horas. (15).  
**VENDO** Ducati Road, 250 cc. PM-C, equipada, intermitentes. 70.000. Telf. 283399 (12).  
**VENDO VESPA** 125 matrícula T 19.000 kilómetros. Tel. 225097 (10).

Quando Vd. necesita busca en **Baleares**  
Quando Vd. ofrece algo, le buscan aquí.

18 AUTOMOVILES

**SIMCA 1.200 LS PM-I** gasolina normal, poco consumo, garantía 3 meses sobre bloque motor muy barato y en cómodos plazos, verlos en MOSA C/ Aragón, 191 Tel. 274700-279600 (29)  
**CHRYSLER 150 LS PM-M** garantizado, 3 meses sobre bloque motor, y con facilidades. Verlo en MOSA C/ Aragón, 191 Tel. 274700-279600 (23)  
**CHRYSLER 150 GT PM-N** elevavuna electrónico, limpia parabrisas trasero, garantía 3 meses, sobre bloque motor y con facilidades. Verlo en MOSA C/ Aragón, 191. Tel. 274700-279600 (26)  
**CHRYSLER DIESEL PM-L** poco consumo, con garantía 3 meses sobre bloque motor y en cómodos plazos. Verlo en MOSA C/ Aragón, 191 Tel. 274700-279600 (25)  
**SIMCA 1.200 LX PM-L** perfecto estado con garantía, 3 meses sobre bloque motor y cómodos plazos, verlo en MOSA C/ Aragón, 191 Tel. 274700-279600 (25)

**GANGA** vendo furgón Ebro, 260 PM-I, por sólo 600.000 Ptas. a pagar en seis años, sin casi entrada. Informes Tel. 551572, tardes de 6 a 8 Sr. Lull. (28).  
**VENDO** Rallye PM-I buen estado 125.000 informes. 417626. Extras. (10)  
**TURBO-AUTO**, Golf GTI, Peugeot 504 GL 2.000, PM-N, Talbot 150 GLS, PM-L, Citroen 2 c.v., varios Dodge americano, 8 cilindros, Ford Fiesta, varios Opel Ascona, Mercedes 280 S, aire acondicionado, puertas eléctricas, año 80 Pegasin 124, 5 velocidades. Todos revisados y garantizados. Pase a visitarnos sin compromiso. Avda. San Fernando 51. Tel. 454311. (58)

**OCASION** particular vende R-7. PM-G. 80.000 Km. Telf. 238809. (10).  
**PARTICULAR** vende Mehari PM-O. Telf.: 244383. (10).  
**VENDO SEAT** 131 PM-L, buen estado, 260.000 Ptas. 204708. (10).  
**VENDO SEAT** 127 PM-F, 3 puertas, buen estado 135.000 Ptas. T. 254106. (12).

**VENDO SEAT** 850 Especial. PM-E. Perfecto estado 85.000 Ptas. 250279. (11).  
**VENDO RENAULT** 5-R-5-GTL PM-K. 315.000 Ptas. C/ Capitán Fuster Russiñol, 9. (13).  
**VENDO FORD FIESTA** L-PM-K. 300.000 Ptas. Telf. 270537. (10).  
**¿DESEA VENDER O CAMBIAR SU COCHE?** visítenos Ud, tasa su coche y nosotros le gestionamos la venta o el cambio. Financiarnos la operación y se lo pagamos al contado. AUTOS LEVANTE, C/ Teniente Sánchez Bilbao, 22. Tel. 468276. (39)

**PARTICULAR** a particular vendo coche 127 tres puertas, nuevo por 275.000 pts. Tel. 653603 (14)  
**PARTICULAR** vende Seat 133 PM-I, buen estado, 85.000 pts. llamar de 9 a 13 horas. Tel. 212671 (18)  
**RENAULT 12 TS** PM-M impecable, Autocasión. Eusebio Estada 111 (10)  
**FORD TAUNUS 2.0 GL** PM-S, como nuevo. AUTOCA-SION, Eusebio Estada, 111 (12)

**PARTICULAR** vendo Ford Fiesta PM-U, 15.000 kms. 385.000 Tel. 613255 (11)  
**PARTICULAR** vende Fiesta Lujo, PM-T, facilidades. Tel. 278603 (10)  
**VENDO** Chrysler 180 PM-I, admito cambio. Tel. 278603 (10)

**AUTOCASION**  
LUCA DE TENA, 10 (Junto Pza. Pedro Garau)  
100 COCHES TODOS LOS MODELOS Y MARCAS PM-T, PM-U, PM-W  
Renault, Ford, Seat y Talbot.  
FORD TAUNUS 2.0 GL PM-S como nuevo  
Sin bancos ni financieras, directamente con nosotros  
EUSEBIO ESTADA, 111 (Carretera Polígono)  
**AUTOCASION 2**

**A. MARTINEZ Automoviles**  
C/ Manacor, 71 Tel. 24 41 44 Palma

R-18	PM-V	FORD FIESTA L	PM-O
R-14	PM-T	FORD FIESTA 1.100	PM-L
R-12 familiar	PM-P	FORD FIESTA L	PM-K
R-5 GTL	PM-O	FORD FIESTA	PM-P
R-5 GTL	PM-K	FORD FIESTA	PM-T
R-5	PM-D	SEAT 131 DIESEL	PM-N
R-7	PM-H	SEAT 131-1.430	PM-G
R-12 TS	PM-I	SEAT 124-1.430	PM-M
TALBOT HORIZON	PM-S	SEAT 124 SPORT	PM-D
CHRYSLER 150	PM-M	CITROEN 2 C.V.	M-BF

SIN ENTRADA y hasta 4 años facilidades.

**500 MILLAS**  
CARRER DE MANACOR, 43. TELS. 464883 - 464229  
Almacén y talleres  
C/ Sureda, 55. Tel. 419515 (de trás Ca'n Blau)  
PALMA DE MALLORCA

**FORD:**  
FIESTAS normal y lujo varios económicos  
**SEAT:**  
131 - 1600 PM-H varios económicos  
131 Supermirafiori familiar PM-S  
127 y 133 varios, todos precios  
**LAND ROVER** 109 largo y 88 corto, año 79

**RENAULT:**  
R.5 Copa PM-L  
R.5 GTL PM-K  
R.5 TS PM-I  
R.5 varios económicos  
R.14 GTL PM-P  
R.6 TL PM-I

**TALBOT:**  
SOLARA SX PM-T

**CITROEN:**  
GS varios, CX PALAS  
MEHARI PM-K y PM-L

**IMPORTACION**  
PORSCHE 928, año 81, novísimo  
VOLKSWAGEN GOLF GTI extras, varios  
VOLKSWAGEN GOLF DIESEL, 4p. y a., año 81  
ALFA ROMEO SPRINT VELOCE PM-S  
MASERATI MERAK, extras impecables  
MATRA BAGUERA - S 1600 PM-M  
MERCEDES 350 SLC. Extras, impecable  
BMW 633 CSi full equip, año 78  
VOLKSWAGEN escarabajo, varios  
BUGUI scarabo

SIN ENTRADA  
5 años plazo bajísimo interés  
GARANTIA (Talleres Propios)

**CENTRO AUTO**  
COMPRA VENTA DE AUTOMOVILES EN INMEJORABLES CONDICIONES  
PALMA Francisco Sancho, 26  
INCA Avenida de Alcudia, 38

ALFA ROMEO GTV 2.000 PM-S  
BMW 320-A ..... M-CK  
Ford Fiesta XR2 1.600 ..... PM-V  
R-18 GTS A.A. .... PM-N  
R-5 TS ..... PM-L  
R-14 GTL ..... PM-O  
TALBOT 150 S ..... PM-O  
FORD FIESTA 1.300 S... PM-P  
PANDA 45 ..... PM-S  
sin entrada hasta 4 años

**SUR MOTORS**  
VEHICULOS OCASION  
COMPRA - VENTA - CAMBIO DE AUTOMOVILES

IMPORTACION  
MERCEDES 280 SE todo extras ..... Año 81  
FORD ESCOT XR3 ..... Año 81  
PORSCHE 924 ..... Año 81  
CX Prestige ..... PM-U  
VOLKSWAGEN escarabajo ..... PM-P  
NACIONALES  
FORD FIESTA ..... PM-U  
PEUGEOT 505 SR Diesel ..... PM-S  
RENAULT 5 GTL ..... PM-H  
TALBOT 150 S ..... Año 80  
TALBOT 150 SX aut. .... PM-O  
SEAT 131 familiar ..... PM-L  
SEAT RITMO Diesel ..... PM-T  
SEAT 132-1800 (económico) ..... PM-G  
SEAT RITMO 75 ..... PM-P  
CITROEN Visa II S/X ..... PM-V

SIN ENTRADA  
FACILIDADES 4 AÑOS  
TOTALMENTE REVISADOS Y GARANTIZADOS  
Avda. Argentina 18 b.  
Tels. 450691-450791 Palma de Mallorca

**AUTOMOVILES COLL**  
C. Nuredduna, 12  
Margarita Caimari, 24  
Gran Via Asima, 16 Polígono La Victoria

VEHICULOS PROCEDENTES DE CAMBIO

TALBOT 150 SX	PM-O	R-12	PM-L
TALBOT 150 GLS	PM-N	R-5 GTL	PM-K
TALBOT 180 Diesel	PM-K	R-6 TL	PM-K
SIMCA 1.200 LS	PM-K	R-7	PM-H
SIMCA 1.200 GLS	PM-I	4 L	PM-H
SEAT 127	PM-N	CITROEN Mehari	PM-K
SEAT 132 Diesel	PM-N	CITROEN Diane 8	PM-G
SEAT Ritmo Diesel	PM-T	CITROEN DS PALAS	PM-F
SEAT 1.430 Diesel	PM-D	PEUGEOT Diesel	PM-N
SEAT 133	PM-H	MINI 850	PM-E
SEAT 131 Super Mira	PM-O		

**COMPRO AUTOMOVILES**  
Máxima valoración pago contado.  
Garage LA ISLA, C/ Aragón 67

**CITROEN CX**  
diesel impecable PM-T.  
AUTO VIDAL S.A.  
Gran Via Asima s/n.  
P. La Victoria. Tel. 202363.

**MERCEDES BENZ**  
350 S.E. PM-J aire acondicionado, cristales y otros extras.  
AUTO VIDAL S.A.  
Tel. 202363.

**MERCEDES BENZ**  
280 S.E. PM-K, con todos los extras  
AUTO VIDAL S.A.  
Tel.: 202363.

**PORCHE 924**  
Año 81, como nuevo  
SUR MOTORS  
Tel. 450791

**PEUGEOT 505**  
SR Diesel PM-S impecable  
SUR MOTORS  
Tel. 450691

**CITROEN VISA II S/X**  
PM-V perfecto estado  
SUR MOTORS  
Tel. 450691

**FORD ESCORT XR3**  
Año 81, impecable  
SUR MOTORS  
Tel. 450791

**OPORTUNIDAD UNICA**  
Peugeot 104 PM-V  
Llantas. Radiocassette.  
Tel. 292749

19 CAMIONES

**VEHICULOS LIGEROS COMERCIALES**  
COMPRA VENTA CAMBIO  
**BLICO** Duquesa de la Victoria, 16  
Tel. 245319 - 271940  
Palma de Mallorca

Furgonetas en venta:  
SAVA PM-N  
SAVA PM-I  
RENAULT 4 F PM-K  
MERCEDES PM-L

# bolsa del trabajo

## 20 DESEAN TRABAJO

SE OFRECEN jornalera por horas o limpieza, de escaleras y chico 18 años que busca trabajo. Tel. 203910 C/ Eolo 4-2º-3ª (22)

COCINERO con experiencia ofrece 38 años, teléfono 221207 habitación 343, dejar recado (12)

SEÑORA formal y seria, haría jornales por horas, teléfono 295525 (10)

CHOFER carnet 1º y 1º especial, busca trabajo teléfono 631337 (10)

SE OFRECE chica guardaría niños mañanas tardes y noches. Tel. 214565. (11)

SRA. CINCUENTA Y SIETE AÑOS se ofrece para señora compañía pequeños quehaceres domésticos tardes. Tel. 267781 de una a tres. (20)

SE OFRECE jornalera, 455379 (10)

PATRONISTA titulada modelos exclusivos, escalas piel y toda clase de género, desearía realizar trabajos en su domicilio. Teléfono 418915-201508.

### SE OFRECE

jefe de cocina para restaurante  
Tel. 290363

### HOMBRE SERIO

y responsable, magníficas referencias, se ofrece para cuidar mansión preferible en Cala Mayor. Tel. 251557

## 21 OFRECEN TRABAJO

VD PUEDE TRABAJAR en su casa gane 9.000 pts. semanales tricotando sea hombre o mujer, le damos trabajo asegurado, le facilitamos la máquina, enseñanza gratis visitenos en los Geranios, Pájaros Sta. Catalina de Siena, 7 esquina San Miguel, Teléfono 211741. (40)

SE NECESITA VIAJANTE a comisión aseguramos buenos beneficios con furgón propio, preferible Diesel, informes. 467632 horas oficina, pedir Sr. Fiol. (20)

PRECISO SEÑORITAS para masajes, mayores edad, General Riera, 72 primero. (10)

NECESITAMOS matrimonios, camareras, doncellas, jornaleras, asistentes, señoritas, niños. Conseguimos mejores sueldos. Calle UNION, 15 pral.

SE NECESITA: matrimonio, cocineras, doncellas, cuerpo casa camareras, asistentes, externas e internas. Sueldo a convenir. Plaza Olivar, Edificio España, primero D.

IMPORTANTE empresa precisa: Auxiliar administrativa, soltera, con vehículo propio, conocimientos de operadora modelo 5280 IBM, se valorará experiencia en trabajos de oficina. Trabajo todo el año. Se asegura una buena remuneración. Interesadas dirigirse a: Gremio Horneros nº 10, Polígono Son Castelló, Palma de Mallorca, horario de 3 a 8 de la tarde (50)

EMPRESA de vinos, licores y alimentación, líder en su ramo, precisa: dos representantes, se requiere: Experiencia del sector, bien relacionado en bares, hoteles y supermercados, gran capacidad de trabajo, vehículo propio, edad, menos de 35 años. Se ofrece: Cartera de clientes importante, seguridad social y gastos cubiertos, sueldo y grandes comisiones, se asegura una buena remuneración, grandes primas mensuales. Trabajo todo el año. Interesados dirigirse a Gremio Horneros nº 10 Polígono Son Castelló, Palma de Mallorca, horario de 3 a 8 tarde, Sr. Morales. (77)

SE OFRECE toda clase de servicio doméstico con seriedad y garantía. 211697. Plaza Olivar, Edificio España.

CAFETERIA «Barra americana» necesita chicas de 6'30 a 2 madrugada. Tel. 227914 (12)

SE NECESITA empleada de hogar, de 8 a 1'30 y de 4 a 8'30. Tel. 237696 (18)

SE OFRECEN matrimonios, cocineras, doncellas, señoritas niños, jornaleras, asistentes por día u horas. Tel. 225061-222890. (15)

SE NECESITAN CHICAS para salón masajes, mayores de edad. Muy buenas condiciones, horario a convenir. Tel. 200325 y 450977. (19)

SE NECESITAN técnicos en electrónica, con conocimientos de circuitos lógicos basados en microprocesadores. Informes Tels.: 244998-279250. (17)

SE NECESITA Sra. o Srta. para cuidar dos niños y ayudar en casa con referencias. Inf. Tel. 204677. (18)

SE NECESITAN mujeres para confección alta costura, (abstenerse sin experiencia) informes: (modas Irene), C/ Luca de Tena, 26. Tel. 243007. (20)

SI NECESITAS un buen trabajo y te sientes capacitado para ganar más de 4.000 pts. diarias, ven a informarte al Cno. Vecinal Son Rapinya, 55, ofrecemos: Seguridad social, apoyo por parte de la empresa, altas comisiones. Exigimos: Vehículo propio (no imprescindible), buena presencia, don de gentes, edad de 18 a 35 años, atenderá Daniel Sánchez (55)

SE NECESITA señora o señorita interna. Tel. 285708 (10)

SE NECESITAN camareras (sueldo-comisión) «Club Negresco» Tel. 272625 (10)

EURO-INFORMATICA solicita representante para venta de ordenadores. Teléfono 212911. (10)

PARA CONSERJE en edificio apartamentos Palma Nova, se necesita persona 30-50 años, preferible conocimientos inglés y reparaciones generales edificio. 40 horas semanales sin vivienda, presentarse OLIVER MATEU Avd. Jaime III 23-3º-1ª (tardes 16-17 horas) (40)

SE NECESITAN Srtas. Top Less, ambiente diferente con reservado, C/ Capitán Vila, 11 (Baccaras) (15)

SE NECESITAN señoritas para masajes. Avda. Argentina, 67 2º 2ª (10)

SE NECESITAN chicas para club de Palma, llamar a partir 8 tarde. Tel. 465915 (14)

BUSCO señora mallorquina, mediana edad, 4 mañanas por semana, limpieza y planchar, sueldo fijo, zona Son Armadams. Llamar a 237147 (20)

CLASES DE CORTE lunes, miércoles y viernes, de 11 mañana a 10 noche, Cabo Alomar Blancas, 19 2º. Tel. 250595 (travesía General Riera) (23)

A SEÑORAS Y SEÑORITAS de 23 a 45 años, por ampliación de nuestro departamento comercial, ofrecemos la oportunidad de integrarse en empresa multinacional para desarrollar gestiones comerciales con un horario totalmente flexible y adaptado a sus necesidades. Ingresos aproximados de 50.000 pts. según dedicación. Contrato mercantil. Concierte entrevista al teléfono 461154 de 10 a 13 y de 16 a 18 horas Srta. Patricia (61)

SE NECESITA chica interna para cuidar niño de menos de un año y casa, inútil sin referencias. Llamar de 9 a 2 al 297489 (24)

SE NECESITA empleada de hogar, externa, inútil sin informes, telefonar de 11 a 1'30 al nº 274844 tardes y domingos al nº 510270 (23)

PADRES si su hijo busca su primer empleo nosotros le podemos ayudar, solo necesitamos su colaboración y le proporcionaremos un trabajo agradable y asegurado enseñándole gratuitamente un oficio y todo en su propio domicilio con un ingreso semanal adecuado. Teléfono 211741 (41)

SEÑORA O CABALLERO quiere usted ayudar económicamente a su hogar. Puede hacerlo colaborando con nosotros y trabajando en su propia casa le damos trabajo asegurado. Le aseguramos un cobro semanal. Informes telefonando al 211741 (35)

EMPLEADA DE HOGAR interna, matrimonio con una niña. Tel. 453297 (10)

BUSCO CHICA responsable, para cuidar niño pequeño, durante el día con informes, llamar de 14'00 a 17'00 237637 (18)

SE NECESITAN señoritas para masajes. Llamar Tel. 468923 (10)

## EMPRESA DE AMBITO NACIONAL CON SEDE EN VALENCIA

Necesita Sras. y Srtas. con edad comprendida entre los 18 y 35 años.

IMPRESINDIBLE:

- Disciplinados y serios en el trabajo.
- No tener compromisos laborales.
- Nivel cultural aceptable.

OFRECEMOS:

- Jornada de lunes a viernes.
  - Incorporación inmediata.
  - Ingresos superiores a la media nacional.
- INTERESADAS DIRIGIRSE VIERNES DIA 2 DE 11 A 1 H. EN EL HOTEL SARATOGA - PSO. MALLORCA. ATENDERA SR. ELVIRA.

## SE NECESITA PERSONAL

con conocimiento idioma alemán para relaciones públicas. Garantía más comisión. Tel. 454967 lunes a viernes de 13 a 15 horas.



Auxiliar para departamento reservas. Imprescindible idioma alemán. Puntuarán otros idiomas.

Gremio Carpinteros, 11. Tel. 293400

## «RUCOSA» EMPRESA INMOBILIARIA

Precisa para incorporación a su plantilla

AUTENTICO PROFESIONAL EN VENTA INMOBILIARIA

SE REQUIERE:

- Experiencia probada
- Dedicación absoluta
- Responsable
- Buena presencia y don de gentes
- Facilidad de palabra
- Vehículo propio

SE VALORA:

- Coordinación y planificación
- Conocimiento en el mercado
- Idiomas

SE OFRECE:

- Puesto estable
- Alta en Seguridad Social
- Ingreso superior a 2.000.000 pts. anuales (sueldos más comisiones).
- Trabajo en equipo
- Asesoramiento en período de prueba

Interesados-as, personarse en

C/ Avda. Alejandro Rosselló, 29-1º-3º, de 9'00 a 13'30 h. y de 16'30 a 20'00 h.

## NUEVO LABORATORIO FOTOGRAFICO

Necesita operador/A Printer. Tel. 262326 Laborables Sr. Esteban.

## PARA COMPLETAR NUEVO EQUIPO BUSCAMOS DIBUJANTES CON EXPERIENCIA

Interesados llamar de 9 a 15 h. IZY PUBLICIDAD, S.A. Teléfono 201301. Srta. Esperanza.

## SE NECESITA

Dependiente mayor de 22 años, libre de servicio militar, con experiencia en venta de mostrador de artículos de ferretería y droguería, sepa mallorquín, buena presencia, facilidad de palabra. Abstenerse medianías, presentar referencias. Tel. 297139

## SE NECESITA

auxiliar administrativo con conocimientos de contabilidad, con experiencia, libre de servicio militar, vehículo propio, presentar referencias. Abstenerse medianías. Tel. 297139

## OPOSICIONES BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

80 plazas Temario completo ajustado programa oficial. ACADEMIA MISTRAL C/ Huertos, 4 Tel. 213797

## Otras secciones

## 22 HOSPEDAJES

ALQUILO habitaciones bien amuebladas, pensión completa, trato familiar. Tel. 297818. (10)

ALQUILO HABITACION a persona formal, carrer de Manacor, 55 (papelería). (10)

SE ALQUILA habitación para 2 amigos. Tel. 290795 ó 404197. (10)

ALQUILO HABITACION independiente a señora, baño, jardín, terraza. Teléfono 236730. (10)

ALQUILO habitaciones bien amuebladas, pensión completa, trato familiar. Tel. 297818 (10)

SE ALQUILA habitación a chica estudiante. Tel. 291441 (10)

## 23 ENSEÑANZAS

POLICIA MUNICIPAL oposiciones convocadas, administrativo, funcionario, Ayuntamiento y Consell, contabilidad Pablo Piferrer, 19. Teléfono 237330. (15)

INGLES todos los niveles, Canterbury— Pablo Piferrer, 19. Tel. 237330 (10)

FRANCES. Principiantes Profesorado niños y adultos ALIZANZA FRANCESA. Tel. 214101.

OPOSICIONES para auxiliares administrativos, ayuntamientos Palma, preparación teléfono 460902-462186 empezamos curso día 29 (14)

OPOSICIONES para auxiliares administrativos del Consell, Justicia, telefonista y portero del Consell, preparación teléfono 460902-462186 empezamos curso día 1 (20)

SECRETARIADO POLIVALENTE en un solo curso, clases de septiembre a mayo. ACADEMIA SAN ANTONIO-Avenidas, frente carretera Manacor (17)

OPOSICIONES CAJA DE AHORROS Inminente convocatoria. Academia Huertos. C/ Huertos, 1. Tel. 210327. (13)

GRADUADO ESCOLAR clases de septiembre a mayo, ACADEMIA SAN ANTONIO-Avenidas, frente carretera Manacor (14)

INGRESO UNIVERSIDAD mayores 25 años, exámenes en febrero, iniciamos el curso el 1º de septiembre, ACADEMIA SAN ANTONIO Avenidas, frente carretera Manacor (20)

MECANOGRAFIA AUDIOVISUAL 200 pp en dos meses, garantizadas ACADEMIA SAN ANTONIO Avenidas, frente carretera Manacor (16)

INGLES, FRANCES, ALEMÁN niños a partir de 6 años. Adultos. Profesores nativos titulados. Métodos modernos, grupos reducidos. Preparación Escuela Oficial de Idiomas. Curso 1983-1984: Matrícula abierta. IDIOMAS PROGRESO. Plaza Progreso, 12-B. Tel. 238036. (34)

AUTOBUSES ARENAL Ca'n Pastilla, Son Goteu, Pont D'Inca, General Riera, Son Roca, Son Españalet, Illetas, Palma Nova, ACADEMIA SAN ANTONIO-AVENIDAS frente carretera Manacor (24)

EURO INFORMATICA inicia curso analista programador segunda quincena septiembre, prácticas ordenadores digital y altos grupos reducidos. Tel. 212911 Conde Sallent 1 (21)

TAQUIGRAFIA 80 pp en dos meses, garantizadas, ACADEMIA SAN ANTONIO-AVENIDAS frente carretera Manacor (14)

CONTABILIDAD PROGRAMADA plan general contable. ACADEMIA SAN ANTONIO-AVENIDAS frente carretera Manacor (12)

INGLES ASSIMIL profesora nativa. ACADEMIA SAN ANTONIO-AVENIDAS frente carretera Manacor (11)

DESPUES DE E.G.B. estudia Informática y Electrónica en ESMA. Información: Arquitecto Bennassar, 59 (Junto Cruz Roja). Tel. 255530 y 215096. (20)

PROGRAMADOR DE ORDENADORES I.B.M. en ESMA. Iniciamos cursos 15 de septiembre. Información en Vía Roma, 5 Tel. 215096 y 255530. (19)

DESPUES DE B.U.P. estudia Informática y Contabilidad. Horarios mañana, tarde y noche en ESMA. Información. Tel. 215096 y 255530. (19)

CONTABILIDAD cursos a todos los niveles en ESMA inician 15 septiembre en horarios de mañana, tarde y noche, Vía Roma, 5 (Junto Mare Nostrum). (24)

ANUNCIO próximo a celebrarse pruebas de ingreso en la Guardia Civil, se abre cursillo de un mes para sus aspirantes. Infórmese en C/ General Ricardo Ortega, 5-2º-C. Telefonar tardes 460446. (31)

LICENCIADO filosofía y letras, se ofrece colegio, academia, catalán, latín, griego EGB. Tel. 256821 (14)

CENTRO UNO delegación de la Federación Española de Mecanografía y Taquigrafía. Preparación especial oposiciones. Vía Portugal, 1-A. (17)

OFRECESE PROFESORA inglés para colegio. Titulada Cambridge. Experiencia preescolar y 1º etapa E.G.B. 202711. (Mañanas). (18)

MECANOGRAFIA y taquigrafía, cursos acelerados, sistemas audio-visuales, CENTRO UNO, Vía Portugal, 1-A (Palma) Obispo Llopart 5 (Inca) (19)

APRENDER UN IDIOMA con Stramline 80 Conversation Club, el nuevo centro de idiomas, para principiantes o avanzados, clases activas, de cinco personas como máximo. Sistema Streamline de conversación para cualquier nivel, vídeo complementario inglés, francés, italiano, mallorquín, C/ Danús, 4 Tel. 225420 (40)

PROFESORA NATIVA EE.UU. da clases inglés, informes 260620 horario oficina (12)

ESTETICA-PELUQUERIA maquillaje, masaje corporal, manicura-pedicura, y depilación, puericultura, corte y confección. Para informes y matrícula CEM Avda. A. Rosselló, 26-A-5º o llamar al Tel. 460458. (Plazas limitadas). (31)

## CURSOS DE CONTABLE Y SECRETARIA DE DIRECCION

Dirigidos a jóvenes con graduado escolar. Abierta matrícula. ACADEMIA HUERTOS C/ Huertos, 1. Tel. 210327

## ACADEMIA FLEMING

C/. 31 de Diciembre, 20 - Tel. 29.57.02

### 1.-SECCION UNIVERSITARIA

- ARQUITECTURA TECNICA
- INGENIERIA TECNICA
- DIPLOMADO OPTICO
- CIENCIAS EMPRESARIALES

### 2.-SECCION ESPECIAL

- OPOSICIONES CUERPO PROFESORES E.G.B.
- INGRESO ACADEMIAS MILITARES
- INGRESO CUERPO SUPERIOR DE POLICIA
- INFORMATICA
- ACCESO UNIVERSIDAD MAYORES 25 AÑOS
- BANCA

### 3.-SECCION ENSEÑANZA MEDIA

- E.G.B. Y GRADUADO ESCOLAR
- B.U.P. - C.O.U. Y SELECTIVIDAD
- CLASES ESPECIALES I.N.B.A.D.
- CLASES ESPECIALES U.N.E.D.

### CLASES DE RECUPERACION E.G.B.-B.U.P.-C.O.U. Y NIVEL UNIVERSITARIO (CIENCIAS Y LETRAS)

### MATRICULA DESDE 15 AGOSTO

INICIO CURSOS 1-SEPTIEMBRE 15-SEPTIEMBRE 3-OCTUBRE

## 24 MUSICA

CLASES de guitarra solfeo rítmico y armonía. Tel. 214370. (10)

BUSCO batería para formar grupo hotel. 277186-270085 (10)

GRUPO con trabajo precisa, cantante guitarra. Tel. 410655 tardes (10)

VENDO SAXO alto, marca Buescher, en muy buen estado. Tel. 225097 (11)

VENDO bajo «Bañez Musician» y amplificador, «Roland SB-100» para bajo Tel. 230578 (13)

SE OFRECE batería cantante con equipo. Tel. 261674 (10)

DOY clases batería rock. Tel. 602807 (10)

INSTRUMENTOS MUSICALES y accesorios, antigua casa Banqué, C/ Colón, 16 Palma

TROMPETAS y boquillas Schlika, Olds, Conn, equipos de voces Montarbo, Binson, Simmarc, sintetizadores Korg, Roland, cuerdas guitarra y bajo Rotosound, amplificador Roland, Acoustic, Music Son, Baterías Housny, Premier, Ludwig, etc. MUSICAL TORRES C/ Angel Guimerá, 24 Palma. Tel. 291759 (39)

MOTIVO viaje vendo acordeón marca Búgari, 96 bajos, nueva, 60.000 pts. informes 417043 de 3 a 5 (17)

CANTANTE femenina profesional, se ofrece. Tel. 465676 (10)

MUSICAL CHAPLIN instrumentos profesionales, primeras marcas mundiales, servicio técnico, C/ Bartolomé Torres 17-A (muy cerca Multi-nes Chaplin) Tel. 277025 (19)

## 25 RADIO Y TELEVISION

**TELEVISION-VIDEO-SONIDO** reparaciones instantáneas, económicas, garantizadas. Sábado abierto. AUDIOVISION. Tel. 417788 (12)

**FERBAS** reparaciones televisión y antenas servicio a domicilio, rápido y económico. Tel. 285284 (13)

**REPARACIONES RADIO-TELEVISION**, blanco-negro y color, antenas colectivas, individuales. Rápido, garantizado y económico. (Sin cargo desplazamiento). Sábados abiertos. Teléfono: 452290 (21)

**ATENCION** para reparar su T.V. urgente llamar a los teléfonos 292659 y 273406. Acudimos antes de dos horas. Precios económicos. (20)

**VIDEO-SERVICIO PALMA** reparaciones y venta radio TV color, instalaciones antena. Despuig, 9 288230 (14)

**AUDIO TELE** reparaciones de: televisores B/N y color, video, antenas individuales y colectivas. Servicio rápido y garantizado. Tel.: 294491-290839.

## 26 NAUTICA

**BOTE AUXILIAR** ahora lo tenemos en Náutica Baltasar. C/. Honderos, 36. Tel. 468014. (14)

**CAMBIAMOS SU MOTOR USADO** por un «Solé». Vendido «Gallard-13'50», muchos extras, precio interesante. Informes: Tel.: 286385. (17)

**JARCIAS**, Drizas, Escotas, Tangones, Entalladuras, Enrolladores de foque, Fundas, Velas, Toldos, Accesorios, Errejes, Pinturas y Barnices. NAUTICA MUS. (18)

**NEUMATICAS** estación de servicio, mantenimiento y reparación de toda clase de neumáticas y balsas salvavidas. NAUTICA MUS (17)

**ESCALERAS**, Balcones, candeleros y plataformas de baño, fabricación a medida. NAUTICA MUS. (12)

**REMOLQUES Y ENGANCHES INTEMA**, todos los modelos, instalación de enganches para remolques y caravanas. Venta exclusiva. NAUTICA MUS. (18)

**PILOTOS AUTOMATICOS**, sonas, radiotelefonos, frigoríficos, generadores, equipos electrónicos, gonios, etc., gran variedad de modelos y precios, servicios técnicos propios. NAUTICA MUS. (20)

**VENDO** bote fibra 3'5 metros, con motor 7'5 HP también equipado vela muy buen estado. 223702 (16)

**VENDO** lancha Glastron 5'25 motor Volvo 130 HP, 8 asientos, ideal Ski-pesca, 525.000 pts. 469132 vería en hotel Bonanza Playa (Puerto) 22

**VENDO** llaud 40 palmos, madera, cabina y sobrecabina, dirección hidráulica, 2 motores diesel Solé 18 HP, perfecto estado, 1.500.000 facilidades. Tel. 203506 (22)

**VENDO** tabla Hi-Flay 555, muy nueva, 90.000 pts. y otra tabla de 45.000 pts. Tel. 454311 (18)

**VENDO** motor Jhonson fueraborda, caña larga, 28 HP, arranque eléctrico y depósito 20 litros, impecable. Tel. 203506 (17)

**NAUTICA DEPORTIVA** abierta matrícula patrón yate, litoral, motor y vela, pago por mensualidades. Informes CENTRO BALEAR DE NAUTICA TUENT, Calle Manuel Sanchis Guarné (filólég) 10-1º Teléfono 271537 (28)

**VENDO AMARRE** en Club Náutico Santa Ponsa. Informes: T. 226941.

**VENDO AMARRE** 3x9 m. club náutico Ca'n Pastilla 750.000 contado 402309.

**OCASION** Vendo llaud madera 42 palmos. Telf. 298385 y 239352. (10)

**LLAUD 9 METROS** Madera construido en 1977 en Alcudia por D. Juan Domingo Astilleros «Es curreto». Motor Perkins 6 literas. Perfectísimo estado. Informes, Telf.: 210194. Horas oficina, 468992. Noches. (28)

**DRACO**, Lanchas Diesel y gasolina. NAUTICA MUS. El Molinar. (10)

**EMBARCACIONES MAJONI** Clipper, Trimaran, Pescador, Llaut, Caleta, Llaut Calobra, Llaut Migorn de 36 palmos. Verlos en NAUTICA BALTASAR C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (23)

**EMBARCACIONES** Fibrestar, Poligras, Tiburón, Copino, Rio, Astilleros Conmepol, Margel Guittart, Cap Norfeu, verlos en NAUTICA BALTASAR C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (21)

**EMBARCACIONES** usadas gran stok y motores usados garantizados. NAUTICA BALTASAR. C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (14)

**NAUTICA BALTASAR C/** Honderos, 36, facilidades hasta 36 meses. (10)

**LLAUD CORCHO** con Solé 12 ó 18 CV, descubierto o cabinado, con bañera, con sus 25 palmos, no tiene rival en acabado, resistente y gran capacidad. NAUTICA MUS El Molinar. (29)

**MARINER** el fueraborda moderno seguro con nuevos modelos, más barato, mejor servicio y facilidades a su medida. NAUTICA MUS El Molinar. (21)

**NAUTICA MUS** ofrecemos facilidades, hasta 36 meses sin entrada en todos nuestros productos, si Ud. es solvente no lo dude, le saldra barato. (23)

**FUERABORDA TOHATSU** el benjamín de la familia Tohatsu, sólo pesa 12 kilos y tiene mucho nervio, ideal para auxiliares neumáticas. Modelos de 5-8-9, 8-12-15-18-25-30-35-40-55 y 70 HP Arranque manual o eléctrico, precios muy interesantes. MOTOR BOATS S.A. Carrer de Manacor, 29 (42)

**VELEROS NUEVOS** a precios de ocasión. Amic-15, Somo-20, Somo-23, diesel Volvo Penta, Jouet—22 Volvo Penta MB-2/50, Jouet-27 diesel 12 HP. Gib Sea Plus Volvo Penta MB2/50-S y Super Daimic Volvo Penta 25 HP. MOTOR BOATS S.A. Carrer de Manacor, 29 (38)

**GENERADORES HONDA 4** TIEMPOS 22 modelos, ideal para su casa de campo, su caravana, o su embarcación, corriente de 220 y 12 voltios. MOTOR BOATS S.A. Carrer de Manacor, 29 (30)

**COMERCIAL MOREY** nuevos lanchas: Glastron Rio-Copino, motores Tohatsu, Yamaha, Honda, neumáticas Zodiac, remolques Imp Surf, Alpha Sailboard, Fun and function Fanatic, roga tiga, crit fibrestar efectos navales. COMERCIAL MOREY Fco. Suau, 6 Tel. 253333 (35)

**VENDO** bote fibra 3'5 metros, con motor 7'5 HP también equipado vela muy buen estado. 223702 (16)

**VENDO** lancha Taylor 50 y motor 60 HP, en perfecto estado. Tel. 251307 (16)

**COMPRO** llaud 7 mts. poliester cabinado, pagaría buen precio. Tel. 251307 (11)

**VENDO** bote poliester nuevo 15 HP, 45.000 pts. Tel. 251307 (10)

**COMPRO ORO** objetos usados y rotos, papeletas, compruebe precio. Pza. Oliver, 3 1º

**SA PORXADA** se compran muebles y objetos antiguos, de más de 50 años, pinturas, casas enteras. Tel. 262568 máxima discreción

**ORO MAS DINERO** por su oro. Taller joyería, necesita comprar para su fabricación. C/ Emilí Darder 37-B. Antes C/ Manos. (12)

**COMPRO** pintura, relojes, joyas, plata y muebles, antiguos. (Particular). Tel.: 240197. (16)

**VENDO** cocina usada (pero sirve) 3 fuegos, gas ciudad, por 3.500. 295120 (12)

**VENDO** Pascualin con aparatos de arado, mañanas 282294 (10)

**VENDO** aparato de aire acondicionado, modelo Hitachi, precio interesante. Tel. 225964-210766 (12)

**CEDO** propiedad en el cementerio Tel. 215582 de lunas a viernes de 13 a 15 horas (16)

**VENDO** despacho completo, casi nuevo, compuesto de mesa grande con cajones a los dos lados, 1 sillón giratorio, 2 sillones fijos 1 silla fija, 1 mesita para máquina escribir, con alero y cajones, 1 silla giratoria, sube y baja con ruedas, 1 armario metálico, con pie 1 fichero de mesa y 1 lámpara. Informes Pons y Gallarza, 86 bajos (58)

**CHALET** particular vende en Cala Gamba 1ª línea, tiene 3 viviendas, 2 garajes, terrazas, jardín, llamar 236645. (16)

**VENDO** dormitorios completos, diferentes estilos, a 20.000 pts. comedor 15.000 armarios 5.000, tresillo 12.000, sofá cama 8.500 aparadoras 7.000 vitrinas 8.000 mesas, butacas, sillas, sillones, muebles de cocina, rinconera, colchones, vidriera, taquillones, estantes, paragueros de roble, camas, módulos etc. todo en buen estado. Tel. 274889 242184 (45)

**VENDO** comedor con librería, Porta-bebés, parque, secador, todo buen estado. Tel. 410872 (13)

**OCASION** vendo video Panasonic modelo NV-2000 VHS seminuevo. Telefonar tardes 3 a 5 al 461992 (16)

**VENDO** unas persianas de cuatro hojas reforzadas con barras de hierro medidas, 2 metros ancho por 2 metros alto casi nuevas, informes Pons y Gallarza 86 bajos. (27)

**VENDO** 2 puertas enrollables, automático, con motor y mecanismo nuevo sin estrenar. Precio muy reducido. Tel. 281938.

**VENDO** muebles, buen precio. Tel. 281193 (10)

**VENDO PALET** de madera para construcción 200 pesetas. Tel. 281938.

## 29 PERDIDAS

**EXTRAVIADO** pastor alemán, zona Portals Nous, atiende por Harpo. Se gratificará. Tel. 675112. (13)

**EXTRAVIADO** pastor alemán, zona Portals Nous, atiende por Harpo. Se gratificará. Tel. 675112. (13)

**EXTRAVIADA** perra blanca «montaña del Pirineo» atendida por Nuca y Seter inglés blanco con manchas negras, atiende por Skit zona Pont D'Inca, se gratificará. Tel. 600913 (26)

## 30 TRANSPORTES

**MUDANZAS CASA ROJALS** Nacionales e internacionales. Personal especializado en traslado de muebles y pianos. Guarda-muebles. Precios económicos. Presupuestos sin compromiso. Tel.: 212227-46154. Siete Esquinas, 1-8.

**GRUAS POL** ofrece la gama completa, grúas gran tonelaje, camiones grúa, traylers-góndolas. 251045-251545. (16)

**MUDANZAS JIMENO** Baleares y Península, sábados y festivos las 24 horas. Para empresas y particulares. Servicio de grúa. Tel. 252672. (20)

**COTRAME** ofrece servicios de camiones y furgonetas, grúas diversos tonelajes hasta 34 tm. y palas cargadoras, Pérez Galdós, 17. Tel. 469568. (22)

**GRUAS BAUZA** grúa gran tonelaje, traylers con grúa, camiones grúa 252716-297307 (12)

## 31 DIVERSOS

**LIMPIEZA ALFOMBRAS** moquetas, sofás, butacas, guardamos alfombras, PINGUINO Tel. 294340

**SELLOS DE GOMA** automáticos, tarjetas, placas, llaves, fotografía, REFLEX, Olmos, 36 (11)

**PLASTIFICAMOS** y confeccionamos menús o cartas de restaurante. Únicamente en REFLEX—Olmos, 36 (13)

**CARTAS** astrales, 1.000 Ptas. Tel. 602807. (10)

**BENMA** limpieza moquetas, sistema Mr. Steam o Pes, guardamos alfombras. Tel. 250057. (12)

**BENMA** limpieza alfombras, moquetas y tapicería, recogida y entrega domiciliar. Tel. 250057. (12)

**CONFIANZA CON ARMONIA** Tel. 226303 (10)

**ALFOMBRAS MOREY** Limpia alfombras, moquetas y tapicería. Sistema MÖRLIMP. 277582.

**SE SIRVE** a domicilio tierra preparada, arena negra y estiércol. Servicio en camiones, de 8 a 16 toneladas. Tel. 204066. (21)

**CITY SERCICE** arreglamos prendas de vestir señora, caballero, 31 Diciembre, 14, Palma. (12)

**HIGIENETODO** desratizaciones (ratas y ratones), HIGIENOTODO desinsectaciones (cucarachas, hormigas, chinches, carcoma), HIGIENETODO desinfecciones (viviendas, enfermedades). Telf.: 245195-216645-453828. (19)

**CRISTALES ESCAPARATES** su limpieza y conservación, confía a El Brillo Balear. Telf. 222700. (13)

**LIMPIEZA DE OFICINAS** y su conservación, confía a El Brillo Balear, pida presupuestos. Telf. 222700. (15)

**BANQUETES** bodas comuniones lo mejor es S'Es Tres Germanes. Cra. Inca, kilómetro 8.400. Tel. 602094. (15)

## 32 PERSONALES

**OJO** este es su número 7-7 en él le atenderán las señoritas Sabina, Sandra, Rosi, Alicia y Sara. Aragón, 27-1º. (21)

**LAS SEÑORITAS** Cristina, Eva y Laura, les atenderán en su nuevo salón de 10 a 9 noche, esperamos su llamada al 468923, se aceptan crédito VISA (26)

**LAS SEÑORITAS** Sandra, Maité, Raquel, Nancy. J. Sara y Mandy les ofrecen sus servicios de masaje relax, thailandés, disciplina inglesa y dúplex. General Riera, 72 primer (de 11 a 21 horas) Aceptamos tarjeta Visa (32)

**SOMOS** dos amigas jóvenes y simpáticas, casa particular, y domicilio, abierto de 10 a 24 domingos inclusive. Teléfono 243256 aceptamos tarjetas de crédito VISA. (24)

**SOLTERO 42 AÑOS** deseaba conocer mujer soltera, viuda 28-40 años, sencilla, fines serios, escribir apartado Correos, 10.050 Palma se facilitará, teléfono (12)

**SEÑORA** elegante 40 años, situación económica resuelta, piso, apartamiento, quiero formar hogar feliz 290919. (14)

**SOLTERA** 30 años, guapa, morena, cariñosa, deseo hacer feliz hombre bueno, estado indiferente. 290919 (16)

**COMERCIANTE** 50 años, varios establecimientos, piso chalet, ahorros, deseo ser feliz con mujer cariñosa. 290919 (16)

**SECRETARIA** 25 años, rubia, buen sueldo, chalet, deseo ser feliz con hombre bueno. 290919 (14)

**VIVO SOLA** chalet, playa, viuda 35 años, deseo encontrar hombre bueno. 290919 (15)

**MEDICO** 65 años, piso, chalet, será muy feliz mujer que me elija. 290919 (12)

**VIUDA** 70 años, buena posición, buen corazón, deseo encontrar un compañero que sea hombre bueno. 221422 (18)

**EMPLEADA** banca 40 años, piso, coche, 80.000 mes, deseo conocer hombre bueno, formar hogar feliz. 221422 (16)

**PROFESORA** 33 años, rubia, bonita, desearía encontrar compañero, formar hogar, feliz, tener niños. 221422 (15)

**LINDA RUBIA** 19 años, cariñosa, tímida, deseo encontrar hombre cariñoso sepa quererme, formar hogar feliz. 221422 (16)

**CHICA** 23 años, bonita, gran corazón, desea formar hogar con hombre bueno, no importa situación. 221422 (16)

**DEPENDIENTA** 22 años, muy guapa, desea casar con hombre cariñoso bueno. 221422 (12)

**SE OFRECEN** masajes terapéuticos, a domicilio, artritis, artritis, lumbago, torticolis etc. Precios asequibles. Telf. 270671. (15)

**SE OFRECEN** masajes terapéuticos, a domicilio, artritis, artritis, lumbago, torticolis etc. Precios asequibles. Telf. 270671. (15)

**LAS SEÑORITAS** Verónica y Eva, esperan tu visita. teléfono 243256, servicio particular y domicilio, abierto de 10 a 24 domingos inclusive. Aceptamos tarjetas de crédito VISA. (26)

**NUEVO SALON** de Masajes atendido por señoritas de 11 a 9 noche. Teléfono: 468923. Se aceptan tarjetas VISA. (18)

**SALON EL PARAISO** nuevas señoritas birgasmio y relax superior garganta profunda. Masaje japonés y griego, de 11 mañana a 12 noche. Teléfono 278010 (23)

**SALON CYNTHIA** masajes-baños-saunas, de 11-14 y 16-21, sábados 11-14, C/ Juan Maragall, 17 Palma (19)

**SAUNA DUPLEX** ambiente tranquilo, nuevamente Sergio. (18 años), dulce anifado, baños piscineta, Oscar diplomado. Todo lujo. 466066 (17)

**SALON JUPITER**, 5 señoritas, video y espejos. Gabriel Maura, 15 primero, primera. Telf. 464548. (14)

**INGRID y JANINE** les atenderán en ambiente acogedor con cabinas video relax. Fray Luis Jaime, 3 2º (18)

**SALON MARIA SILVIA** les ofrece su variedad de servicios (tres señoritas). Tel. 452578 de 11 de la mañana a 9 de la noche. (Aire acondicionado) (24)

**SALON GEMINIS** atendido por señoritas en cabinas video relax, Avenida Argénita, 67 2º de 11 a 21 horas (19)

**ANGEL** masajista (solo para señoras), conozceme antes, sin compromiso por su parte. Tel. 403359 (14)

## 34 PRESTAMOS

**MANACOR** y COMARCA (necesita dinero? se lo damos en 24 horas. Prestamos personales, hipotecas, etc. C/ Juan Segura, 13 Manacor. Tel. 554410 (22)

**PRESTAMOS RAPIDOS** hipotecas, financiaciones. Tel. 200465. (10)

**HIPOTECAS Y PRESTAMOS** tramitación y concesión en 48 horas. Tel. 464050 API (12)

## 35 NEGOCIOS

**EN EL ARENAL** para regentar cervecería alemana con cocina, busco socio alemán con experiencia. Aportación a convenir. Informes Tel. 269614. De 22 a 24 h. (25)

## NECESITAMOS HOTELES

Tanto en compra como en alquiler Interesados llamar al Tel.: 546854

**Compramos ORO**

**PAGAMOS EL MAXIMO. PAPELETAS DE EMPEÑO EL DOBLE O EL TRIPLE SEGUN TASACION. ABIERTO TODO EL DIA. SABADOS INCLUSIVE. VENTA DE JOYERIA A PRECIOS DE FABRICA.**

C/. Viñaza, 4 bajos.  
(2ª travesía C/ Aragón).  
Tel. 463036

## COMPRO

Objetos de ORO y PLATA  
usados y rotos  
**PAGAMOS EL MAXIMO**  
C/ Samaritana, 10 (Junto Plaza Cuartera)

**ORO COMPRAMOS**  
OBJETOS ORO, PLATA Y TAMBIEN PAPELETAS  
MAXIMOS PRECIOS  
SINDICATO, 42

**GEMA**  
COMPRAMOS ORO, JOYAS ANTIGUAS Y TODA CLASE DE OBJETOS DE ORO Y PLATA, PAPELETAS DE EMPEÑO.  
PAGAMOS MAS DEL TRIPLE,  
SEGUN COTIZACION ORO.  
OFRECEMOS EL MEJOR PRECIO

Via Sindicato, 10 entresuelo.  
Tel. 21 61 18 (Frente Plaza Mayor). Palma.

**ORO - PLATA PAPELETAS-BRILLANTES**

¡ATENCION!

Antes de **VENDER**, sus joyas usadas o rotas y papeletas de empeño, **INFORMESE** de su VALOR REAL a través de un PROFESIONAL. Relación de profesionales, donde pueden dirigirse, sin compromiso, para su mejor valoración y venta, si interesa.

**C/. DE PLATERIA, 2-1.º** (esq. PLATEROS)  
**C/. OLMOS, 23-1.º**  
**C/. SAN MIGUEL, 14** (esq. GATER, 2)  
**C/. SINDICATO, 26-1.º**

**ORO/PLATA COMPRAMOS**

PAGAMOS MAXIMOS PRECIOS  
C/ Jaime III, 7. Entr. P.4. Palma

## 28 VENTAS

**REGISTRADORAS** USADAS diferentes marcas y modelos, desde 20.000 pts. Ofitec Internacional S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemossa). Tel. 296779-92 y 203661-04. Palma (24)

**TRANSPORTES SASTRE** se vende tierra vegetal y negra. Tel. 241046. (10)

**VENDO** abono socio Real Mallorca 83-84 tribuna descubierta, teléfono 461433 horas oficina (15)

**VENDO** lavadora, cocina, nevera, tresillo. Tel. 242089, 2 a 4 y 9,30 a 11 noche. (15)

**JAULAS CONEJO METALICAS** nuevas, lote-separadas, reproductoras, engorde, machos. 286745. (10)

**TRICOTOSA** Brother KH 830 como nueva, 75.000. Tel. 288133. (10)

**SE VENDE** fotocopiadora casi nueva Gestetner modelo PF 11 precio 60.000 pts. Tel. 655850-51 de 9 h a 15 h (22)

**SE VENDE** multicopista Ronco Mod. Vickers, precio 50.000 pts. Tel. 675850-51 de 9 h a 15 h (18)

**MADRE** todo para tu bebé, desde la cuna al vestido, calidad y buen precio. LILI. Sindicato, 18. (17)

**SE VENDEN** 60 ventiladores usados de 125 V precio 45.000 pts. lote. Tel. 675850-51 de 9 h a 15 h (22)

**BALANZAS** USADAS totalmente revisadas y garantizadas, todas las marcas, desde 20.000 pts. OFITEC INTERNACIONAL S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemossa). Tel. 203604-61 y 296779-92

**POR CIERRE** FABRICA vendemos comedores, dormitorios, tresillos, etc, precio muy económico, facilidades. C/ Curtixó, 19 (frente Viviendas Virgen de Lluc) Tel. 274656 (22)

**POR CIERRE** FABRICA vendemos comedores, dormitorios, tresillos, etc, precios muy económicos, facilidades, C/ Curtixó 19 (frente viviendas Virgen de Lluc). Tel. 274656 (12)

**VENDO** Microondas repaso de nuevo. Informes Pons y Gallarza 86 bajos (11)

## CALLE SAN BARTOLOME, 4

COMPRA objetos ORO y PLATA usados o rotos EN PAPELETAS PAGAMOS EL TRIPLE COMPREBELO SIN COMPROMISO

Anuncios económicos

36 PROFESIONALES

**SERVICIO PERFECTO** azulejos, embaldosado suelos, baños, cocinas, completos, reformas. Tel. 467822 (10)

**CONSTRUCCIONES** chalets, bungalows, calidad, garantía, y rapidez, informes Tel. 467822 (10)

**ARREGLOS**, modificaciones, repastos en prendas de vestir. Tel. 282020 (10)

**SEÑORITA PAQUITA** separada, simpática, cariñosa, atractiva, discreción, piso particular, 11 a 8 Tel. 236692 (14)

**BLINDAMOS PUERTAS** poniéndonos al nivel de su bolsillo, instalando la cerradura de seguridad Blindalok-350 facilidades hasta seis meses. Pídanos presupuesto sin compromiso. Tel. 287551 (25)

**REPARACION URGENTE**. Domésticas e industriales. Neveras, cocinas, cafeteras, termos, frigoríficos, fríos. Electricidad y fontanería. Teléfono 24 horas diarias. 285166 - PALMA

**BARNIZAMOS** toda clase de muebles y puertas, teléfonos 265289-411265 (10)

**MAESTRO ALBAÑIL** albañilería y reparaciones de toda clase, azulejos y urgencias. M. Font. Tel. 255002 (15)

**FONTANERO Y ELECTRICISTA** reparaciones urgentes, incluso festivos, termos, calentadores. 250576. (10)

**BLINDAMOS PUERTAS** desde 18.000 ptas. colocamos cerraduras de seguridad desde 2.800 ptas. Tel. 418616. (14)

**MAESTRO** de obras, reformas y cuarto de baños completos. Tel. 280804. (10)

**CONSTRUCCIONES DASA** piscinas a partir de 200.000 ptas. Algebres 60.000 ptas. Casitas de campo de 500.000 ptas. Pistas de tenis 300.000 ptas. Cerramiento metro L. 1.100 ptas. Pinturas desde 50 ptas. m2. Blancos desde 35 ptas. m2. Electricidad. Informes en general urgentes. Tel. 244510 provisional. (47)

**SERVIMANT** fontanería, instalaciones-reparaciones en general, riegos artificiales. Tel. 403573-401542 (10)

**URGENCIAS** fontanería eléctrica y termos en dos horas sin recargo. 281618. (12)

**ARREGLOS** persianas enrollables, graduables. Presupuestos gratis. Rapidez, economía. Teléfonos: 272937-254376. (11)

**MAESTRO OBRAS** reparaciones en general, reformas, chalets y presupuestos. 299142 - 288558. (11)

37 ANIMALES DOMESTICOS

**CRADERO LOS VALIENTES** venta cachorros boxer, muy bonito, buen pedigré. Tel. 265125 (12)

**PAJARERIA ARENAL** Plaza Els Nins, 26 venta de piensos compuestos y demás comidas para animales domésticos. Tel. 267664 (18)

**DOBERMANN** negro fuego, papeles 5 meses, 50.000 pts. Tel. 469046 ó 221095 Mateo (13)

**PARTICULAR** vendo gatitos siameses, 2.500 pura raza, teléfono 244909-221526 (10)

**TAPICERO** trabajos a domicilio tresillos fundas silleras. Tel. 200289-215174 (10)

**MAESTRO ALBAÑIL** reparaciones urgentes, reformas, chalets y presupuestos. 468138. (10)

**VENDO** caniches blancos, negros y grises. Tel. 463414 (10)

**ADIESTRAMIENTO** y residencia canina. Sementales pastor alemán y Dobermann. 237735-213623 (11)

**BOBTAIL** (antiguo pastor inglés), cachorros con excelente pedigré. CANYPLANT Tel. 270566 (11)

**VENDO** pastor alemán, hembra, 6 meses, 7.000 pesetas. Teléfono 400543 (10)

**VENDO** cachorritos de raza pequinesa. Tel. 251557 (10)

**RESIDENCIA** y Escuela de adiestramiento «criadero Los Valientes». Venta cachorros pastor alemán, dobermann, schnauzer. Tel. 265125. (15)

**MAESTRO OBRAS** confección interiores, estructuras y reformas albañilería. M. Carriari ☎ 2 94289.

El cartero siempre llama dos veces



A petición de miles de espectadores, vuelve a Multicines Chaplin, «El cartero siempre llama dos veces», por cuatro únicos días improporrogables.

Una película de gran impacto mundial, protagonizada por Jack Nicholson y Jessica Lange («Oscar» 83). Un film de Bob Rafelson.

El relato de una pasión ilícita. Un hombre y una mujer por amarse pueden llegar a todo. El bello y provocativo cuerpo de aquella mujer incitó al hombre hasta el crimen.

Aprovechen esta única ocasión para ver «El cartero siempre llama dos veces».

Cartelera

MUSICALES

AUDITORIUM

Hoy, a las 8 tarde y 10.45 noche: «FLAMENCO-83» con la actuación de Remedios Amaya, Tijeritas y Los Chunguitos.

SALA MOZART

En preparación la obra «SUPONGAMOS QUE NO HE DICHO NADA» por la Compañía de teatro «LA PAVANA». (Del lunes 12 al domingo 18 de septiembre, dos funciones diarias).

TEATRO PRINCIPAL

En preparación debut de la compañía mallorquina «ZANOQUERA-ALFARO».

SALAS DE CINE

ALEXANDRA

Desde las 3'15: «EL SEXO ESTA LOCO». Clasificada «S». «BUSCO AMANTE PARA UN DIVORCIO». Totalmente prohibido a menores 18 años.

ABC CINEMA

Todos los lunes y domingos sesión matinal a las 10'00 hrs. «LOS VIOLENTOS DE KELLY» Clint Eastwood, Telly Savalas, Carroll O'Connor, en panavisión y Metrocolor. Complemento «MISTERIO EN LA ISLA DE LOS MONSTRUOS». Peter Cushing en color. Aut. para todos los públicos.

ASTORIA

Desde las 3'15: «EL MUNDO ESTA LOCO, LOCO, LOCO». Stanley Kramer Atención al horario de este film de larga duración: 3'40, 6'45, 10'00. autorizado todos públicos.

PALACIO AVENIDA Refrigerado.

Desde las 3'15: «JAIMITO HURACAN» Alvaro Vitali. Una exposición de carcajadas con nuevas y constantes gamberradas de Jaimito. ¡Cachondeo, risas y diversión a tope! Complemento: «CARGA MORTAL».

Tel.: 252055

2º. mes, 5ª. semana

SALA AUGUSTA Refrigerada

Desde las 3: «SUPERMAN III». Un film de Richard Lester en Panavisión, música de Giorgio Murdler 4 pases diarios: 3.20— 5.50-8.20-10.50. Apto menores.

Tel.: 252055. SALA AUGUSTA 2 Refrigerada

DKESDE LAS 3'15: «EL PROCESO PARADISE». Un film de Alfred Hitchcock con Gregory Peck, Ann Todd, Alida Valli y Charles Laughton. Pases: A las 3'15, 7'00 y 10'45. Complemento: «LA CHICA DEL ADIOS» con Richard Dreyfuss. Oscar 1978 pases a las 5'10 y 8'55. No recomendable a menores 14 años.

BELLVER Cinema

Desde las 3'00: «CAMPEON». Jon Voight, Faye Dunaway y Riky Schrode. Complemento: «LOS ANTAGONISTAS». Intérpretes: Peter O'Toole y Peter Strauss.

2ª. Semana SALA BORN CLIMATIZADO

Desde las 3'15: PORKYS II «AL DIA SIGUIENTE». Un film de Bob Clark con Nancy Parsons. Pases: 4'40, 7'50, 11'05. Complemento: «ENCADENADOS» un film de Alfred Hitchcock con Cary Grant e Ingrid Bergman. (No recomendable a menores 18 años).

CAPITOL

Desde las 3'15: «AGITASE ANTES DE USARLA» con Andrés Pajares, Fernando Esteso y Jenny Llada con Arévalo y Juanito Navarro. Pases: 4'45 - 7'55 y 11'05. Complemento: «DE PRESIDIO A PRIMERA PAGINA».

LUMIERE

Desde las 3'15: «PINK FLOYD THE WALL» (EL MURO). Una película de Alan Parker. (Horario: 4'40, 7'40, 10'40). En el mismo programa: Sylvia Tortosa en «EL ENIGMA DEL YATE». (Horario: 3'15, 6'15, 9'15).

NUOVO HISPANIA Refrigerado.

Desde las 3'15: «EL ACORRALADO» (First Blood) con Sylvester Stallone y Richard Crenna. Pases: 3'35, 7'10 y 10'55. Complemento: «DISTRITO APACHE» con Paul Newman. Pases: 5'15 y 8'50. Mayores 18 años.

CHAPLIN multicines 1 Refrigerado.

«LOS HEROES DEL TIEMPO». John Clesse, Sean Connery, Shelley Duvall, David Warner. (Hor. 3'40, 5'50, 8'05, 10'20). Com. cortos. Aut. todos públicos.

CHAPLIN multicines 2 Refrigerado

Festival John Carpenter. «LA NIEBLA» Adrienne Barbeau, Jamie Lee Curtis, Janet Leigh. (Hor.: 4'30, 7'35, 10'40). «LA NOCHE DE HALLOWEEN». (Hor. 3'00, 6'05, 9'10).

CHAPLIN multicines 3 Refrigerado

A petición hasta el próximo lunes: «EL CARTERO SIEMPRE LLAMA DOS VECES». Jack Nicholson, Jessica Lange («Oscar» 83). Un film de gran impacto mundial. El relato de una pasión ilícita. Un hombre y una mujer por amarse pueden llegar a todo. (Hor.: 3'00, 4'55, 6'50, 8'45, 10'40).

CHAPLIN multicines 4 Refrigerado

«TYGRA HIELO Y FUEGO». Una realización de Ralph Bakshi (Hor. 3'45, 5'25, 7'05, 8'45, 10'30). Cortos. Aut. todos los públicos.

CHAPLIN multicines 5

«LA GUERRA DE TROYA». Steve Reeves, el famoso «Hércules» de los «brazos de hierro», lucha sin cuartel en la más importante guerra de la antigüedad. Acción y espectáculo. (Hor.: 3'00, 4'55, 6'50, 8'45, 10'40). Complementos cortos. (Autorizado todos públicos).

ATLANTIC

Desde las 3'00: «1941». Una película de Steven Spielberg (Hor.: 3'00, 6'50, 10'40). «LA FLAUTA DE LOS PITUFOS». (5'05, 8'55). Programa para todos los públicos. Diariamente: 200 ptas. Lunes: 150 ptas.

PALACIO DE LA PRENSA

Desde las 3.15: (3ª semana) «Porky's» un film de Bob Clark con Kim Katrall y Nancy Parsons. Complemento: «La mujer de al lado» la obra maestra de Francois Truffaut, con Gerard Depardieu. Mayores 18 años.

METROPOLITAN PALACE CLIMATIZADO

Desde las 3'15: «FLASHDANCE». La pasión del baile. Una película de Adrian Lyne. (Hor. 4'40, 7'40, 10'40). Complemento: «VOY A VOLVERME MICO». Autorizado todos públicos.

3ª. Semana. LIRICO PALACE

Desde las 3'00: «LA ISLA DEL FIN DEL MUNDO» de Walt Disney, con David Hartman, Donald Sinden. En ruta hacia el Artico ¡La más increíble aventura que ha llegado a la pantalla! (Horario: 4'30, 7'30, 10'30). Complemento: «PINOCHO» (3, 6, 9). Autorizado todos públicos.

SALA RIVOLI CLIMATIZADO

Desde las 3'15: Nuevo sistema técnico de proyección «Cine en Relieve» SUPER-TRES DIMENSIONES 3-D. «VIERNES 13». (Tercera parte). Una película de Steve Miner. (Horario: 4'40, 7'40, 10'40). Complemento: «HAY UN FANTASMA EN MI CAMA». (Mayores 18 años)

JAIME III CINEMA CLIMATIZADO

(«S») Desde las 3'15: «GEMIDOS DE PLACER». Clasificada «S». Lina Romay. Director: Jess Franco. Una orgía de lujuria, pasión y depravación. Pornografía dura, con las más bellas y ardientes hijas del imperio del sexo. Complemento: «HAGAN COLAS SEÑORAS». Clasificada «S». (Totalmente prohibido a menores 18 años).

FANTASIO

Desde las 3'15: «LA PARTE MAS APETITOSA DEL HOMBRE». Clasificada «S». «PECADOS DE PROVINCIA». Clasificada «S». Totalmente prohibido a menores 18 años.

2ª. Mes, 5ª. Semana NUOVO MODERNO

Desde las 3.15: «SUPERMAN III». Un film de Richard Lester en Panavisión con música de Giorgio Moroder. Pases: «Superman III» 4.10-7.25-10.40. Complemento: «TOO ER MUNDO E MEJO» esa España tan divertida de Summers. Apto menores.

CINE ROMA (Frente Hotel Bahía de Palma, Arenal)

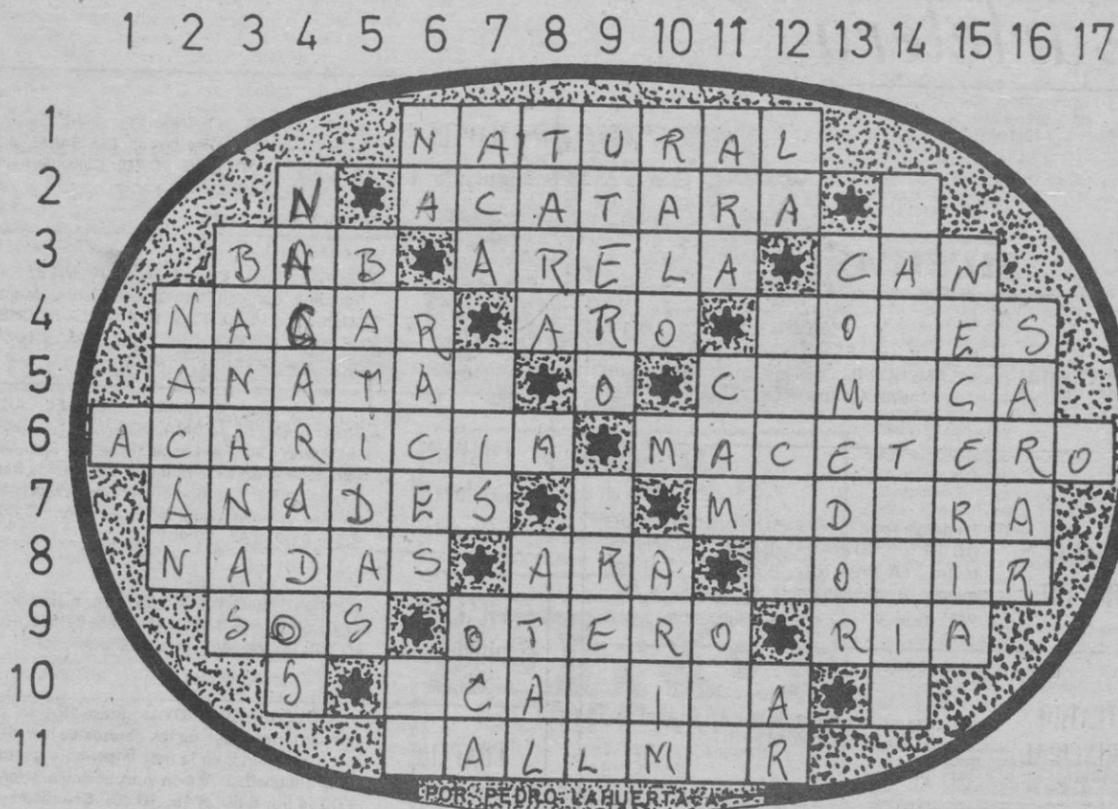
Desde las 4'30 sesión continua, la gran película de super-acción «JUGANDO CON LA MUERTE» con George Peppers y «SUPERMATIC MAN», a las 11 noche «EN BUSCA DEL HUEVO PERDIDO». Jueves día 1 setb. «LA NUERA JOVEN». 18 años

SALON RIALTO Tel.: 216900.

Desde las 3.15: «Aquellos chalados en sus locos cachorros» con Stuart Withman, Sarah Miles, Alberto Sordi, Benny Hill, Red Skelton y James Fox. Recomendada para todos los públicos.

CASINO DE MALLORCA. Todos los días de 20'00 a 5 horas. Ruleta americana y francesa, Black Jack, Punto y Banca, Dados, Máquinas Automáticas de Juego, Restaurante. Final Autopista Andraitx. (Desviación Cala Figuera). Telf.: 680000.

Crucigrama



POR PEDRO VABUERTA

HORIZONTALES.— 1: Perteneciente a la naturaleza.— 2: Consonante. Obedeciera con sumisión y respeto. Mil.— 3: Voz árabe que significa puerta. Limpia el trigo con el arel. Perro.— 4: Barnizar. Anillo. Das vueltas en círculo.— 5: Al revés, en Cuba, cosa pesada, tosca, deforme. Vocal. Cuadrilla de ladrones.— 6: Hace caricias. Mueble a propósito para colocar en él macetas.— 7: Patos. Vo-

cal. Parte sólida de los árboles debajo de la corteza.— 8: Te mantienes a flote sobre el agua. Labre la tierra. Perder la vida.— 9: Señal de socorro. Cerro aislado que domina a un llano. Parte del río próxima a su entrada en el mar.— 10: Consonante. Nombre que se da a la goma arábiga pura. Vocal.— 11: Molusco cefalópodo de carne muy apreciada.

VERTICALES.— 1: Vo-

cal.— 2: Aplican sobre la madera cierto barniz.— 3: Plátanos.— 4: Del color del nácar.— 5: Claras, yemas o huevos batidos.— 6: Símbolo del sodio. Al revés, extraer la humedad. Al revés, matrícula española.— 7: Aquí. Preposición inseparable. Juego infantil.— 8: En Colombia, cierta serpiente venenosa. Vocal. Al revés, recipiente de hojalata.— 9: Matriz. Cierta Palma de tronco delga-

do.— 10: Faro, poco común. Al revés, observe.— 11: Altar. Hijo de Noé. Al revés, terminación del conducto digestivo.— 12: Nota musical. Al revés, magullar. Voz de mando.— 13: Pieza de una casa.— 14: En algunas partes, edificio destinado antiguamente a hospital de leproso.— 15: Cosa de poca entidad o importancia.— 16: Al revés, extrañas.— 17: Vocal.

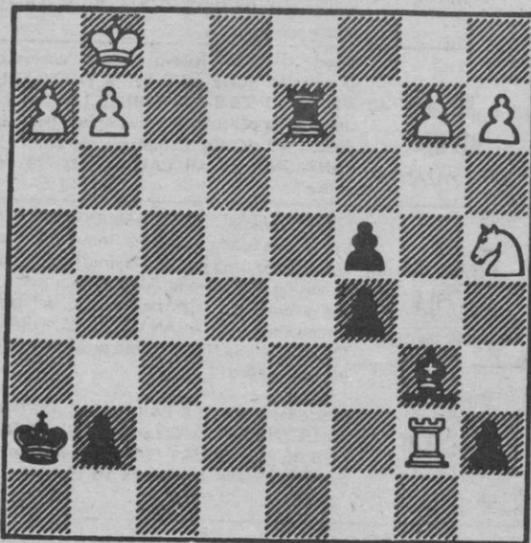
Nueve errores



El espejo de Escaques

Eduardo Scala

¿Sabes que un momento puede ser la eternidad?  
Carlos Castaneda (Relatos de poder)



ORTUETA-SANZ  
NEGRAS GANAN

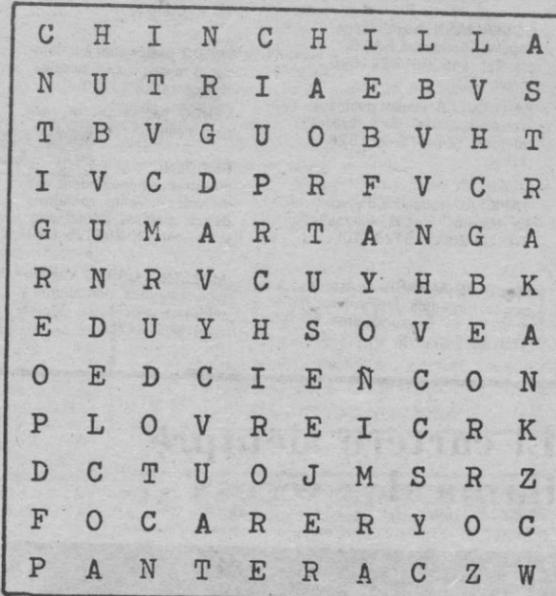
Resolución: 1... TPCII/2 CXT, P6A/3 TxA (si 3 C3D, P5A/4 TxA, PXCII, decide), P5AII/4 T4C, P4TII/5 C4T (si 5 T5C, P7A/5 TXP, PXC, y ganan en ambos casos), PXT/6 Rinden.

Jeroglífico

¿Está totalmente curado?



Sopa de letras



Se encuentran escondidos los nombres de 12 animales de los que se pueden utilizar su piel.

Solución a los pasatiempos publicados ayer

Al crucigrama

HORIZONTALES (Sólo).— 1: Asolase. 2: A. Lagunar. L. 3: Natal. Tic. 4: Acova. Len. Rotar. 5: Coseno. O. Cometa. 6: Sometido. Catarata. 7: Togada. O. Notara. 8: Adara. Ara. Ralas. 9: Era. Edema. Les. 10: A. Acapite. S. 11: Sonatas.

Al numérico

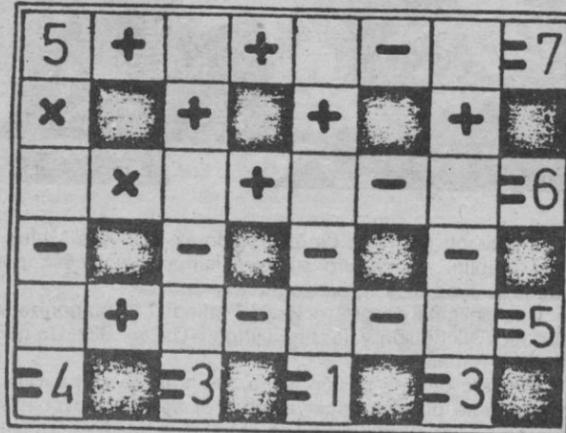
9 + 3 = 5 x 1  
2 x 4 + 2 = 7  
5 x 2 = 6 + 2

A la sopa de letras

Bácara, china, dados, lotería, mus, parchis, oca, quiniela, ruleta, brisca, tute, tresillo.

Al jeroglífico

Se nota que en T I en D  
Se nota que entiende.



## Santoral

2 setiembre

HOY, VIERNES: San Antolín.

El sol sale a las 7'17 y se oculta a las 20'21. Luna: C. menguante.

## Mallorca

Onda Media. 1.080 Kc/s.

INFORMATIVOS. 02.00, 03.00, 04.00, 05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 22.00 y 23.30. — OPINION. 14.00. Ciudad viva. — VARIOS. 06.00 Aquí la SER. 18.03 Esto es Radio. 15.00 Dígaselo con música. 20.50. Zumo de vinilo. 22.10 La noche es joven. 23.00 Impactos. 03.03 La radio en la noche. — DEPORTIVOS. 14.05 Esto es deporte. 20.30. En punta. 21.30. Tiempo para los deportes. 00.15 Hora 25.

Frecuencia modulada. 94.0 Mgc/s.

MUSICALES. 07.00 «40 Principales». 20.00 Cuarenta de 40. 23.00 F.M. Hora Cero. 02.00 La Radio en la noche.



7.30: Apertura. 7.45: Palabra de Dios; Avance informativo: 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24; 8.30: Radiocadena Noticias 14.30, 20.00, 23.40; 9.05: Para tí mujer; 10.05: Resumen de prensa; 11.05: Discoparada; 12.05: Aquí la radio; 13.05: Informativo; 14.05: El deporte al día; 15.05: El musical de las 3; 16.05: Novela; 17.05: La hora punta; 18.05: Consultorio Francis; 19.05: Radiocadena Dossier; 20.30: Onda Joven; 23.00: Radiocadena deportes; 24.00: Talismán; 2.00: Cierre.

PROGRAMA F.M. estéreo.

7.30: Apertura; 8.05: Radio Balear (lengua alemana); 10.00: La cuenta atrás; 10.30: Aquí la radio; 13.05: Informativo; 14.05: El deporte al día; 15.05: Diálogos a 33 revoluciones; 15.30: El musical de las 3; 18.05: Punto y seguido; 20.00: Las veinte en varios; 22.00: Musical. 24.00: Talismán; 2.00: Cierre.



RADIO POPULAR

Destacamos para hoy

7'00.— Buenos días: verano (Cadena COPE O.M.).  
09'00.— Protagonistas vosotros (Cadena COPE O.M.).  
12'10.— Popular mediodía (F.M.).  
13'30.— La veu dels pobles: corresponsales.  
14'05.— Tribuna pública (O.M.).  
14'05.— Cançoner d'avui (F.M.).  
16'30.— Cienpiés (F.M.).  
17'10.— Mimosa (O.M.).  
20'06.— Illes: 2ª edición (Informativo cadena Balear).  
20'35.— Esports (O.M.).  
21'05.— Iglesia es noticia: 38 millones de consumidos (cadena).  
22'00.— Popular 45 (Cadena COPE).  
23'00.— Informativo noche (cadena COPE).  
23'30.— Goles (cadena COPE).  
02'00.— Encarna de noche (Cadena COPE).



## Radio Nacional de España

Onda Media. (En Baleares se recibe a través de RNE Cataluña 738 kHz. y RNE Valencia 774 kHz.)

7.00: España a las 7. 9.00: Buenos días. 12.30: Hoy en España; 13.00: Programación regional. 14.00: Diario hablado. 15.00: Regional. 15.45: ANTENA BALEAR. 16.00: Así es la vida. 18.00: Directo, directo. 20.00: Diario hablado. 20.30: Radiogaceta de los deportes. 21.00: Clásicos populares. 22.00: El ojo crítico. 24.00: Informativo 24 horas. 2.00: El cuaderno de las tapas azules. 3.00: Madrugada. 5.00: Al alba. El informativo ANTENA BALEAR, realizado desde nuestras islas, se emite diariamente de tres cuarenta y cinco a cuatro de la tarde.



06'00: Casi Al Alba (Ana Lozano). 09'00: Con otro micro (Carmen Suárez). 12'00: Bronceado Musical y otras cosas (Local). 14'30: Deportes (Local). 15'00: Barbacoa (José Ramón Pardo). 16'00: Cuando calienta el Sol (Ana Rosa Quintana). 19'00: El Kanguro (Carlos Finaly). 22'00: 80 Deportes. 23'00: El Ventilador (Mara). 24'00: A vista de pájaro (José L. Moreno). 24'15: Videomanía. 01'00: Al ritmo de la madrugada (Adolfo Sobones). A todas las horas menos tres minutos, informativos.

## Servicio farmacéutico de urgencias

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

CALDES SOCIAS.

San Vicente de Paúl, 33 (Junto Carretera Valldemosa), 293740.

PRESEDO REY.

Carrer de Nuredduna, 24 (Esquina Plaza Columnas), 461902.

REINES RIBAS.

San Miguel, 17, 211972.

SBERT, ISABEL.

Plaza Progreso, 1 (Santa Catalina), 233021.

FARMACIA DE GUARDIA  
EN LA ZONA DE CA'N PASTILLA ARENAL  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

SIQUIER VIRGOS.

Bartolomé Riutort, 61 - Ca'n Pastilla (Junto Hotel Brasilia-Frente Balneario nº. 1), 264282.

FARMACIA DE URGENCIA  
DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

TRIAN FORTEZA.

San Miguel, 63, 212331.

## Teléfonos de interés

- Bomberos: 291253-251234-291254
- Casa de Socorro: 222179
- Ambulancias: 251445
- Policía 091
- Policía Nacional: 280400
- Policía Municipal: 092
- Guardia Civil: 200800
- COS (Guardia Civil Rural): 221100-221101 y 295050.
- Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 212632.

## Servicios aéreos

VUELOS NACIONALES

PALMA/ALICANTE: 11.05 - 18.20 - 19.50.  
PALMA/BARCELONA: 08.00 - 08.55 - 11.40 - 14.15 - 16.05  
20.10 - 21.25 - 22.30.  
PALMA/JEREZ: 16.40.  
PALMA/MADRID: 07.20 - 11.35 - 15.00 - 22.55.  
PALMA/MALAGA: 18.20.  
PALMA/SANTIAGO: 11.15.  
PALMA/SEVILLA: 11.05.  
PALMA/VALENCIA: 08.00 - 16.40 - 21.00.  
PALMA/VITORIA: 11.15.  
PALMA/IBIZA: 07.25 - 18.25.  
PALMA/LAS PALMAS: 11.05 - 16.40.

VUELOS AVIACO

PALMA/MADRID: Diario excepto sábados y domingos a las 08.00.  
Diario incluido domingos a las 19.05.  
PALMA/BARCELONA: Lunes-miércoles y viernes a las 14.50.  
Martes-jueves-sábados y domingos a las 13.15 y 20.45.  
PALMA/MENORCA: Diario a las 07.30 - 08.00 - 10.30 - 13.30  
15.30 - 18.30 - 20.30.  
PALMA/IBIZA: Diario a las 09.30 - 11.30 - 13.30 - 15.00 - 17.30  
19.30 - 20.30 - 21.30.

## Transportes Urbanos

LINEA	NOMBRE	P Salida	U Salida	Frec.
1/12	P. Marítimo	7.30	21.00	30
3/13	P. D'Inca-C. Català	5.45	23.00	10
4	Pl. Reina-Génova	6.00	22.00	30
5/15	Arenal-S. Dureta	5.45	24.00	8
7	S. Rapiña-S. Vida	6.20	22.00	20
8	Son Roca	5.40	22.30	9
9/A	C. Capiscol-Hiper	6.00	21.45	20
9/B	C. Capiscol-Amanecer	7.00	21.24	24
11	S. Cladera-Coliseo	5.00	22.00	20
14/A	S. Gotleu-Rafal	6.00	21.50	15
14/B	Pio XII-La Soledad	6.00	22.05	12
16	Establiments	6.05	22.00	30
17	Aeropuerto	6.30	22.30	30
18	Ingima	7.15	20.15	60
20	Calvià-Capdellà-7.00	19.30		
21	Palma-Palma-Nova	6.15	24.00	20
22	Portals Nous	7.45	18.30	120
23	Pl. Reina-Illetes	7.00	21.00	30
	(E Sòller) Polig-ind	6.05	22.00	30
	(E Sòller) S Cladera	6.05	22.00	15
	31 Dbre — S Sardina	6.50	20.15	60

## Gasolineras de servicio

Semana: 29 agosto al 4 septiembre.

Calle Aragón, s/n. E.S. Rafal.  
Calle Coronel Beorlegui E.S. Secar del Real.  
Ctra. Palma al Arenal. E.S. San Juan de Dios.  
Calle Frío, s/n. E.S. La Puebla.  
Calle Juan XXIII, 133 E.S. Puerto Pollensa.  
Ctra. Palma a Manacor, Km. 30. E.S. Villafranca.  
Ctra. Felanitx a Porreras. E.S. Ctra. Porreras.  
Ctra. Artá a Puerto Alcudia. E.S. Na Borges.  
Ctra. 719 Km. Mar izquierdo (No nocturno). E.S. Costa de la Calma.

## Auxilio en carretera

TURNO PERMANENTE

REPARACIONES EN GENERAL - NEUMATICOS -  
SERVICIO GRUA

ZONA PALMA - SUR-OESTE

Francisco Fernández Martín - Talleres Fernández  
San Isidoro, 10 La Soledad — T 277982 (Taller)  
Part. Pasaje Ca'n Faxina, 29 A-1º 1ª — T 412079

ZONA NOR-ESTE - MANACOR

Pou Vaquer - Avd. A. Hugo Heusch, 10  
Diurno T 550344 T nocturno y festivos 552964

ZONA SUR - CAMPOS

José Roldán Carrera — Carretera Palma, s/n — T 650342

MENORCA

Manuel Vidal Antuli — Camino Unión, 12 — Mahón — T 360123

IBIZA

José Juan Guasch — Ctra. Santa Eulalia, Km 4 — Santa Eulalia  
T 330797

SERVICIO EN DOMINGO Y FESTIVO

RUTA PALMA - ANDRAITX  
Ferrà Automóviles Palma, S.A

## Relación de museos palmesanos

DEPENDIENTES DEL  
MINISTERIO DE CULTURA

MUSEO DE MALLORCA: Calle Portella, 5. Palma de Mallorca.

Horario: 10 a 13 y 16 a 18, excepto sábados tarde, domingos y festivos Verano Cambio tarde de 17 a 19 h.

DEPENDIENTES DEL  
PATRIMONIO NACIONAL

MUSEO PALACIO RESIDENCIA DE LA ALMUDAINA:

Plaza Almoína, Palma de Mallorca.  
Horario: 10 a 13 y 15 a 18, abierto domingos y festivos de 10 a 13 h. Precio: 40 Ptas Lunes gratis a escolares con profesores.

DEPENDIENTES DE AYUNTAMIENTOS

MUSEO HISTÓRICO DE LA CIUDAD: Castillo Bellver.

Palma de Mallorca.  
Horario: de 8 h. a la puesta del sol, domingos y festivos cerrado. Precio: 30 Ptas.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO: Calle San Cayetano, 22. Palma de Mallorca

En preparación.

MUSEO DIOCESANO: Calle Mirador (Palacio Episcopal).

Palma de Mallorca.  
Horario: 10 a 13 y 15 a 19. Cerrado domingos.  
Precio: 50 Ptas a escolares 25 Ptas.

MUSEOS PRIVADOS

MUSEO KREKOVIC: Calle Ciudad de Queretaro. (Polígono de Levante) Palma de Mallorca.

Horario: 10'30 a 13'30. Cerrados domingos y festivos.  
Precio: 50 Ptas

MUSEOS DIOCESANOS

MUSEO CATEDRALICIO: Pza. Almoína, Palma de Mallorca.

Horario: 10'30 a 12'30 y 15'30 a 18 h. Cerrado domingos y festivos.  
Precio: 75 Ptas

Cupón  
del Ciego **092**



## La Ginseng, una raíz milenaria y curativa

Mucha gente se pregunta qué es la Ginseng y muy pocas son las respuestas. Se sabe, no con mucha certeza, que se trata de una raíz que posee mil prodigios y que es una planta de origen oriental que data de muy antiguo. Y poco más. Pero, de verdad, ¿qué es la Ginseng?

Mary Brent que ha estudiado el tema a fondo nos lo aclara: «La Ginseng —dice— es una planta maravillosa considerada a través de los siglos como una panacea para curar un gran número de enfermedades y padecimientos.

Sostiene la investigadora que esta planta ha sido analizada científicamente y su eficacia ha sido comprobada.

El antiguo libro de farmacopea «Shen Nung Pen Ts'ao», recopilado antes del nacimiento de Cristo sostiene que la Ginseng tiene un efecto tranquilizante sobre el cerebro y calma la irritación nerviosa, favorece la concentración, mejora la memoria y disminuye la fatiga, también alivia problemas digestivos y alarga el promedio de vida.

—¿Se puede pedir más a una planta?

—Esta hierba maravillosa tiene especial estima de los principales líderes orientales desde tiempos muy lejanos. Ya en 618 de C. con la dinastía Tang las familias que estaban en el poder le daban más valor que el oro y lo obsequiaban como un regalo magnífico. La Ginseng fue una especie vegetal que Marco Polo trajo al regresar de su viaje a Oriente en 1294 y que él consideraba como un valioso tesoro.

La Ginseng —sostiene Mary Brent— es la raíz de la especie *Panax Ginseng*. La planta crece con muchísima lentitud por lo que se requieren varios años para obtener la raíz buena. Mientras más antigua sea ésta mayor será su calidad. Las raíces de las plantas silvestres parecen ser más eficaces.

El el hospital Kasckenko de la URSS se suministró Ginseng a pacientes afectados mentalmente. Casi la mitad de ellos mostraron una marcada mejoría en sus condiciones físicas y mentales, disminuyó la depresión, aumentó el apetito y su líbido y se estabilizó su presión sanguínea.

El doctor Samberg de Estocolmo dijo que la Ginseng produce un efecto benéfico sobre el crecimiento de células y tejidos.

En un centro de investigación de las islas Bahamas se habló igualmente de las propiedades de la raíz. Y en Alemania tres médicos han prescrito Ginseng a los pacientes que se quejaban de agotamiento, quebrantamiento y enfermedades degenerativas del sistema cardiovascular.

También la Ginseng produce efectos notables en la función sexual de los animales. Aumenta la producción de hormonas masculinas en las glándulas suprarrenales.

Pacientes que han padecido impotencia sexual sostienen que se sienten más tranquilos, activos y viriles, días después de ingerir Ginseng.

—¿Nos encontramos ante una planta prodigiosa?

Rosa Capllonch, bailarina y coreógrafa

## Naus de Dansa i Teatre, un intento meritorio

Tiene la mirada muy azul, con esa profundidad de las personas que buscan algo; la perfección espiritual, el goce íntimo, el Arte con mayúscula.

Rosa Capllonch ha nacido para convertirse en algo trascendente. Se la ve en los gastos, en el hablar apresurado, denso, de los que se abren a las iniciativas auténticas.

—Naus de Dansa i Teatre —dice— es, quiere ser, un taller, un centro donde se aprenda una técnica clásica, sólida, verdadera para después acceder a otras disciplinas, lo moderno, el jazz.

—¿Algo así como el aprendizaje de danza-laboratorio?

—Sí, mediante la danza clásica, con disciplina firme, dura y eficaz llegar a lo otro.

### Bailar

Desde niña, siempre. Rosa Capllonch ha querido bailar. Sentía esa ineludible necesidad.

—Sí, pero desgraciadamente aquí no había profesoras, ni en España.

—¿Entonces?

—De un sitio para otro intenté hallar el camino verdadero. Y encontré a Juan Tena en Barcelona con el que hice bastante. Pero desperdicié mucho tiempo hasta dar con MARIKA BESOBRAVOVA en Montecarlo que tenía un método de técnica rusa de VAMADO VAGANOVA.

### Coreógrafa

Y así llega a los 32 años, plena de experiencias, con las ilusiones intactas, con las ganas de todos los días y las noches de vivir en función de un sueño: la danza.

—¿Estás en activo?

—No, imposible que te contraten, ahora, pero sí hago cosas, quiero tener una compañía, dirigir, crear la coreografía. De alguna manera hice algo de esto en Valencia con Olga POLIAKOV y Jorge ALIAGA.

—¿Y qué pasó?

—Lo de siempre, no pudimos soportar la carga económica, la falta de medios nos obligó a cerrar.

### La academia

Y nace «Naus de Dansa i Teatre» ¿por qué?

—Por lo que decía antes. Y porque quiero que la gente joven, los que realmente sientan la llamada del arte, encuentren un sitio donde poder desarrollar esas cualidades.



—¿A qué edad hay que empezar?

—Para la danza, creo que una edad ideal podríamos situarla entre los 5 y 6 años. Pero con juegos, conocimientos de ritmos, aprendiendo a conocer el cuerpo. El baile debe ser en ese momento un juego más, todo debe transcurrir naturalmente.

—¿Conservando la espontaneidad...?

—Sí, desarrollando el ritmo interior, eso que todos los seres tenemos.

### Un proyecto

Y aquí se entusiasma Rosa Capllonch, se le enciende la mirada azul, sus manos se mueven, la voz se torna cálida, feliz. Y nos habla de su proyecto:

—En septiembre abriremos un aula exclusiva para niños. Lo montaremos con todos los elementos necesarios y con la mayor ilustración del mundo.

—Muy en serio...

—Sí, sí, con la experiencia nuestra y el saber de los profesores que nos acompañen.

—¿Tú crees que tendrá eco esta iniciativa...?

—Tenemos la esperanza de que así sea. Bueno, es eso estamos. Y si esto da resultado trasladaremos la experiencia a un barrio pobre de Palma y allí también haremos un curso.

### Control de la enseñanza

—¿No crees que esto de las academias de baile, en algunos casos, es un vulgar negocio donde algunos desaprensivos ganan dinero a cambio de enseñar muy poco?

—Sí, en algunos casos, es así. Pero para esto hay que modificar las estructuras, vigilar que no ocurra así. No saben lo peligroso



que puede resultar para una criatura una mala enseñanza. Incluso es posible causarle lesiones irreversibles, que afectarán toda su vida.

—¿Es posible controlar esto...?

—Sí, los organismos oficiales pueden controlar esto. Sí, sí, es necesario que se haga un buen control.

### Cinco años

Se ha dado cinco años para cristalizar su proyecto. Y si no pasa nada se marcha a París. Así, sin más. Pero cree en lo que está haciendo y en el futuro de la Naus. Y tiene palabras de agradecimiento para Nora Belizan, descinculada de la academia hace muy pocos días con quien mantuvo una estrecha relación y de la que guarda muy buenos re-

cuerdos. Afable, poseedora (lo intuimos) de un espíritu inquieto y polifacético Rosa Capllonch es una artista por los cuatro costados, alguien que esté ahí, con esas ganas de dar unos conocimientos aprendidos con lágrimas, tesón y trabajo. Una experiencia que puede ser muy válida para quien desee aprenderla.

Fotos: Pascual

### Textos



F. Rubén Avila

## Programas de televisión

### Primera cadena

- 13.45.— Carta de ajuste.
- 14.30.— Informatiu balear.
- 14.55.— Conexión con la programación nacional.
- 15.00.— Telediario. Primera edición.
- 15.25.— La tarde. «Tarde de verano».
- 16.10.— Sesión de tarde. «La chica del trébol» Dirección Sergio Priego. Intérpretes: Rocío Dúrcal, María Merlini, Rafael Alonso, Ismael Marlo, etc. Rocío es la joven, guapa y simpática «chica de los recados» de una casa de modas, que cumple perfectamente su trabajo, viviendo feliz con sus amigos del barrio, gente modesta y trabajadora como ella.
- 18.00.— Barrio Sésamo. «Los mayores saben jugar».
- 18.30.— Las fábulas del bosque verde. «Vamos a buscar al señor pato».
- 19.00.— Baloncesto. Barcelona-Banco di Rima.
- 20.30.— Más vale prevenir. «Esguinces».
- 21.00.— Telediario. Segunda edición.
- 21.25.— Un, dos, tres. Programa concurso.
- 23.00.— Cribb. «El testigo horizontal». Intérpretes: Alan Dobie, David Weller, Williams Simons, etc.
- 23.00.— Telediario. Última edición.
- 00.15.— Testimonio.
- 00.20.— Despedida y cierre.

### Segunda cadena

- 15.15.— Carta de ajuste.
- 15.28.— Apertura y presentación.
- 15.30.— Raimbow. «Safari en Alaska». Partiendo de la moderna ciudad de Anchorage, asistimos a un extraordinario y sorprendente recorrido por los vastos horizontes de las tierras de Alaska: Una incesante serie de maravillas naturales nos sale al encuentro. Caribús, osos, leones marinos y morsas son dueños y señores de aquellas extensiones incomparables.
- 17.00.— Los cuatro fantásticos. «El traidor».
- 17.30.— Fórmula TV.
- 18.00.— Tauromaquia. «Difusión de la corrida».
- 19.00.— Los rivales de Sherlock Holmes. «Cartas anónimas».
- 20.00.— Hoy en la 2.
- 20.30.— La clave. Presentación. Largometraje y coloquio Tema: «Origen de los españoles. Fernando Acuña Castroviejo, Giert Koenig Gonzalo Martínez Díez, Josep Gibert y José Antonio Vaces de Osuna. «El valle de las espadas».
- 00.15.— Despedida y cierre.



### PLAZA DE TOROS DE PALMA

Domingo 4 septiembre 5.15 tarde  
SENSACIONAL CORRIDA DE TOROS

6 toros de D. Antonio Pérez de San Fernando 6

**Manuel MALDONADO**

**«ARMILLITA»**

**Curro CRUZ**

Venta de localidades Plaza de Toros

Tel. 25 52 45

Plaza Mayor 11 21 68-04

MESON GALLEGO

### Los estrenos

## «El mundo está loco, loco»

Astoria

JUAN RIERA

Producida y dirigida por Stanley Kramer (1963). Escrita por William & Tania Rose. Fotografía de Ernest Laszlo. Música de Ernest Gold. Interpretada por Spencer Tracy, Milton Berle, Mickey Rooney, Terry Thomas, Sid Caesar, Ethel Merman y Dorothy Provine.



A principios de los sesenta, y aunque los parámetros de la comedia americana ya clásica seguían vigentes, ante la cada vez más dura competencia de la televisión, se sucedieron los intentos de crear un nuevo tipo de comedia, a la vez divertida y espectacular.

lar, capaz de atraer a las grandes masas de público.

Uno de los productos más logrados de aquellos años fue esta «It's a mad, mad world», cuyo hallazgo fue el conseguir un compendio de comedias reunidas en una sola macropelícula, cambio que el tiempo ha dejado en más formal que real, pero que entonces se consideraron novedosas estas historietas más o menos autónomas entrelazadas por un hilo argumental común.

La cinta comienza con un accidente automovilista al sur de California; el moribundo accidentado confesará a los distintos conductores que han ido a socorrerlo que tiene una fortuna enterrada en un parque público, entablándose una disparatada carrera entre ellos para lograr el botín.

En parte para darle ma-

yor gancho a la cinta y también por la necesidad de dotar de un peso específico a cada personaje —una de las claves de la nueva fórmula—, se contrató un cuadro artístico amplio y de primera magnitud, desde los consagrados Spencer Tracy o Mickey Rooney a numerosos actores cómicos del momento como Milton Berle, Buddy Hackett o Terry Thomas, que unido al excelente trabajo de Stanley Kramer, cuidando con esmero el ritmo de la obra, y contando con el entonces nuevo formato de 70 mmts. lograron que la película fuese un notable éxito.

Esta reposición permite contemplar una muestra del cine de los 60 —en su vertiente comercial americana, por supuesto— muy alejada, por otra parte, de los objetivos actuales.

¡UNA EXPLOSION DE CARCAJADAS!

Palacio AVENIDA **HOY ESTRENO**

...Vuelve JAIMITO con nuevas y constantes gamberradas

ALVARO VITALI ES



**JAIMITO HURACAN**

UN FILM DE PIER FRANCESCO PINGITORE  
CON MARIO CAROTENUTO • MARISA MERLINI • GISELLA SOFIO  
ENZO ROBOTTI • CLARA COLOSIMO • TUCCIO MUSUMECI  
GIGI REDER • GIANFRANCO BARRA • DIANA DEI • TONI UCCI

PRODUCIDA POR MEDUSA DISTRIBUZIONE • FILMES INTERNATIONAL • NUOVA DANIA CINEMATOGRAFICA

COMPLEMENTO:

**«CARGA MORTAL»**

SATISFACIA LOS DESEOS MAS PERVERSOS

UNA PELICULA PARA VERLA Y GOZARLA,  
CON LAS MAS BELLAS Y ARDIENTES HIJAS  
DEL IMPERIO DEL SEXO

COMPLEMENTO:



**«HAGAN COLA SEÑORAS»**

TOTALMENTE PROHIBIDO A MENORES 18 AÑOS



**GEMIDOS DE PLACER**

LINA ROMAY ROBERT FOSTER ROCIO FREIXAS  
JASMINA BELL DIRECTOR JESS FRANCO

UNA ORGIA DE LUJURIA,  
PASION Y DEPRAVACION  
PORNOGRAFICA DURA

JAIMITO III  
Cinema

HOY S

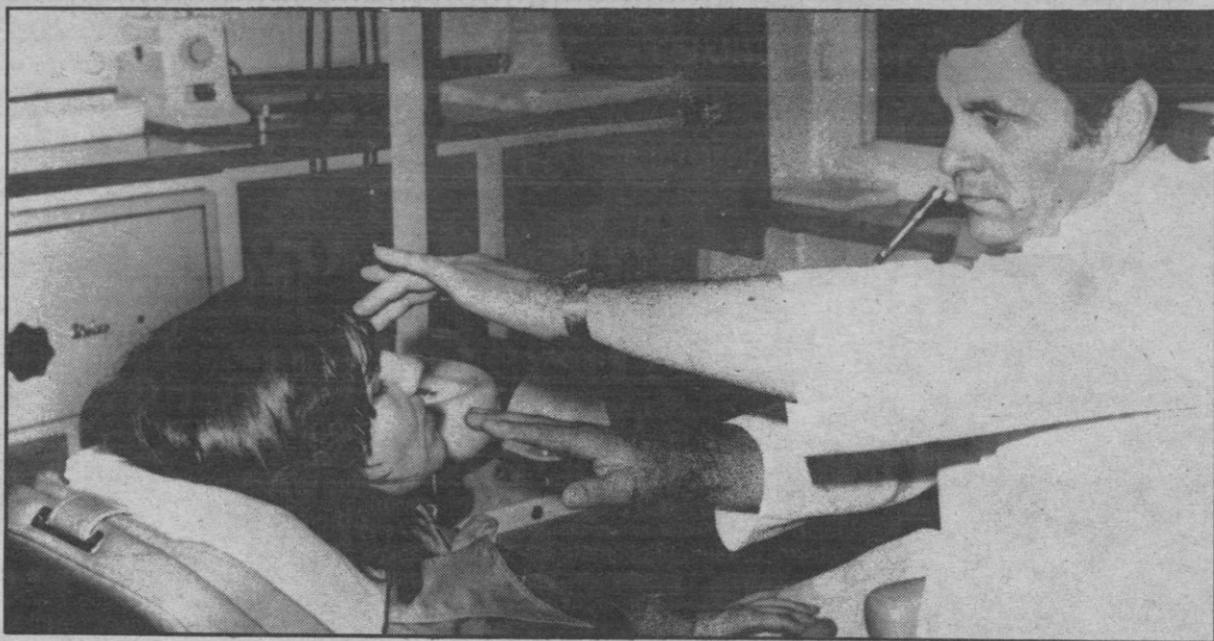
ESTRENO TODAS LAS PASIONES SE DAN CITA EN...

## ALBERTO DEL CAMPO

Todos hemos presenciado alguna vez el espectáculo: un hombre de aspecto muy serio y generalmente vestido de negro hace unos juegos de manos un tanto estrambóticos y la persona que le mira cae en pocos segundos víctima de unos poderes hipnóticos irresistibles. El hombre hipnotizado, inconsciente y sin voluntad, comienza a obedecer las órdenes que le dan como si fuese una marioneta manejada por secretos hilos mentales. Muchas veces revela intimidades que durante la vigilia guardaba con todo celo y que ni siquiera comunicaba a amigos de su mayor confianza. Cuando el espectáculo ocurre en algún teatro podemos sospechar que hemos sido víctimas de algún truco pero no cabe duda que este enigmático fenómeno existe y que plantea difíciles problemas de interpretación a los hombres de ciencia.

### Falsas ideas sobre la hipnosis

Los estudios realizados últimamente en el Laboratorio de Hipnosis del «Centro de Medicina Psicosomática Dejerine» nos invitan a distinguir cuidadosamente el hipnotismo de otros fenómenos parecidos. El estado hipnótico presenta indudablemente grandes analogías con el sueño: en ambos casos la persona tiene los ojos cerrados, respira lenta y regularmente y no se obser-



# Enigmas del hipnotismo

van en ella movimientos espontáneos.

Pero no siempre ocurre así, en algunas formas de hipnotismo el sujeto manifiesta una actividad como si estuviese despierto y en otras mantiene un estado de conciencia semejante al de la vigilia.

El hombre hipnotizado da la impresión también de estar completamente inconsciente y que ejecuta

sus actos mecánicamente sin ningún control de tipo moral, pero esto no es del todo verdad. Durante el estado hipnótico se produce realmente una perturbación en la conciencia moral del sujeto pero las acciones que le ordene el hipnotizador no pueden traspasar ciertos límites sin provocar la reacción crítica de la persona que inmediatamente despierta. Si a una mujer de buenas

costumbres se le ordena que se desnude en público, lo más probable es que despierte. Todo esto significa que la conciencia moral del hipnotizado está debilitada pero que ciertamente no ha desaparecido en una total inconsciencia.

Se suele identificar asimismo el hipnotismo con la sugestionabilidad del sujeto pero esta idea también es falsa. Personas muy sugestionables duran-

te la vigilia son muy reacias a la hipnosis y al revés: hombres muy fáciles de hipnotizar no suelen ser sugestionables.

### Las nuevas investigaciones

De acuerdo a los últimos estudios no se debe considerar a la hipnosis como un fenómeno aislado semejante al sueño o a

la sugestionabilidad, sino como la reaparición de modelos arcaicos y elementales de la conciencia, tales como el miedo, el amor y la amenaza. Por ello el hipnotizador que se apresta a influir sobre personas sujetas al experimento, intenta evocar esas situaciones coherentes elementales. La mirada fija e insistente del hipnotizador expresa formalmente la relación de autoridad o de amor que se establecen de una vez para siempre en las primeras relaciones interpersonales. La voz monótona y las invitaciones a la relajación son también actitudes tan arcaicas como las que emplea una madre con su niño de pecho.

En algunas formas de hipnosis —aquellas en las que el sujeto siente que su conciencia se vuelve difusa y le invade una gran pasividad— evocan las formas de conducta en las que el sujeto acepta profundamente su vinculación con otra persona, tal como ocurre en el amor. Por el contrario otras formas de hipnotismo caracterizadas por el mutismo, la inhibición mental y la incapacidad de reacción motriz presentan un cuadro de rasgos extraordinariamente parecido al que se puede observar en las personas dominadas por el miedo.

Tal sería pues el significado de estos extraños fenómenos hipnóticos: la súbita y dominante reaparición de los comportamientos más arcaicos y elementales de la vida interpersonal.

## Piezas de recambio para la maquinaria humana

# El oído artificial

A. C.

Poco a poco nos vamos acostumbrando a la aparición de nuevos órganos artificiales como si el cuerpo humano fuera una máquina compuesta por piezas de recambio. Los estimuladores cardíacos, las arterias sintéticas y las válvulas de metal constituyeron una primera avanzadilla que ahora se ve reforzada con los últimos intentos de implantar el riñón y hasta el corazón artificial.

Pero la audacia y los progresos de la medicina contemporánea no se detienen ahí. Los avances espectaculares de la electrónica y de la neurofisiología ya han hecho posible la producción y el injerto de decenas de «oídos artificiales» y quizás pronto se pueda construir el «ojo artificial».

### Los problemas de la sordera

Según nos explican los especialistas, la sordera tiene dos orígenes distintos: a veces se producen fallos en la transmisión de las vibraciones que constituyen el sonido y en este caso la medicina recurre a los amplificadores de sonido o a la neurocirugía que suele dar excelentes resultados. Pero otras veces el problema es mucho más grave porque el enfermo tiene afectadas las células sensoriales del oído interno encargadas de recibir las vibraciones mecánicas que constituyen el sonido.

En las personas normales esas células (situadas en un órgano denominado la «cóclea» del oído interno) transforman las vibraciones mecánicas en fenómenos bioeléctricos que excitan, a su vez, el nervio auditivo que va hasta el cerebro. Pe-

ro si esas células sensoriales están destruidas el proceso de la audición queda interrumpido y se produce la sordera.

### El nuevo método

El oído artificial intenta, justamente, restablecer la comunicación —tender un puente— entre los elementos que quedaron aislados: las vibraciones que llegan al oído y el nervio auditivo. Para ello, el profesor Claude Henri Chouard ha inventado un nuevo procedimiento que consiste en implantar en la superficie de la cóclea varios electrodos que transforman las ondas acústicas en señales eléctricas que estimulan al nervio auditivo que va hasta el cerebro.

Aunque el principio teórico de este oído artificial es muy sencillo, la puesta en práctica de esta idea no resulta nada fácil porque

## ● La audición es todavía deficiente, pero permite comprender las palabras

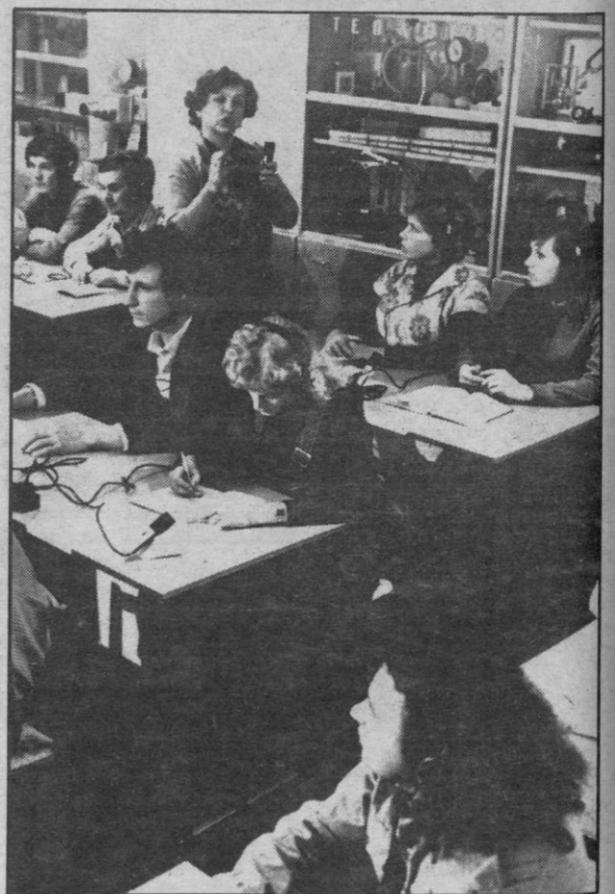
las conexiones nerviosas que se pretenden reemplazar son extraordinariamente complejas. Según nos explican los fisiólogos, el oído interno posee unas 15.000 células sensoriales que comunican con unas 50.000 fibras nerviosas que contiene el nervio auditivo. Para sustituir ese complicado enlace, el profesor Chouard implanta unos pocos microelectrodos en la superficie de la cóclea y los conecta con el nervio auditivo de modo que los sonidos fundamentales puedan ser recogidos y comunicados al nervio auditivo.

### Percepción auditiva

Afortunadamente la recepción sonora de la palabra no necesita del buen funcionamiento de todas las posibilidades de la percepción auditiva. Basta percibir unas pocas frecuencias determinadas para po-

der reconstruir la audición de una palabra. Pero la audición no es clara ni mucho menos. Como cada electrodo excita a un gran número de fibras del nervio auditivo, todo ocurre como si intentásemos tocar el piano con los puños en lugar de hacerlo con los dedos. En cada golpe que diésemos sobre el teclado apretaríamos varias teclas a la vez y los sonidos que oiríamos resultarían necesariamente confusos.

Por esto, los pacientes que utilizan el oído artificial tienen que dedicar varios meses a interpretar correctamente lo que oyen. Les ocurre algo semejante a los que aprenden palabras extranjeras: primero tienen que reconocerlas y familiarizarse con ellas. A los jóvenes de 10 a 11 años les es más fácil adaptarse a la nueva situación pero también encuentran dificultades.



**Baleares**  
el diario de las islas

Palma de Mallorca  
Redacción, Administración y Talleres:  
Polígono de La Victoria  
Calle de Sábido  
Teléfono: 201112 (8 líneas)  
Oficinas en Palma  
Paseo Mallorca, 9 - B. 1.<sup>a</sup>  
Tel. 231177 - 236640  
Depósito Legal 1968

Edita: Medio de Comunicación Social del Estado (MCSSE)  
Paseo de la Castellana, 272. MADRID-16  
Director General: Antonio de Sainza  
Director Técnico de Prensa:  
Miguel Ángel  
Director Económico Administrativo:  
Florentina Alameda